DK 4460
DK 4490
AWH6410
AWH9410

EN	COOKER HOOD
DE	DUNSTABZUGSHAUBE
FR	HOTTE DE CUISINE
NL	AFZUIGKAP
ES	CAMPANA
PT	EXAUSTOR
IT	CAPPA
SV	SPISFLÄKT
NO	KJØKKENVIFTE
FI	LIESITUULETIN
DA	EMHÆTTE
RU	ВЫТЯЖКА
ET	PLIIDIKUMM
LV	TVAIKU NOSŪCĒJS
LT	DANGTIS
UK	ВИТЯЖКА
HU	MOTORHÁZTETŐ
CS	ODSAVAČ PAR
SK	KAPUCŇA
RO	CARTIER
PL	OKAP KUCHENNY
HR	KAPULJAČA
SL	NAPA
EL	ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΉΡΑΣ
TR	OCAK DAVLUMBAZ
BG	АСПИРАТОРА
KK	СОРЫП
MK	АСПИРАТОРОТ
SQ	KAPAK TENXHERE
SR	КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR	مدخنـــة

EN USER MANUAL 3
DE GEBRAUCHSANLEITUNG 7
FR MANUEL D'UTILISATION 11
NL GEBRUIKSAANWIJZING 15
ES MANUAL DE USO 19
PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO. 23
IT LIBRETTO DI USO 27
SV ANVÄNDNINGSHANDBOK 31
NO BRUKSVEILEDNING 35
FI KÄYTTÖOHJEET 39
DA BRUGSVEJLEDNING 43
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 47
ET KASUTUSJUHEND 51
LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA 55
LT NAUDOTOJO VADOVAS 59
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 63
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 67
CS NÁVOD K POUŽITÍ 71
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE 75
RO MANUAL DE FOLOSIRE 79
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA 83
HR KNJIŽICA S UPUTAMA 87
SL NAVODILO ZA UPORABO 91
EL ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ 95
TR KULLANIM KITAPÇIĞI 100
BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ 104
KK ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ 108
MK УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК 112
SQ UDHËZUES PËR PËRDORIMIN 116
SR КОРИСНИЧКО УПУТСТВО 120
AR ..... **كتيّيب الاستعمال** 124

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com

Register your product for better service:
www.aeg.com/productregistration

Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office department for household waste or the shop where you purchased this product.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.
When contacting Service, ensure that you have the following data available.
The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.

Warning / Caution-Safety information.
General information and tips
Environmental information.

Subject to change without notice.

⚠ CAUTION

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.
Warning! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
Never use the hood without effectively mounted grating!
The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
The premises where the appliance is nstalled must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.
The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.
The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.
Accessible parts of the hood may became hot when used with cooking appliance.
With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).
This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

USE

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version .

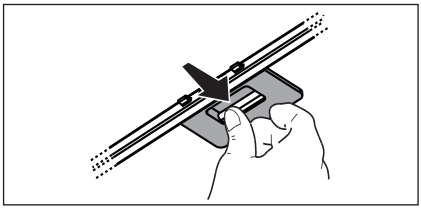
INSTALLATION

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.
Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

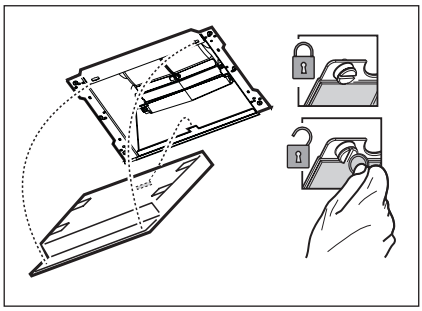
The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.
The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

MAINTENANCE

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.
The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. DO NOT USE ALCOHOL!
Warning! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.
The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.
Grease filter - The grease filter must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

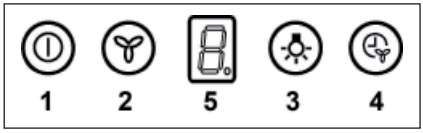


Charcoal filter - The saturation of the **charcoal filter** occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.
In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four mounths.
The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.



CONTROLS

The hood is fitted with a control panel with aspiration speed selection control and a light switch to control cooking area lights.
Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.
The control switches are located on the hood's front panel:



1. **Motor ON/OFF button**
   By pressing the button, the hood starts at speed 1.
   Pressing the button (OFF) while the hood is in function turns the latter off.
2. **Speed increase button**
   By pressing the button, the hood starts at speed 1.
   Pressing the button (while the hood is on) modifies the motor speed:
   Speed 1: the number "**1**" appears on the

display
Speed 2: the number “**2**” appears on the display
Speed 3: the number “**3**” appears on the display
High-speed: the number “4” appears (flashing) on the display
The high-speed function is regulated by a timer. The standard time setting is 5’, at the end of which the hood adjusts to speed 2.
Press button **2** to deactivate this function before the set time expires; the hood will adjust to speed 1. Press button **1** to turn the hood off.

3. **Lights ON/OFF button**
4. **Speed timer button**
5. **Display**

Speed timer button
Press button “**4**” to activate the speed timer; the hood turns off once the set time expires.
The timer functions in the following way:

- **Speed 1** - 20 minutes (the number “**1**” and a small flashing LED light appear on the display)
- **Speed 2** - 15 minutes (the number “**2**” and a small flashing LED light appear on the display)
- **Speed 3** - 10 minutes (the number “**3**” and a small flashing LED light appear on the display)
- **High-speed** - 5 minutes (the number “**4**” and a small flashing LED light appear on the display)

Press button **1** or button **4** to turn the hood off while the speed timer is in function; by pressing button **2**, the hood returns to the set speed.

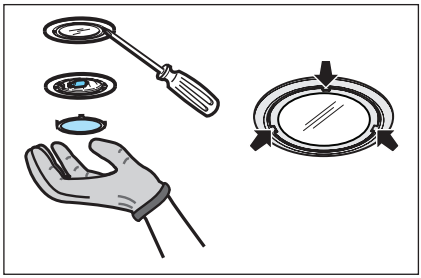
Grease filter indicator
After 80 hours of operation, the number “**1**” starts flashing on the display.
Press and hold button **1** for **3"** to reset the indicator.
Carry out maintenance on the grease filter according to the indications of this manual.

Charcoal filter indicator
After 320 hours of operation, the number “2” starts flashing on the display.
Press and hold button **1** for **3"** to reset the indicator.
Carry out maintenance on the charcoal filter according to the indications of this manual.
When both filter signals appear simultaneously, numbers “1” and “2” will alternately flash on the display.
Reset the indicator by performing the above-mentioned procedure twice.
The first operation resets the grease filter indicator, while the second operation resets the charcoal filter indicator.
The charcoal filter indicator is not active in the standard mode.
If the hood is used in the recirculation mode, the charcoal filter indicator must be activated.

Perform the following steps to activate the charcoal filter indicator:
Turn the hood off and keep buttons **2** and **3** pressed for 3”.
The numbers “1” and “2” will flash for 2” once the function has been activated.
Charcoal filter indicator deactivation:
Turn the hood off and keep buttons **1** and **2** pressed for 3”.
The number “1” will flash for 2” to indicate that the function has been deactivated.

LIGHTING

Disconnect the hood from the electricity.
Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.
Replace with a new 12 Volt, 20 Watt (Maximum) halogen light made for a G-4 base SUITABLE FOR USE IN OPEN LUMINAIRES. Follow package directions and do not touch new light with bare hands.



FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:

Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:
www.aeg.com

Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:
www.aeg.com/productregistration

Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:
www.aeg.com/shop

UMWELTTIPPS

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.
Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte.
Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.

Warnungs-/ Sicherheitshinweise.
Allgemeine Informationen und Empfehlungen.
Informationen zum Umweltschutz.

Änderungen vorbehalten.

⚠ WARNUNG

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist ausschliesslich zum Einsatz im privaten Haushalt vorgesehen.
Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.
Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden. Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.
Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,
– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.
Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!
Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.
Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4 x 10-5 bar) sein.
Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.
Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen. Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.
Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt. Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden. In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten. Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten). Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

BEDIENUNG

Die Haube kann sowohl als Abluftgërat als auch als Umluftgërat eingesetzt werden.

BEFESTIGUNG

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.
Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

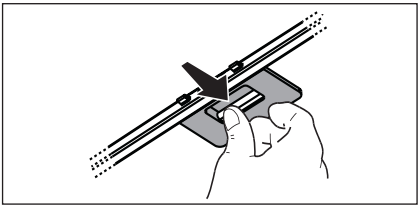
Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezial-Netzkabel ausgestattet; sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden. Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

WARTUNG

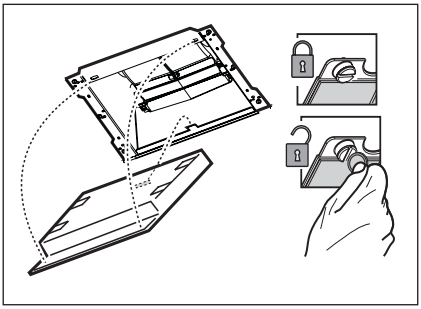
Hinweis! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Hinweis! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten! Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter - Der **Metallfettfilter** muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

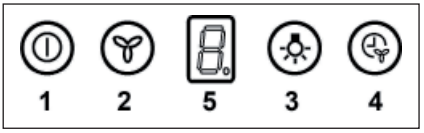


Aktivkohlefilter - Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des **Aktivkohlefilters** auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.
Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.



BEDIENELEMENTE

Die Dunstabzugshaube ist mit einer Bedienungsblende ausgestattet, die mit einer Steuerung für die Ansaugstärke bzw. -geschwindigkeit, sowie einer Steuerung zur Einstellung der Arbeitsplatzbeleuchtung versehen ist.
Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.
Auf der Vorderseite des Gerätes befinden sich die Schalter:



1. **ON/OFF Motor**
   Wird die Taste gedrückt, startet die Dunstabzugshaube mit der Geschwindigkeit 1.
   Wird die Taste bei laufender Dunstabzugshaube gedrückt, dann schaltet sie sich aus (OFF).
2. **Erhöhung der Geschwindigkeit**
   Wird die Taste gedrückt, startet die Dunstabzugshaube mit der Geschwindigkeit 1.

Wird die Taste gedrückt (Dunstabzugshaube läuft) wird die Geschwindigkeit des Motors geändert:
Geschwindigkeit 1: auf dem Display erscheint die Nummer "**1**"
Geschwindigkeit 2: auf dem Display erscheint die Nummer "**2**"
Geschwindigkeit 3: auf dem Display erscheint die Nummer "**3**"
Höchste Geschwindigkeit: auf dem Display erscheint die Nummer "**4**" (blinkend)
Die Höchstgeschwindigkeit ist zeitlich begrenzt. Die Standardeinstellung der Zeitschaltung beträgt 5 Minuten. Nach dem Ablaufen dieser Zeitspanne wird die Dunstabzugshaube auf die 2. Geschwindigkeitsstufe gestellt.
Zum Abschalten der Funktion vor Ablauf der Zeitschaltung drücken Sie die Taste 2. Die Dunstabzugshaube stellt sich auf die Geschwindigkeit 1. Drückt man die Taste 1, schaltet sich das Gerät aus.

3. **ON/OFF Beleuchtung**
4. **Zeitschaltung**
5. **Display**

Zeitschaltung der Geschwindigket
Die Zeitschaltung der Geschwindigkeiten wird über die Taste "**4**" eingeschaltet und nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät aus.
Die Zeitschaltung ist wie folgt aufgeteilt:

- **Geschwindigkeit 1** - 20 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "1" und eine kleine, blinkende LED-Lampe)
- **Geschwindigkeit 2** - 15 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "2" und eine kleine, blinkende LED-Lampe)
- **Geschwindigkeit 3** - 10 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "3" und eine kleine, blinkende LED-Lampe)
- **Höchstgeschwindigkeit** - 5 Minuten (auf dem Display erscheinen die Nummer "4" und eine kleine, blinkende LED-Lampe).

Während der Funktion mit Zeitschaltung kann die Dunstabzugshaube mit der Taste **1** oder der Taste **4** ausgeschaltet werden; drückt man die Taste **2** kehrt das Gerät zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.

Fettfilter-Anzeige
Nach 80 Betriebsstunden beginnt die Nummer "**1**" auf dem Display zu blinken.
Halten Sie die Taste **1** für 3" gedrückt, um die Anzeige zurückzusetzen.
Führen Sie die Wartung des Fettfilters entsprechend der Anweisungen in diesem Handbuch aus.

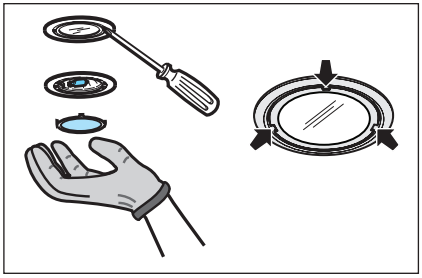
Aktivkohlefilter-Anzeige
Nach 320 Betriebsstunden beginnt die Nummer "2" auf dem Display zu blinken.
Halten Sie die Taste **1** für 3" gedrückt, um die Anzeige zurückzusetzen.
Führen Sie die Wartung des Aktivkohlefilters entsprechend der Anweisungen in diesem Handbuch aus.
Im Falle der gleichzeitigen Anzeige beider Filter, werden auf dem Display die Nummern "1" und "2" im Wechsel angezeigt.
Zum Zurücksetzen führen Sie den oben beschriebenen Vorgang 2 Mal aus.
Mit dem ersten Mal wird die Fettfilter-Anzeige zurückgesetzt, bei zweiten Mal die Aktivkohlefilter-Anzeige.
Im Standardmodus ist die Aktivkohlefilter-Anzeige nicht aktiv.
Wird die Dunstabzugshaube in der Filterversion verwendet, dann muss die Aktivkohlefilter-Anzeige aktiviert werden.

Aktivkohlefilter-Anzeige aktivieren:
Stellen Sie das Gerät auf OFF und halten Sie die Tasten **2** und **3** gleichzeitig für 3" gedrückt.
Die Nummern "**1**" und "**2**" blinken für 2" um die erfolgte Aktivierung anzuzeigen.

Aktivkohlefilter-Anzeige ausschalten:
Stellen Sie das Gerät auf OFF und halten Sie die Tasten **1** und **2** gleichzeitig für 3" gedrückt.
Die Nummer "**1**" blinkt für **2**" um die erfolgte Ausschaltung anzuzeigen.

BELEUCHTUNG

Das gerät vom stromnetz nehmen.
Hinweis! Vor berühren der lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.
Ausschließlich Halogenlampen zu m12V -20W max - G4 verwenden und darauf achten, diese nicht mit den Händen zu berühren.



POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :

Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :
www.aeg.com

Enregistrer votre produit pour obtenir un meilleur service :
www.aeg.com/productregistration

Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :
www.aeg.com/shop

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

SERVICE APRÈS-VENTE

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
Avant de contacter le service, assurez-vous de disposer des informations suivantes :
Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Modèle, PNC, numéro de série.

Avertissement/Attention : consignes de sécurité.
Informations générales et conseils.
Informations en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications.

⚠ ATTENTION

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué.

Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu. Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

UTILISATION

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure , ou filtrante à recyclage intérieur .

INSTALLATION

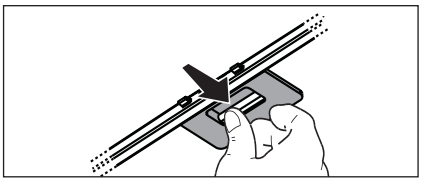
La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

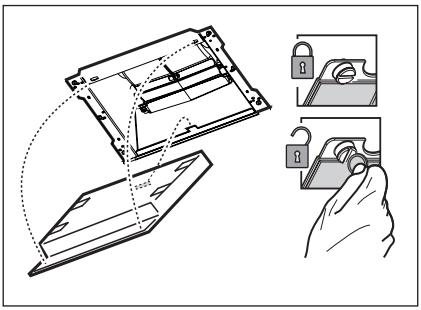
La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.
La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

ENTRETIEN

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation. La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs. NE PAS UTILISER D'ALCOOL!
Attention! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.
La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.
Filtre anti-graisse - Le filtre anti-graisse doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Le lavage du filtre anti-graisse au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

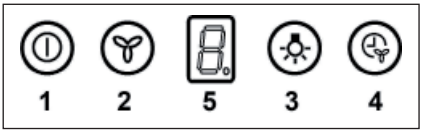


Filtre à charbon actif - La saturation du **charbon actif** se constate aprés un emploi plus ou mois long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre aprés, au maximum, quatre mois.
IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.



COMMANDES

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.
Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.
Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil.



Le bandeau de commandes de la hotte se trouve sur l'avant de l'appareil**:**

1. **Touche Marche / Arrêt**
   En appuyant sur la touche, la hotte démarre à la vitesse 1.
   En appuyant sur la touche durant le fonctionnement, la hotte se met à l'arrêt.
2. **Vitesses moteur**
   En appuyant sur la touche, la hotte passe de mise à l'arrêt à la vitesse 1.

En appuyant par pressions successives sur la touche, (hotte en fonctionnement) la vitesse du moteur change:
Vitesse 1: **“1”** apparaît sur l’afficheur.
Vitesse 2: **“2”** apparaît sur l’afficheur.
Vitesse 3: **“3”** apparaît sur l’afficheur.
Vitesse intensive: **“4”** clignote sur l’afficheur.
La vitesse intensive est minutée.
La minuterie standard est de 5’, à la fin desquelles la hotte permute à la vitesse 2.
Pour désactiver la fonction avant la fin de la durée, appuyez sur la touche “2”, la hotte permute à la vitesse 1, en appuyant sur la touche “1”, la hotte se met à l’arrêt.

3. **Marche / Arrêt Eclairage**
4. **Minuteur**
5. **Afficheur**

Minuteur
Pour activer le minuteur vitesse, appuyez sur la touche **“4”**.
A la fin du délai indiqué pour la vitesse sélectionnée, la hotte se met à l’arrêt.
Le minuteur est divisée de la façon suivante :

- **Vitesse 1:** 20 minutes (**“1”** apparaît sur l’afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 2:** 15 minutes (**“2”** apparaît sur l’afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse 3:** 10 minutes (**“3”** apparaît sur l’afficheur et un petit point clignote).
- **Vitesse intensive:** 5 minutes (**“4”** apparaît sur l’afficheur et un petit point clignote).

Pendant le fonctionnement de la hotte à l’aide du minuteur, si on appuie sur la touche “**1**” la hotte s’éteint, si on appuie sur la touche “**2**”, la hotte permute à la vitesse programmée, si on appuie sur la touche “**4**”, la hotte se met à l’arrêt.

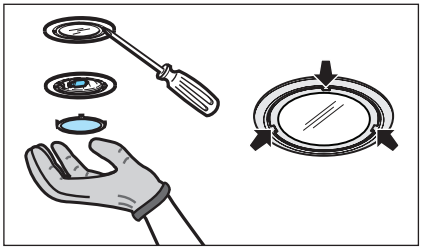
Signalisation de saturation du filtre à graisse
“1” clignote lorsque le filtre à graisse doit être nettoyé. Ceci se produit après environ 80 heures d’utilisation.
Après avoir nettoyé le filtre à graisse, appuyez sur la touche 1 pendant 3 secondes jusqu’à ce que le voyant cesse de clignoter.
Lisez attentivement les conseils pour l’entretien du filtre à graisse.

Signalisation de saturation du filtre au charbon
“2” clignote lorsque le filtre à charbon actif doit être remplacé. Ceci se produit après environ 320 heures d’utilisation.
Après avoir remplacé le filtre à charbon actif, appuyez sur la touche 1 pendant 3 secondes jusqu’à ce que ce voyant cesse de clignoter.
Lisez attentivement les conseils sur le remplacement du filtre à charbon actif.
En cas de signal simultané des deux filtres, **“1”** et **“2”** clignotent.
La remise à zéro se fait en effectuant 2 fois la procédure décrite ci-dessus.
La première annule la signalisation de saturation du filtre à graisse, la deuxième annule la signalisation de saturation du filtre à charbon.
En mode standard, le dispositif signalant la saturation du filtre à charbon est désactivé.
Dans le cas où l’on utilise la hotte en version recyclage, il est nécessaire d’activer cette signalisation.

Activation de la signalisation de saturation du filtre à charbon:
La hotte doit être mise à l’arrêt.
Activez le dispositif en appuyant simultanément sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes.
“1” et **“2”** clignotent pendant 2 secondes sur l’afficheur.
Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur les touches 2 et 3 pendant 3 secondes : **“1”** clignote pendant 2 secondes puis cesse de clignoter.

ÉCLAIRAGE

Débrancher l’appareil du réseau électrique
Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu’elles soient froides.
Utiliser uniquement des lampes halogènes 12V -20W max - G4 (Adaptée à un système d’éclairage ouvert), en ayant soin de ne pas les toucher avec les mains.



VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:

Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:
www.aeg.com

Registreer uw product voor een betere service:
www.aeg.com/productregistration

Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:
www.aeg.com/shop

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

KLANTENSERVICE

Wij raden altijd het gebruik van originele onderdelen aan.
Zorg er als u contact opneemt met de klantenservice voor dat u de volgende gegevens bij de hand hebt.
De informatie staat op het typeplaatje. Model, productnummer, serienummer.

Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinformatie.
Algemene informatie en tips
Milieu-informatie.

Wijzigingen voorbehouden.

⚠ WAARSCHUWING

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen.
De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is. Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.
Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen. De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!
De wasemkap NOOIT als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven. Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.
De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.
Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.
Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden. Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.
De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.
Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten. De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).
Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.
Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.
Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

GEBRUIK

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten , of de filtrerende versie, met luchtcirculatie .

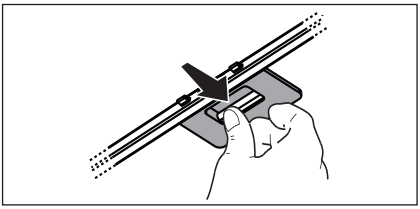
HET INSTALLEREN

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.
Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

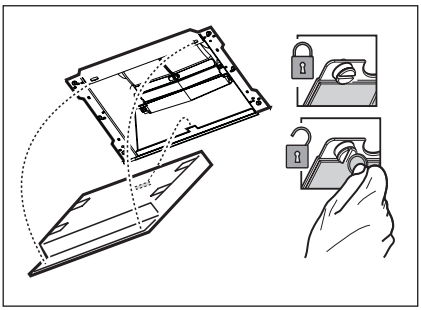
De afzuigkap is voorzien van een speciale voedingskabel; als de kabel beschadigd is, vraag de technische dienst voor een nieuwe kabel.
De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

ONDERHOUD

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de vetfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten. GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!
Attentie! Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorsc hriften.
Vetfilter - Het metalen vetfilter moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

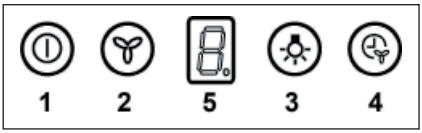


Koolstoffilter - De verzadiging van de **koolstoffilter** vindt plaats na een min of meer geprolongeerd gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden vervangen worden.
Het kan NIET gewassen of opnieuw gebruikt worden



BEDIENINGSELEMENTEN

De kap is voorzien van een bedieningspaneel met een schakelaar voor de snelheid van afzuiging en een schakelaar voor de verlichting van het fornuis.
In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.
We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.
De schakelaars bevinden zich aan de voorkant van de kap:



1. **motor ON/OFF**
   Door op de knop te drukken start de afzuigkap op snelheid 1
   Door op de knop te drukken terwijl de afzuigkap aan is, wordt deze uitgezet (OFF).
2. **Verhogen van de snelheid**
   Door op de knop te drukken start de afzuigkap op snelheid 1

Door op de knop te drukken (met de afzuigkap aan) verandert de snelheid van de motor:
Snelheid 1: op de display verschijnt het getal "**1**"
Snelheid 2: op de display verschijnt het getal "**2**"
Snelheid 3: op de display verschijnt het getal "**3**"
Intensieve snelheid: op de display verschijnt het getal "**4**" (knipperend)
De intensieve snelheid is verbonden aan een timer. De standaard tijd is 5', waarna de afzuigkap overschakelt op de snelheid 2.
Om de functie uit te schakelen voordat de tijd verstrijkt, op toets 2 drukken en de afzuigkap schakelt over op snelheid 1, en op toets 1 drukken om de afzuigkap uit te schakelen.

3. **Verlichting ON/OFF**
4. **Timer snelheid**
5. **Display**

Timer snelheid
De timer van de snelheden kan worden ingesteld door op toets "**4**" te drukken. Na afloop van de ingestelde tijd gaat de afzuigkap uit.
De instelling van de timer is als volgt ingedeeld:

- **Snelheid 1** - 20 minuten (op de display verschijnt het getal "**1**" en een kleine knipperende led)
- **Snelheid 2** - 15 minuten (op de display verschijnt het getal "**2**" en een kleine knipperende led)
- **Snelheid 3** - 10 minuten (op de display verschijnt het getal "**3**" en een kleine knipperende led)
- **Intensieve snelheid** - 20 minuten (op de display verschijnt het getal "**4**" en een kleine knipperende led)

Tijdens de werking met ingestelde timer kan de afzuigkap worden uitgeschakeld door op toets **1** of toets **4** te drukken. Als op toets **2** gedrukt wordt, schakelt de afzuigkap weer over op de ingestelde snelheid.

Signalering vetfilter
Na 80 werkingsuren begint op de display het getal "**1**" te knipperen.
Om de signalering te resetten, toets **1** 3" ingedrukt houden.
Vette filters schoonmaken overeenkomstig de instructies in deze gebruikshandleiding.

Signalering koolstoffilter
Na 320 werkingsuren begint op de display het getal "**2**" te knipperen.
Om de signalering te resetten, toets **1** 3" ingedrukt houden.
Koolstoffilters schoonmaken overeenkomstig de instructies in deze gebruikshandleiding.
In het geval van een gelijktijdige signalering van beide filters, verschijnen op de display beurtelings de getallen "1" en "2".
Door 2 keer de hierboven beschreven procedure uit te voeren kan de display gereset worden.
De eerste keer wordt de signalering van het vetfilter gereset, de tweede keer de signalering van het koolstoffilter.

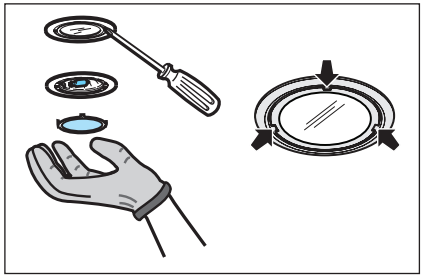
In het geval de afzuigkap in de filterversie gebruikt wordt, moet de signalering voor het koolstoffilter ingesteld worden.

Inschakeling signalering koolstoffilter:
De afzuigkap in de OFF stand zetten en tegelijkertijd de toetsen **2** en **3** gedurende 3" ingedrukt houden.
De getallen "1" en "2" gaan 2" knipperen om aan te geven dat de signalering ingeschakeld is.

Uitschakelen signalering koolstoffilter:
De afzuigkap in de OFF stand zetten en tegelijkertijd de toetsen **1** en **2** gedurende 3" ingedrukt houden.
Het getal "1" gaat 2" knipperen om aan te geven dat de signalering uitgeschakeld is.

VERLICHTING

Sluit de stroom af.
Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.
Gebruik alleen halogeenlampjes van 12V -20W max - G4, en zorg ervoor dat u hen niet met de blote hand aanraakt.



PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Lo hemos creado para ofrecerle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que le facilitarán la vida: características que probablemente no encontrará en electrodomésticos corrientes.
Lea durante algunos minutos este documento para aprovechar al máximo este electrodoméstico.

Visite nuestro sitio web para:

Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.aeg.com

Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.aeg.com/productregistration

Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.aeg.com/shop

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.
Al contactar con el Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a mano.
La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.

Advertencia - Precaución-Información sobre seguridad.
Información general y consejos
Información medioambiental.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

⚠ ADVERTENCIAS

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico.

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas fisicos o mentales y sin experiencia y conocientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales ,o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accessibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

USO

La campana està diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracciòn como para la forma filtrante de interior .

INSTALACIÓN

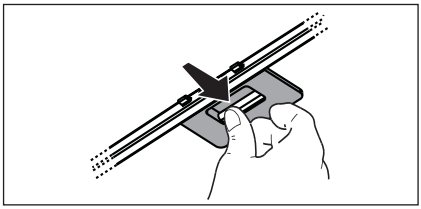
La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana.Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado

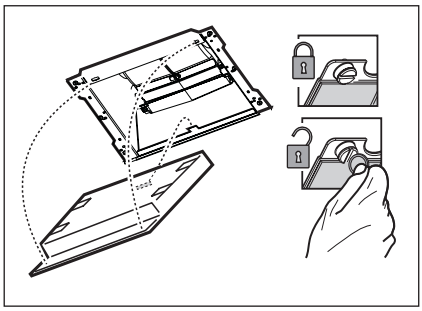
La campana está provista de un cable de alimentación especial; si el cable se daña, solicite uno nuevo al Servicio de Asistencia Técnica.
La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

MANTENIMIENTO

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa. La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos. ¡NO UTILICE ALCOHOL!
¡Atención! De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente. El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.
Filtro antigrasa - El filtro antigrasa debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

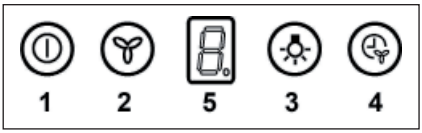


Filtro al carbón activo - La saturaciòn del **carbòn activado** ocurre despuès da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.
NO puede lavarse o reciclarse.



MANDOS

La campana está dotada de un panel de mandos con control de las velocidades de aspiración y control de encendido de la luz para la iluminación del plano de cocción. Usar la potencia de aspiraciòn mayor en caso de particular concentraciòn de vapores de cocina. Aconcejamos de encender la aspiraciòn 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en funciòn por otros 15 minutos aproximadamente.
Los mandos en el lado frontal del aparato:



1. **ON/OFF motor**
   Presionando el pulsador, la campana se enciende a la velocidad 1.
   Presionando el pulsador durante el funcionamiento la campana se apaga (OFF).
2. **Aumento de la velocidad**
   Presionando el pulsador, la campana se enciende a la velocidad 1.
   Presionando el pulsador (campana encendida) la velocidad del motor cambia:
   Velocidad 1: en la pantalla aparece el número “1”

Velocidad 2: en la pantalla aparece el número “2”
Velocidad 3: en la pantalla aparece el número “3”
Velocidad de amplificación: en la pantalla aparece el número “4” (intermitente)
La velocidad amplificada es temporizada. La duración estándar es de 5’ al final de la cual la campana funciona a la 2º velocidad.
Para desactivar la función antes de que termine el tiempo presionar la tecla 2, la campana se posiciona en la velocidad 1, presionando la tecla 1 la campana se apagará.

3. **ON/OFF luces**
4. **Temporización velocidad**
5. **Pantalla**

Temporización de la velocidad
La temporización de las velocidades se habilita presionando la tecla “4”, al finalizar el tiempo fijado la campana se apaga.
La temporización se subdivide de la siguiente manera:

- **Velocidad 1** - 20 minutos (en la pantalla aparece el número “**1**” y un pequeño led intermitente)
- **Velocidad 2** - 15 minutos (en la pantalla aparece el número “**2**” y un pequeño led intermitente)
- **Velocidad 3** - 10 minutos (en la pantalla aparece el número “**3**” y un pequeño led intermitente)
- **Velocidad de amplificación** - 5 minutos (en la pantalla aparece el número “**4**” y un pequeño led intermitente)

Durante el funcionamiento temporizado, al presionar la tecla **1** o la tecla **4** la campana se apaga, si se presiona la tecla **2** la campana vuelve a la velocidad programada.

Señalación filtro grasas
Pasadas 80 horas de funcionamiento, en la pantalla comienza a parpadear el número “1”.
Para reajustar la señalización mantener presionada la tecla **1** durante 3”.
Realizar el mantenimiento del filtro de grasas como se describe en este manual.

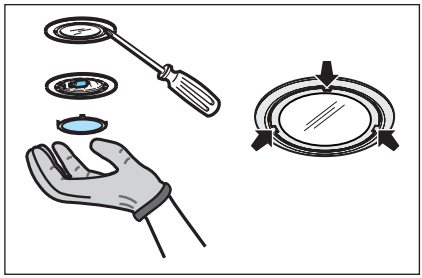
Señalización filtro al carbono
Pasadas 320 horas de funcionamiento, en la pantalla comienza a parpadear el número “2”.
Para reajustar la señalización mantener presionada la tecla **1** durante 3”.
Realizar el mantenimiento del filtro al carbono como se describe en este manual.
En caso de señalización simultánea de ambos filtros, en la pantalla aparecerán de forma alternada ambos números “1” y “2”.
El reajuste se realiza efectuando 2 veces el procedimiento arriba descripto.
La primera vez reajusta la señalización del filtro grasas, la segunda reajusta la señalización del filtro al carbono.
En la modalidad estándar, la señalización filtro al carbono no está activada.
Si se utiliza la campana en la versión filtrante es necesario habilitar la señalización del filtro al carbono.

Activación señalización filtro al carbono:
Posicionar la campana en OFF y mantener presionadas simultáneamente las teclas **2** y **3** durante 3”.
Los números “1” y “2” parpadean durante 2” indicando que se ha producido la activación.

Desactivación señalización filtro al carbono:
Posicionar la campana en OFF y mantener presionadas simultáneamente las teclas **1** y **2** durante 3”.
El número “1” parpadeará durante 2” indicando que se ha producido la desactivación.

ILUMINACIÓN

Desconecte el aparato de la red elèctrica.
¡Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.
Utilizar sólo lámparas halógenas de 12V -20W max - G4 (Adecuada para su uso en luminaria abierta) prestando atención en no tocarlas con las manos.



PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:

Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:
www.aeg.com

Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:
www.aeg.com/productregistration

Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:
www.aeg.com/shop

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.
Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.
Quando contactar a Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis. A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.

Aviso / Cuidado - Informações de segurança.
Informações gerais e sugestões
Informações ambientais.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Siga especificamente as instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos.

Atenção! Não conectar o aparelho à rede elétrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede elétrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade.

O aparelho não é destinado para uso de crianças ou pessoas com alguma incapacidade fisica, motoras, ou mentais reduzidas, e também à às pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes. Devem ser de ser auxiliadas por alguém que tenha com conhecimento e capacidade competência para utilizar o aparelho. As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho. Nunca utilizar a coifa sem a grelha esteja corretamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio. Quando a coifa é utilizada ao mesmo tempo com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis. É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa. O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado. A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes externas podem aquecer-se notávelmente quando forem usadas com os aparelhos de cocção.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (AO MENOS UMA VEZ POR MÊS, respeitando as instruções de manutenção indicadas neste manual).

O não atendimento às normas de limpeza da coifa e de substituição e limpeza dos filtros pode provocar riscos de incêndio.

A coifa não de ser utilizada sem lâmpadas ou com sua montagem incorreta, pois isto pode provocar risco de choque elétrico.

Não nos responsabilizamos por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, caso as instruções indicadas neste manual não sejam seguidas corretamente.

USO

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação externa , ou filtrante, com recirculação interna .

INSTALAÇÃO

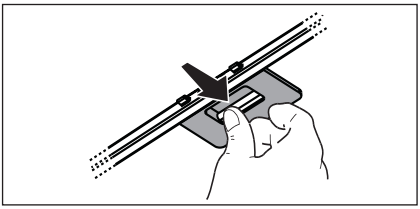
A voltagem da rede elétrica deve corresponder à voltagem indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível,mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão direta à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível,mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação elétrica, verificar seu funcionamento, atentar sempre para que o cabo de rede esteja montado corretamente.

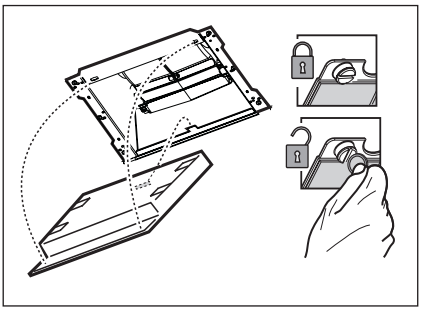
O exaustor está equipado com um cabo de alimentação especial; no caso do cabo ficar danificado, efectuar um pedido ao serviço de assistência técnica.
A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes sobre o fogão e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões elétricos e 65cm no caso de fogões a gás ou combinados. Se as instruções de instalação do fogão a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede elétrica tirando o pluge da tomada ou desligando o interruptor geral da alimentação elétrica. O exaustor deve ser limpo frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros antigorduras). Para a limpeza use um pano umedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos. NÃO UTILIZE ÁLCOOL!
Atenção! O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio. O fabricante não se responsabiliza por danos causados ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas neste manual.
Filtro de gordura - O Filtro de gordura deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos. O filtro pode ser lavado manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve. O filtro metálico para a gordura pode perde cor com as lavagens na máquina da louça, mas suas características de filtração não se alteram.

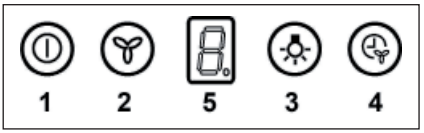


Filtro de carvão - A saturação do filtro de **carvão activado** se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses.
NÃO pode ser lavado ou regenerado.



COMANDOS

O exaustor é dotado de um painel de comandos com um controlo de velocidade de aspiração e um controlo para acender a luz de iluminação do plano de cozedura. Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapor de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.
Os comandos frontais do aparelho:



1 **ON/OFF motor**
Ao pressionar o botão, o exaustor liga-se na velocidade 1.
Ao pressionar o botão durante o funcionamento, o exaustor desliga-se (OFF).

2 **Aumento velovidade**
Ao pressionar o botão, o exaustor liga-se na velocidade 1.
Ao pressionar o botão (exaustor ligado) a velocidade do motor muda:
Velocidade 1: no visor aparece o número "**1**"

Velocidade 2: no visor aparece o número "**2**"
Velocidade 3: no visor aparece o número "**3**"
Velocidade intensiva: no visor aparece o número "**4**" (intermitente)
A velocidade intensiva é temporizada. A temporização padrão é de 5', no fim dos quais o exaustor se posiciona na 2ª velocidade.
Para desactivar a função antes que o tempo se esgote, pressione o botão 2, o exaustor irá posicionar-se na velocidade 1, pressionando o botão 1 o exaustor irá apagar-se.

3 ON/OFF luzes
4 Temporização velocidade
5 Visor

Temporização velocidade
A temporização da velocidade habilita-se ao pressionar o botão "**4**", quando acabar a temporização, o exaustor desliga-se.
A temporização divide-se da seguinte forma:
• **Velocidade 1** - 20 minutos (no visor aparece o número "**1**" e um pequeno led intermitente)
• **Velocidade 2** - 15 minutos (no visor aparece o número "**2**" e um pequeno led intermitente)
• **Velocidade 3** - 10 minutos (no visor aparece o número "**3**" e um pequeno led intermitente)
• **Velocidade intensiva -** 5 minutos (no visor aparece o número "**4**" e um pequeno led intermitente).

Durante o funcionamento temporizado, ao pressionar o botão 1 ou o botão 4 o exaustor desliga-se, ao pressionar o botão 2 o exaustor voltará a funcionar com a velocidade configurada.

Sinalização Filtro de Gorduras
Após 80 horas de funcionamento, no visor começará a piscar o número "1".
Para fazer o reset da sinalização, mantenha pressionado o botão 1 por 3".
Efectuar a manutenção do filtro de gorduras conforme descrito neste manual.

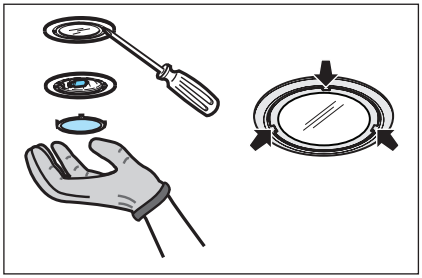
Sinalização Filtro de carvão
Após 320 horas de funcionamento, no visor começará a piscar o número "2".
Para fazer o reset da sinalização, mantenha pressionado o botão **1** por 3".
Efectuar a manutenção do filtro de carvão conforme descrito neste manual.
No caso de sinalização contemporânea de ambos os filtros, no visor aparecerão, alternando-se, ambos os números "1" e "2".
Para fazer o reset, efectue duas vezes o procedimento descrito acima.
A primeira vez, serve para fazer o reset da sinalização do filtro de gorduras, a segunda para o filtro de carvão activo.
Na modalidade padrão, a sinalização do filtro de carvão não está activa.
No caso em que se utilize o exaustor na versão filtrante, será necessário habilitar a sinalização do filtro de carvão.

Activação da sinalização Filtro de carvão:
Posicionar o exaustor em OFF e manter pressionados contemporaneamente os botões **2** e **3** por 3".
Os números "1" e "2" irão piscar por 2" indicando a activação.

Desactivação sinalização filtro de carvão:
Posicionar o exaustor em OFF e manter pressionados contemporaneamente os botões **1** e **2** por 3".
O número "1" piscará por 2" indicando a desactivação.

ILUMINAÇÃO

Desligar o aparelho da rede elétrica;
Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.
Utilize exclusivamente lâmpadas de halogéneo de 12V - 20W max - G4, tomando o cuidado para não as tocar com as mãos.



PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura del presente manuale, per conoscere come trarre il massimo vantaggio dall'utilizzo della vostra apparecchiatura.

Visitate il nostro sito web per:

ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza:
www.aeg.com

registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:
www.aeg.com/productregistration

acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:
www.aeg.com/shop

CONSIDERAZIONI AMBIENTALI

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.
Quando si contatta l'Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati.
Le informazioni si trovano sulla targhetta di identificazione. Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Avvertenza / Attenzione - Importanti Informazioni di Sicurezza
Informazioni e suggerimenti generali
Informazioni sull'ambiente.

Con riserva di modifiche

⚠ AVVERTENZE

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finche l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

USO

La cappa serve per aspirare i fumi e vapori derivanti dalla cottura.

Nel libretto di installazione allegato è indicata quale versione è possibile utilizzare per il modello in Vs. possesso tra la versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno .

INSTALLAZIONE

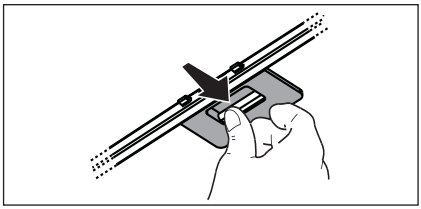
La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento,

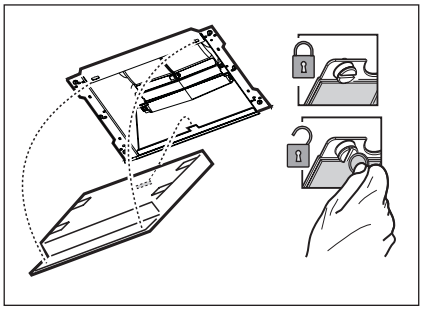
La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.
La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.
Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. NON UTILIZZARE ALCOOL!
Attenzione! L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.
Filtro antigrasso - Il **filtro antigrasso** deve essere pulito una volta al mese con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

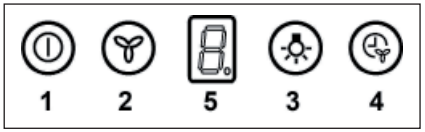


Filtro Carbone - La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. NON può essere lavato o rigenerato



COMANDI

La cappa è fornita di un pannello comandi con un controllo delle velocità di aspirazione ed un controllo di accensione della luce per l'illuminazione del piano di cottura.
Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.
I comandi sul lato frontale dell'apparecchio:



I comandi si trovano nel pannello frontale dell'apparecchio:

1. **Tasto ON/OFF motore**
   Premere questo tasto per accendere la cappa, viene selezionata la velocità (potenza) di aspirazione **1**.
   A cappa accesa (qualsiasi velocità) premere questo tasto per spegnere la cappa.
2. **Tasto di selezione delle velocità**
   A cappa spenta, premere questo per selezionare la velocità (potenza) di aspirazione **1**.
   Premendo ancora è possibile selezionare le velocità (potenze) di aspirazione disponibili:

Velocità (potenza) di aspirazione 1: nel diplay appare il numero "**1**"
Velocità (potenza) di aspirazione 2: nel diplay appare il numero "**2**"
Velocità (potenza) di aspirazione 3: nel diplay appare il numero "**3**"
Velocità (potenza) di aspirazione intensiva: nel diplay appare il numero "**4**" (lampeggiante)
La velocità (potenza) di aspirazione intensiva si attiva per un tempo limitato (5 minuti circa) dopodichè la cappa automaticamente si posiziona alla velocità (potenza) di aspirazione **2**.
Per disattivare la velocità (potenza) di aspirazione intensiva prima del tempo: premere il tasto **2** - la cappa si posiziona alla velocità (potenza) di aspirazione **2**.
o il tasto **1:** la cappa si spegne.

3. Tasto ON/OFF illuminazione
4. Tasto per il funzionamento a tempo limitato
5. Display

Funzionamento a tempo limitato
Questa funzione permette di temporizzare la velocità (potenza) di aspirazione selezionata e si attiva premendo il tasto "**4**", dopo che il tempo è trascorso la cappa si spegne.
Il funzionamento a tempo limitato è disponibile con le seguenti impostazioni:

- **Velocità (potenza) di aspirazione 1:** - 20 Minuti (sul display appare il numero "**1**" e lampeggia un piccolo LED)
- **Velocità (potenza) di aspirazione 2:** - 15 Minuti (sul display appare il numero "**2**" e lampeggia un piccolo LED)
- **Velocità (potenza) di aspirazione 3:** - 10 Minuti (sul display appare il numero "**3**" e lampeggia un piccolo LED)
- **Velocità (potenza) di aspirazione intensiva:** - 5 Minuti (sul display appare il numero "**4**" e lampeggia un piccolo LED)

Premere il tasto **1** o il tasto **4** per spegnere la cappa prima del tempo; premendo il tasto **2** la cappa ritorna alla velocità ed impostazioni precedenti.

Indicatore di saturazione del filtro grassi
Dopo 80 ore di funzionamento, nel display inizia a lampeggiare il numero "**1**".
Per resettare l'indicatore di saturazione, premere e mantenere premuto il tasto **1** per 3 secondi circa.
Eseguire la manutenzione del filtro grassi come indicato in questo manuale.

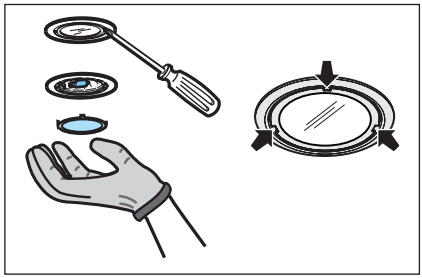
Indicatore di saturazione del filtro al carbone
Dopo 320 ore di funzionamento, nel display inizia a lampeggiare il numero "**2**".
Per resettare l'indicatore di saturazione, premere e mantenere premuto il tasto **1** per 3 secondi circa.
Eseguire la manutenzione del filtro al carbone come indicato in questo manuale.
Nel caso che entrambi gli indicatori di saturazione filtri inizino a lampeggiare, procedere con l'operazione di *reset* per due volte.
La prima volta si reimposta l'indicatore di saturazione del filtro grassi, la seconda volta si reimposta l'indicatore di saturazione del filtro al carbone.
L'indicatore di saturazione del filtro al carbone non è normalmente attivo e se la cappa viene utilizzata in versione filtrante deve essere attivato la prima volta manualmente.

Attivazione dell'indicatore di saturazione del filtro al carbone:
Spegnere le cappa e premere contemporaneamente i tasti **2** e **3** per 3 secondi.
Sul display lampeggiano per 2 secondi i numeri "**1**" e "**2**" ad indicare l'avvenuta attivazione dell'indicatore di saturazione del filtro al carbone.

Disattivazione dell'indicatore di saturazione del filtro al carbone:
Spegnere le cappa e premere contemporaneamente i tasti **2** e **3** per 3 secondi. Sul display lampeggia per 2 secondi solo il numero "**1**" ad indicare l'avvenuta disattivazione dell'indicatore di saturazione del filtro al carbone.

ILLUMINAZIONE

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.
Utilizzare solo lampade alogene da 12V - 20W max - G4, avendo cura di non toccarle con le mani.



FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

Besök vår webbplats för att:

Få tips om användning, broschyrer, felsökare, serviceinformation:
www.aeg.com

Registrera din produkt för bättre service:
www.aeg.com/productregistration

Köp tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:
www.aeg.com/shop

MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl.
Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.
Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen.
Informationen finns på typskylten. Modell, PNC, serienummer.

Varnings-/viktig säkerhetsinformation.
Allmän information och tips
 Miljöinformation.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående meddelande.

⚠ VARNINGSFÖRESKRIFTER

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Denna köksfläkt är endast ämnad för privat bruk i hemmet.

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får alridg användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambera mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagningsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

ANVÄNDNING

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation .

INSTALLATION

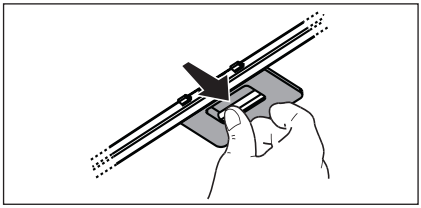
Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (direktanslutning till nätet), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

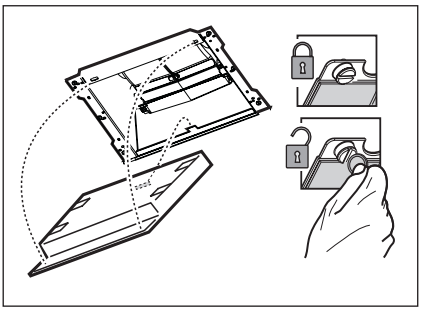
Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor i det kabeln skadats.
Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.
Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

UNDERHÅLL

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.
Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren).
Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring.
Undvik produkter som innehåller slipmedel.
ANVÄND INTE ALKOHOL!
Varning! Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.
Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.
Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner noga.
Fettfilter - Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett milt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.
Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

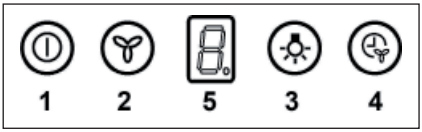


Kolfilter - **Kolfiltret** mättas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.
Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.



KOMMANDON

Fläkten är utrustad med en manöverpanel med en hastighetskontroll och en strömbrytare för spishällens belysning.
Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.
Manövertangenterna på apparatens front:



1. **Motorns ON/OFF-knapp**
   När denna knapp trycks ned startar fläkten med hastighet 1.
   När knappen trycks ned ytterligare en gång stängs fläkten av (OFF).
2. **Öka hastigheten**
   När denna knapp trycks ned startar fläkten med hastighet 1.
   När knappen trycks ned när fläkten är tillslagen ändras motorns hastighet:
   Hastighet 1: På displayen visas nummer "**1**".
   Hastighet 2: På displayen visas nummer "**2**".

Hastighet 3: På displayen visas nummer "**3**".
Intensiv hastighet: På displayen visas nummer "**4**" (blinkar).
Den intensiva hastigheten är tidsinställd. Standardinställningen är 5 min, sedan går fläkten över till hastighet 2.
Om du vill stänga av denna funktion innan tiden går ut, tryck på knapp **2** och fläkten går över till hastighet 1. Om du trycker ytterligare en gång på knapp **1** stängs kåpan av.

3. **Lampornas ON/OFF-knapp**
4. **Tidsinställning av hastighet**
5. **Display**

Tidsinställning av hastighet
Tidsinställningen av hastigheterna aktiveras genom att trycka på knapp "**4**". När tiden går ut stängs kåpan av.
Tidsinställningen är indelad på följande sätt:

- **Hastighet 1** - 20 minuter (på displayen visas numer "**1**" och en liten lysdiod blinkar)
- **Hastighet 2** - 15 minuter (på displayen visas numer "**2**" och en liten lysdiod blinkar)
- **Hastighet 3** - 10 minuter (på displayen visas numer "**3**" och en liten lysdiod blinkar)
- **Hastighet 5** - 15 minuter (på displayen visas numer "**4**" och en liten lysdiod blinkar)

Fläkten kan stängas av under den tidsinställda funktionen genom att trycka på knapp **1** eller 4. Om du trycker på knapp **2** återgår fläkten till inställd hastighet.

Fettfiltersignalering
Efter 80 drifttimmar börjar siffran "**1**" blinka på displayen.
För att återställa signaleringen, håll knapp **1** nedtryckt i 3 sek.
Utför underhållet av fettfiltret enligt beskrivningen i denna handbok.

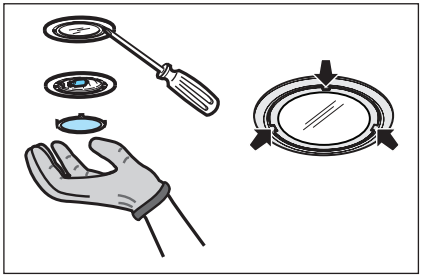
Kolfiltersignalering
Efter 320 drifttimmar börjar siffran "**2**" blinka på displayen.
För att återställa signaleringen, håll knapp **1** nedtryckt i 3 sek.
Utför underhållet av kolfiltret enligt beskrivningen i denna handbok.
Vid samtidig signalering av båda filtren visas omväxlande båda siffrorna "1" och "2".
Kvitteringen utförs genom att upprepa ovanstående procedur två gånger.
Första gången proceduren utförs kvitteras fettfiltersignaleringen och den andra gången kolfiltersignaleringen.
Kolfiltersignaleringen är inte aktiv i standardläget.
Vid användning av fläkten i filtrerande version är det nödvändigt att aktivera kolfiltersignaleringen.

Aktivering av kolfiltersignalering:
Stäng av fläkten (OFF) och håll knapparna **2** och **3** nedtryckta i 3 sek.
Siffrorna "**1**" och "**2**" blinkar i 2 sek för att bekräfta aktiveringen.

Frånkoppling av kolfiltersignalering:
Stäng av fläkten (OFF) och håll knapparna **1** och **2** nedtryckta i 3 sek.
Siffran "**1**" blinkar i 2 sek för att bekräfta frånkopplingen.

BELYSNING

Koppla ur apparaten från elnätet.
Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem.
Använd endast halogenlampor 12V -20W max - G4, och var noga med att inte vidröra lamporna.



FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere - egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet.

Gå inn på nettstedet vårt for å:

Få råd om bruk, finne brosjyrer, feilsøking, serviceinformasjon:
www.aeg.com

Registrere produktet ditt for å få bedre service:
www.aeg.com/productregistration

Kjøpe tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:
www.aeg.com/shop

MILJØVERN

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.
Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Vi anbefaler at du bruker originale reservedeler.
Når du kontakter serviceavdelingen, må du sørge for å ha følgende data for hånden. Informasjonen finner du på typeskiltet. Modell, PNC (produktnummer), serienummer.

Advarsel/Forsiktig - Sikkerhetsinformasjon.
Generell informasjon og tips
Miljøinformasjon.

Med forbehold om endringer.

⚠ ADVARSEL

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Denne ventilatoren er kun til husholdningsbruk.

Advarsel! Ikke koble apparatet til strømnettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømnettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!

Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforans taltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

BRUK

Ventilatoren er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft , eller med resirkulering av avtrekksluften .

INSTALLASJON

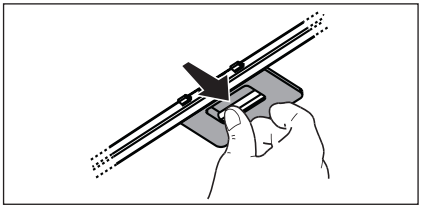
Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømnettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Advarsel! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

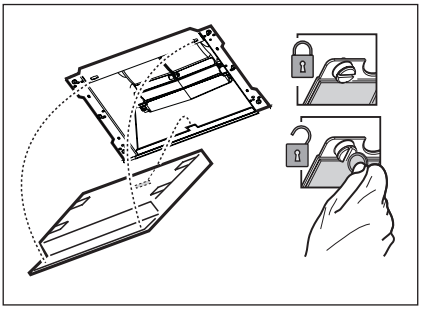
Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistansen for kjøp av en ny.
Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.
Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

VEDLIKEHOLD

Advarsel! Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømnettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.
Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.
Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.
Advarsel! Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.
Fettfilteret - Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.
Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

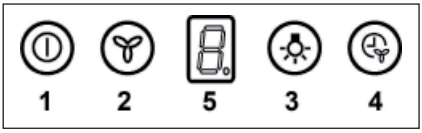


Kullfilter - **Kullfilteret** må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye.
Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen



KONTROLLER

Viften er utstyrt med et kontrollpanel med viftehastighetsvalg og en lysbryter for å kontrollere kokeområdets lys.
Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.
Kommandoknappene på forsiden av apparatet:



1 **ON/OFF motor**
Ved å trykke på knappen vil avtrekket startes med hastighet 1.
Ved å trykke på knappen mens avtrekket er i bruk, vil det slås av (OFF).

2 **Økning av hastighet**
Ved å trykke på knappen vil avtrekket startes med hastighet 1.
Ved å trykke på knappen (med avtrekket på) vil motorens hastighet endres:
Hastighet 1: på skjermen vises tallet "**1**"
Hastighet 2: på skjermen vises tallet "**2**"
Hastighet 3: på skjermen vises tallet "**3**"
Intensiv hastighet: på skjermen vises tallet "**4**" (blinkende)

Den intensive hastigheten er tidsinnstilt. Standard tidsinnstilling er på 5 minutter, etter denne tiden settes avtrekket i hastighet 2.
For å koble ut hastigheten før tiden er ute, trykk på tasten **2**, avtrekket vil settes på hastighet 1, ved å trykke på tasten **1** vil avtrekkes slås av.

3 ON/OFF lys
4 Tidsinnstilling av hastighet
5 Skjerm

Tidsinnstilling av hastighet
Tidsinnstillingen av hastighetene settes i gang ved å trykke på tast "4", når tiden er gått vil avtrekkes slås av.
Tidsinnstillingen er delt in som følger:

- **Hastighet 1** - 20 minutter (på skjermen vises tallet "**1**" og en liten blinkende diode)
- **Hastighet 2** - 15 minutter (på skjermen vises tallet "**2**" og en liten blinkende diode)
- **Hastighet 3** - 10 minutter (på skjermen vises tallet "**3**" og en liten blinkende diode)
- Intensiv hastighet - 5 minutter (på skjermen vises tallet "**4**" og en liten blinkende diode)

Under tidsinntilt bruk, vil avtrekket slås av ved å trykke på tasten **1** eller tasten 4, ved å trykke på tasten **2** vil avtrekkes gå tilbake til innstilt hastighet.

Signal for fettfilter
Etter 80 driftstimer vil tallet "**1**" begynne å blinke på skjermen.
For å nullstille signaliseringen hold tast **1** inne i 3 sekunder.
Utføre vedlikehold av fettfilteret som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Signal for kullfilter
Etter 320 driftstimer vil tallet "**2**" begynne å blinke på skjermen.
For å nullstille signalet hold tast **1** inne i 3 sekunder.
Utfør vedlikehold av kullfilteret som beskrevet i denne bruksanvisningen.
I tilfelle det meldes fra om begge filtrene samtidig, vil begge tallene "1" og "2" komme frem vekselvis på skjermen.
Nullstillingen utføres ved å utføre 2 ganger fremgangsmåten som er beskrevet ovenfor.

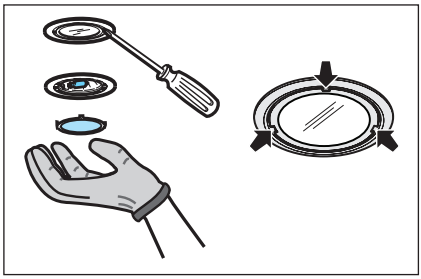
Nullstill signalet angående fettfilteret den første gangen, den andre gangen nullstiller du signalet angående kullfilteret.
I standard modus er ikke signalet angående kullfilteret aktivt.
I tilfelle avtrekket i filterversjon brukes, er det nødvendig å koble inn signalet angående kullfilteret.

Innkobling av signalet for kullfilter:
Plassere avtrekket på OFF og hold tastene **2** og **3** samtidig inne i 3 sekunder.
Tallene "**1**" og "**2**" vil blinke i 2 sekunder for å angi innkoblingen.

Utkobling signalet for kullfilter:
Plassere avtrekket på OFF og hold tastene **1** og **2** samtidig inne i 3 sekunder.
Tallet "**1**" vil blinke i 2 sekunder for å angi utkoblingen.

BELYSNING

Koble ventilatoren fra strømnettet.
Advarsel! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.
Bruk bare halogene lyspærer på maks 12V -20W - G4, og pass på å ikke røre dem med hendene.



TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

Vieraile verkkosivullamme:

Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja huolto-ohjeita:
www.aeg.com

Tuotteen rekisteröimiseksi parempaa huoltoa varten:
www.aeg.com/productregistration

Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.aeg.com/shop

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.
Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Kyseiset tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä. Malli, tuotenumero, sarjanumero.

Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet.
Yleisohjeet ja vinkit
Ympäristönsuojeluohjeita.

Oikeus muutoksiin pidätetään ilman erillistä ilmoitusta.

⚠ TURVALLISUUSTIETOA

Noudata käyttöohjetta huolellisesti.
Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudatt amattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
Huomio! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.
Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä , ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.
Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.
Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä.
Älä anna lasten leikkiä laitteella.
Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!
Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.
Jos liesituuletinta käytetään samaan aikaan kaasulieden kanssa, huoneeseen on tultava niin paljon korvausilmaa, ettei synny alipainetta, joka voi sammuttaa kaasuliekin.
Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.
Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.
Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon.
Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti ruoanlaiton yhteydessä. Paistettaessa on valvottava paistoastiaa jatkuvasti. Ylikuumentunut öljy saattaa olla palovaarallinen.
Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.
Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).
Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.
Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.
Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

KÄYTTÖ

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona sisäiseen kiertoon.

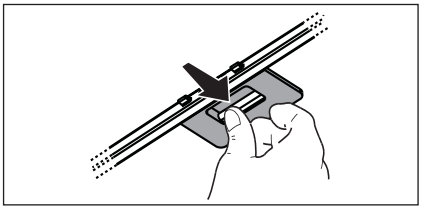
ASENNUS

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.
Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

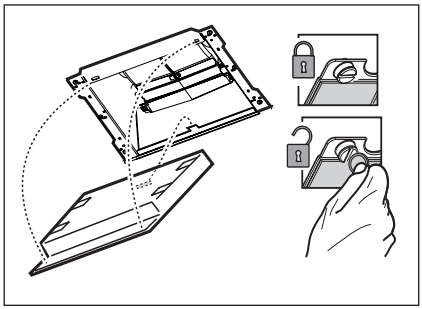
Tuulettimessa on erityinen sähköjohto; jos johto rikkoutuu, pyydä uusi johto tekniseltä tuelta.
Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.
Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

HUOLTO

Huomio! Irroita laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.
Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- etttä ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.
Vältä hankaavia pesuaineita.
ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!
Huomio! Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.
Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.
Rasvasuodatin - Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla.
Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavallla.

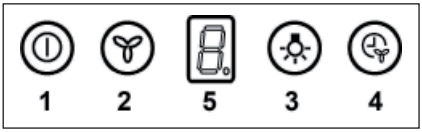


Hiilisuodatin - **Hiilisuodattimen** kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.
Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan



OHJAIMET

Liesituuletin on varustettu ohjauspaneelilla, josta voidaan säätää imun nopeuksia ja kytkeä valo, joka valaisee keittotasoa.
Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.
Laitteen etuosassa olevat ohjaimet:



1. **Moottorin ON/OFF**
   Painiketta painamalla liesituuletin käynnistyy nopeudella 1.
   Painiketta painamalla toiminnan aikana liesituuletin sammuu (OFF).
2. **Nopeuden lisäys**
   Painiketta painamalla liesituuletin käynnistyy nopeudella 1.
   Painiketta painamalla (liesituuletin toiminnassa) moottorin nopeus muuttuu:
   Nopeus 1: näytölle tulee näkyviin numero "**1**"
   Nopeus 2: näytölle tulee näkyviin numero "**2**"

Nopeus 3: näytölle tulee näkyviin numero “**3**”
Tehonopeus: näytölle tulee näkyviin numero “**4**” (vilkkuva)
Tehonopeus on ajastettu. Perusajoitus on 5 minuuttia, jonka kuluttua liesituuletin siirtyy automaattisesti nopeuteen 2.
Toiminnon kytkemiseksi pois päältä ennen ajan kulumista loppuun paina näppäintä 2, liesituuletin siirtyy nopeuteen 1, näppäintä 1 painamalla liesituuletin sammuu.

3. **Valojen ON/OFF**
4. **Nopeuden ajastus**
5. **Näyttö**

Nopeuden ajastus
Nopeuksien ajastus asetetaan päälle painaen näppäintä “4” ja ajan kuluttua loppuun liesituuletin sammuu.
Ajastus jakautuu seuraavasti:
• **Nopeus 1** - 20 minuuttia (näytölle tulee näkyviin numero “**1**” ja pieni vilkkuva merkkivalo)
• **Nopeus 2** - 15 minuuttia (näytölle tulee näkyviin numero “**2**” ja pieni vilkkuva merkkivalo)
• **Nopeus 3** - 10 minuuttia (näytölle tulee näkyviin numero “**3**” ja pieni vilkkuva merkkivalo)
• **Tehonopeus** - 5 minuuttia (näytölle tulee näkyviin numero “**4**” ja pieni vilkkuva merkkivalo)

Ajastetun toiminnan aikana painettaessa näppäintä 1 tai näppäintä 4 liesituuletin sammuu, jos painetaan näppäintä 2, liesituuletin palautuu asetettuun nopeuteen.

Rasvasuodattimen ilmoitus
Noin 80 toimintatunnin kuluttua näytöllä alkaa vilkkua numero “**1**”.
Ilmoituksen nollaamiseksi pidä painettuna näppäintä **1** vähintään 3 sekuntia.
Suorita rasvasuodattimen huolto tämän oppaan ohjeiden mukaisesti.

Hiilisuodattimen ilmoitus
Noin 320 toimintatunnin kuluttua näytöllä alkaa vilkkua numero “**2**”.
Ilmoituksen nollaamiseksi pidä painettuna näppäintä **1** vähintään 3 sekuntia.
Suorita hiilisuodattimen huolto tämän oppaan ohjeiden mukaisesti.

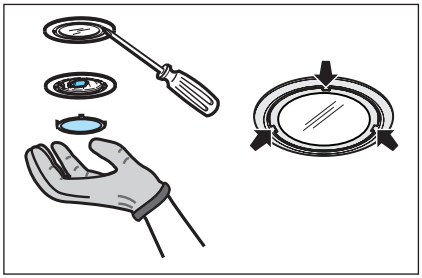
Mikäli ilmoitetaan samanaikaisesti molemmista suodattimista, näytöllä näkyvät vuorotellen molemmat numerot “**1**” ja “**2**”.
Nollaus tapahtuu suorittaen 2 kertaa yllä kuvattu nollausmenetelmä.
Ensimmäinen nollaus poistaa rasvasuodattimen ilmoituksen ja toinen kerta nollaa hiilisuodattimen ilmoituksen.
Perustilassa hiilisuodattimen ilmoitusta ei ole kytketty päälle.
Mikäli liesituuletinta käytetään suodattavana versiona, tulee ehdottomasti kytkeä päälle hiilisuodattimen ilmoitus.

Hiilisuodattimen ilmoituksen päälle kytkentä:
Laita liesituuletin asentoon OFF ja pidä samanaikaisesti painettuna näppäimiä **2** ja **3** noin 3 sekuntia.
Numerot “**1**” ja “**2**” vilkkuvat noin 2 sekuntia osoittaen tapahtuneen päälle kytkennän.

Hiilisuodattimen ilmoituksen pois päältä kytkentä:
Laita liesituuletin asentoon OFF ja pidä samanaikaisesti painettuna näppäimiä **1** ja **2** noin 3 sekuntia.
Numero “**1**” vilkkuu noin 2 sekuntia osoittaen tapahtuneen pois päältä kytkennän.

VALAISTUS

Irrota laite sähköverkosta.
Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.
Käytä ainoastaan max 12V -20W – G4 halogeenilamppuja ja varo koskemasta niitä käsin.



FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores websted for at:

Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, serviceinformation:
www.aeg.com

Registrere dit produkt for bedre service:
www.aeg.com/productregistration

Købe tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:
www.aeg.com/shop

MILJØHENSYN

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.
Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.
Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

PLEJE OG SERVICE

Vi anbefaler brugen af originale reservedele.
Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service.
Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt. Model, PNC, Serienummer.

Advarsel /Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger.
Generelle oplysninger og gode råd
Miljøoplysninger.

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

⚠ ADVARSEL

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
Emhætten er udelukkende udviklet til brug i almindelige hjem.
Pas på! Apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.
Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.
Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.
Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.
Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.
Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!
Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.
Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.
Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.
Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.
Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.
De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.
Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.
Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).
Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.
Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.

ANVENDELSE

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation .

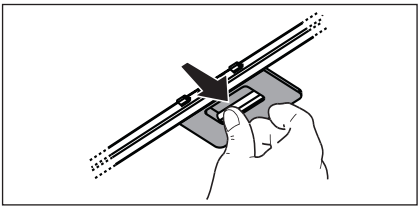
INSTALLERING

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten.
Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.
Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

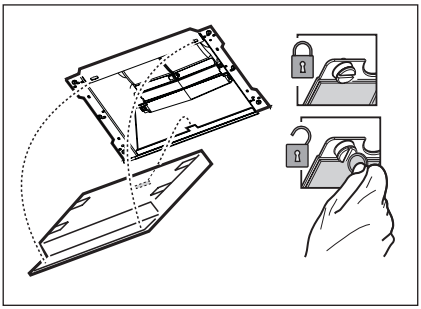
Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.
Minimumsafstanden mellem kogegrejets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.
Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

VEDLIGEHOLDELSE

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.
Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfiltrene). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.
Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler BENYT ALDRIG SPRIT!
Pas på! Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.
Fedtfilter - Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram. Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

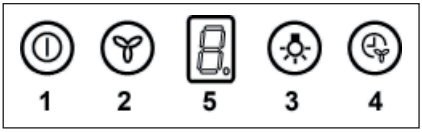


Kulfilter - **Kulfilteret** skal udskiftes hver 4. Måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere.
Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.



BETJENING

Emhætten er udstyret med et betjeningspanel med mulighed for regulering af sugestyrken og lys til oplysning af kogeområdet.
Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.
Betjeningsanordninger på apparatets forside:



1 **ON/OFF motor**
Ved tryk på denne knap starter emhætten på hastighed 1.
Hvis man trykker på knappen, mens emhætten er i funktion, slukker den (OFF).

2 **Øgning af hastighed**
Ved tryk på denne knap tænder emhætten på hastighed 1.
Ved tryk på knappen (når emhætten er tændt) ændres motorens hastighed:
Hastighed 1: På displayet vises tallet "**1**"
Hastighed 2: På displayet vises tallet

"**2**"
Hastighed 3: På displayet vises tallet "**3**"
Intensiv hastighed: På displayet vises tallet "**4**" (blinkende)
Den intensive hastighed er tidsindstillet. Standard tidsindindstillingen er 5 min., hvorefter emhætten indstilles til hastighedstrin 2.
For at slå funktionen fra, inden tiden er gået, skal man trykke på tasten **2**. Emhætten indstilles til hastighedstrin 1 og ved tryk på tasten **1** slukker emhætten.

3 ON/OFF lys
4 Tidsindstillet hastighed
5 Display

Tidsindstillet hastighed
Tidsindstillingen af hastigheden slås til ved tryk på tasten "**4**". Herefter slukker emhætten.
Tidsindstillingen er opdelt på følgende måde:

- **Hastighed 1** - 20 minutter (på displayet vises tallet "**1**" og en lille blinkende lampe)
- **Hastighed 2** - 15 minutter (på displayet vises tallet "**2**" og en lille blinkende lampe)
- **Hastighed 3** - 10 minutter (på displayet vises tallet "**3**" og en lille blinkende lampe)
- **Intensiv hastighed** - 5 minutter (på displayet vises tallet "**4**" og en lille blinkende lampe)

Hvis man under den tidsindstillede funktion trykker på tasten 1 eller 4, slukker emhætten, og hvis man trykker på tasten 2, vender emhætten tilbage til den indstillede hastighed.

Advarsel om skift af fedtfilter
Efter 80 timers funktion begynder tallet "**1**" at blinke på displayet.
For at nulstille advarslen skal man holde tasten **1** nede i 3 sek.
Skift fedtfiltret som beskrevet i denne manual.

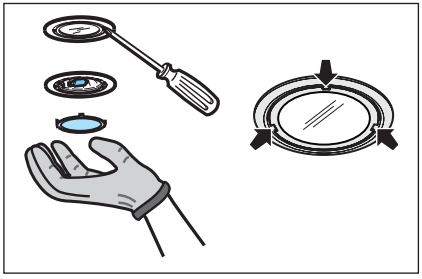
Advarsel om skift af kulfilter
Efter 320 timers funktion begynder tallet "**2**" at blinke på displayet.
For at nulstille advarslen skal man holde tasten **1** nede i 3 sek.
Skift kulfiltret som beskrevet i denne manual.
Hvis begge filteradvarsler forekommer samtidigt, vises skiftevis tallene "**1**" og "**2**" på displayet.
Advarslerne nulstilles ved at udføre den ovenfor beskrevne fremgangsmåde 2 gange.
Første gang nulstilles advarslen for fedtfiltret, anden gang nulstilles advarslen for kulfiltret.
I standardindstillingen er advarslen for kulfiltret ikke aktiveret.
Hvis man bruger emhætten med filterfunktionen, skal man aktivere kulfilteradvarslen.

Aktivering af advarsel om skift af kulfilter:
Indstil emhætten på OFF og tryk og hold tasterne **2** og **3** nede i 3 sek.
Tallene "**1**" og "**2**" blinker i 2 sek. for at indikere, at advarselsfunktionen er slået til.

Deaktivering af advarsel om skift af kulfilter:
Indstil emhætten på OFF og tryk og hold tasterne **1** og **2** nede i 3 sek.
Tallet "**1**" blinker i 2 sek. for at indikere, at advarselsfunktionen er slået fra.

BELYSNING

Afbryd apparatet fra el-nettet.
Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.
Benyt kun halogenpærer på 12V -20W max - G4, og sørg for ikke at røre ved dem med hænderne.



ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

На нашем веб-сайте Вы сможете:

Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com

Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration

Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.
При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.

⚠ Внимание / Важные сведения по технике безопасности.
i Общая информация и рекомендации
Информация по охране окружающей среды.

Право на изменения сохраняется.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены. Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети. Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки. Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена! Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено. Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем. Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими. Категорически запрещается готовить блюда над пламенем, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае. Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламеняться. При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей. Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора). Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара. Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током. Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Вытяжка выполнена для применения в исполнении с отводом наружу или в исполнении с внутренней рециркуляцией воздуха .

УСТАНОВКА

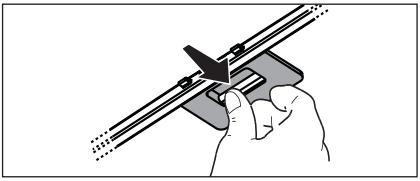
Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

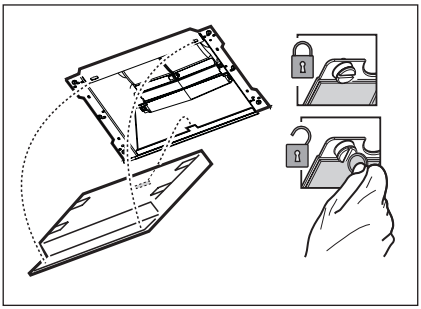
Вытяжка имеет специальный кабель электропитания; в случае повреждения кабеля, необходимо заказать его в службе по техническому обслуживанию. Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50cm – для электрических плит, и не менее 65cm для газовых или комбинированных плит. Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.

УХОД

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения. Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!
Внимание! Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции. Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.
Фильтры задержки жира - Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья. При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

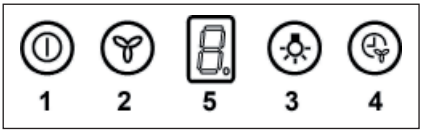


Угольный фильтр - Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца. Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.



ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты. Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут по окончании процесса.
Команды на фронтальной стороне устройства:



1. **Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ двигателя**
   Нажимая на эту кнопку, вытяжка начинает работу на скорости 1.
   Нажимая на кнопку (ВЫКЛ) при включенной вытяжке, происходит выключение последней.
2. **Кнопка увеличения скорости**
   Нажимая на эту кнопку, вытяжка начинает работу на скорости 1.
   Нажимая на эту кнопку (при включенной вытяжке), можно

изменить скорость двигателя:
Скорость 1: на дисплее выводится цифра “**1**”
Скорость 2: на дисплее выводится цифра “**2**”
Скорость 3: на дисплее выводится цифра “**3**”
Высокая скорость: на дисплее выводится цифра “4” (мигает).
Высокоскоростная функция регулируется таймером. Стандартная уставка времени - 5’, по завершении которого вытяжка переходит в режим работы со скоростью 2.
Нажмите на кнопку **2** для отмены этой функции перед тем, как истечет заданное время; вытяжка перейдет в режим работы со скоростью 1.
Нажмите на кнопку **1** для выключения вытяжки.

3. **Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ подсветки**
4. **Кнопка таймера скорости**
5. **Дисплей**

Кнопка таймера скорости
Нажмите на кнопку “**4**” для активации таймера скорости; вытяжка выключится по истечении заданного времени.
Таймер работает следующим образом:

- **Скорость 1** - 20 минут (на дисплее выводятся цифра “**1**” и небольшой мигающий СИД)
- **Скорость 2** - 15 минут (на дисплее выводятся цифра “**2**” и небольшой мигающий СИД)
- **Скорость 3** - 10 минут (на дисплее выводятся цифра “**3**” и небольшой мигающий СИД)
- **Высокая скорость** - 5 минут (на дисплее выводятся цифра “**4**” и небольшой мигающий СИД).

Нажмите на кнопку **1** или **4** для выключения вытяжки во время работы таймера скорости; нажимая на кнопку **2**, вытяжка возвращается к заданной скорости.

Индикатор масляного фильтра
После 80 часов работы на дисплее начинает мигать цифра “**1**”.
Нажмите и удерживайте кнопку **1** или **3** для сброса индикатора.
Выполняйте операции по техническому обслуживанию масляного фильтра, следуя указаниям в настоящем руководстве.

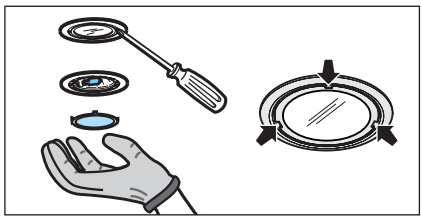
Индикатор угольного фильтра
После 320 часов работы на дисплее начинает мигать цифра “2”.
Нажмите и удерживайте кнопку **1** или **3** для сброса индикатора.
Выполняйте операции по техническому обслуживанию угольного фильтра, следуя указаниям в настоящем руководстве.
При одновременном появлении сигналов фильтра на дисплее поочередно начнут мигать цифры “1” и “2”.
Сбросьте индикатор, выполняя вышеуказанную процедуру дважды.
Первая операция сбросит индикатор масляного фильтра, а вторая – индикатор угольного фильтра.
Индикатор угольного фильтра не активен в стандартном режиме.
Если вытяжка используется в режиме рециркуляции, необходимо активизировать индикатор угольного фильтра.

Выполните следующие операции для активации индикатора угольного фильтра:
Выключите вытяжку и удерживайте нажатыми кнопки **2** и **3** в течение 3’’.
Цифры “1” и “2” будут мигать в течение 2” при активации данной функции.

Дезактивация индикатора угольного фильтра:
Выключите вытяжку и удерживайте нажатыми кнопки **1** и **2** в течение 3’’.
Цифра “1” будет мигать в течение 2” для указания дезактивации данной функции.

ОСВЕЩЕНИЕ

Отключите прибор от электросети.
Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.
Используйте для этого лишь галогенные дампы на 12V - 20W макс - G4, не прикасаясь к ним руками.



PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:

Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:
www.aeg.com

Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:
www.aeg.com/productregistration

Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse.
Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.
Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.
Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.

Hoiatus / oluline ohutusinfo.
Üldine informatsioon ja nõuanded
Keskkonnateave.

Jäetakse õigus teha muutusi.

⚠ OHUABINÕUD

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid. Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebameeldivuste, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest.
Õhupuhasti on projekteeritud ainult koduseks kasutamiseks.
Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.
Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhasti vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.
Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.
Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.
Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.
Ärge kasutage õhupuhastit ilma õigesti paigaldatud võreta.
Õhupuhasti peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.
Kui õhupuhastit kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.
Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonisüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.
Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhasti all on rangelt keelatud.
Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.
Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.
Köögiseadmete kasutamisel võivad õhupuhasti kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.
Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.
Õhupuhastit peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.
Kui käesolevas juhendis õhupuhasti ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht.
Ärge kasutage õhupuhastit ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohu.
Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest, mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

KASUTAMINE

Õhupuhasti on mõeldud kasutamiseks väljatõmberežiimis või õhku filtreeriva toasisese ringlusega režiimis .

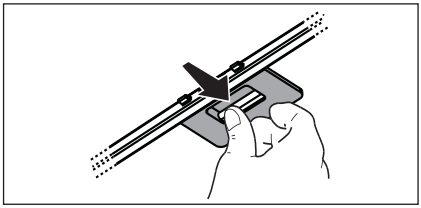
PAIGALDAMINE

Võrgupinge peab vastama õhupuhasti sees asuval andmesildil toodud pingele.
Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhasti on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks ka pärast õhupuhasti paigaldamist ligipääsetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.
Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhasti uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

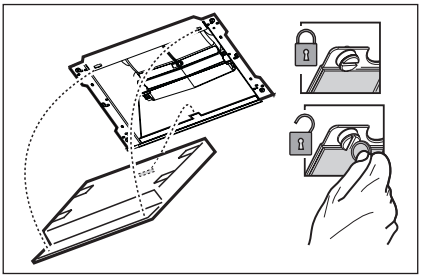
Õhupuhastil on spetsiaalne toitekaabel; kui kaabel on kannatada saanud, pöörduge tehnoabi poole.
Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja köögi õhupuhasti alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 50cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.
Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.

HOOLDUS

Enne hooldustöid võtke õhupuhasti vooluvõrgust välja.
Õhupuhastit tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada.
Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.
Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.
ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!
Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht.
Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid. Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.
Rasvafilter - Seda tuleb kord kuus mittesööbivate puhastusvahenditega puhastada kas käsitsi või nõudepesumasinas madala temperatuuri ja lühikese tsükliga.
Nõudepesumasinas pesemisel võib metallist rasvafilter värvi muuta, aga tema filtreerimisomadusi ei muuda see vähimalgi määral.

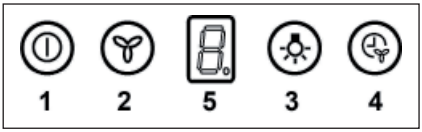


Aktiivsöefilter - Söefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel olenevalt pliidist ja sellest, kui korrapäraselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kassett välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.
Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida



JUHIKUD

Tulede ja tõmbemootori sisselülitamiseks kasutada õhupuhasti eesküljel olevaid lüliteid.
Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust.
Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.
Seadme esiküljel olevad juhtseadmed:



1. **Mootori lüliti**
   Sellest nupust lülitub õhupuhasti sisse ja valitakse tõmbekiirus (-võimsus) **1**.
   Kui õhupuhasti töötab (ükskõik mis kiirusel), tuleb väljalülitamiseks vajutada sellele nupule.
2. **Kiiruse valimise nupp**
   Kui õhupuhasti on välja lülitatud ja te vajutate sellele nupule, olete valinud tõmbekiiruse (-võimsuse) **1**.
   Uuesti vajutades saab valida järgmisi tõmbekiirusi (-võimsusi):
   tõmbekiirus (-võimsus) 1: kuvarile ilmub number **1**;
   tõmbekiirus (-võimsus) 2: kuvarile ilmub number **2**;

tõmbekiirus (-võimsus) 3: kuvarile ilmub number **3**;
intensiivne tõmbekiirus (-võimsus): kuvarile ilmub number **4** (vilgub).
Intensiivsel tõmbekiirusel (-võimsusel) töötab õhupuhasti piiratud aja (umbes viis minutit), seejärel lülitub automaatselt tõmbekiirusele (-võimsusele) **2**.
Et intensiivset tõmbekiirust (-võimsust) rutem välja lülitada:
vajutage nupule **2**: õhupuhasti läheb tõmbekiirusele (-võimsusele) **2**
või nupule **1**: õhupuhasti lülitub välja.

3. **Valguse lüliti**
4. **Töötamisaja määramise nupp**
5. **Kuvar**

Töötamisaja määramine
See funktsioon võimaldab määrata, kui kaua valitud tõmbekiirus (-võimsus) töötab; funktsioon lülitub sisse nupust **4**. Kui aeg on möödas, lülitub õhupuhasti välja.
Töötamisaja määramisel on võimalikud järgmised seaded:

- **tõmbekiirus (-võimsus) 1:** 20 minutit (kuvarile ilmub number **1** ja väike märgutuli hakkab vilkuma);
- **tõmbekiirus (-võimsus) 2:** 15 minutit (kuvarile ilmub number **2** ja väike märgutuli hakkab vilkuma);
- **tõmbekiirus (-võimsus) 3:** 10 minutit (kuvarile ilmub number **3** ja väike märgutuli hakkab vilkuma);
- **intensiivne tõmbekiirus (-võimsus):** 5 minutit (kuvarile ilmub number **4** ja väike märgutuli hakkab vilkuma).

Kui soovite õhupuhasti enne määratud aega välja lülitada, vajutage nupule **1** või **4**; kui vajutate nupule **2**, läheb õhupuhasti eelmise kiiruse ja eelmiste seadistuste peale üle.

Rasvafiltri küllastumise indikaator
80 töötunni järel hakkab kuvaril vilkuma number **1**.
Küllastumisfiltri indikaatori lähtestamiseks vajutage nupule **1** ja hoidke seda umbes kolm sekundit all.
Tehke rasvafiltri hooldustööd nii, nagu juhendis õpetatud.

Söefiltri küllastumise indikaator
320 töötunni järel hakkab kuvaril vilkuma number **2**.
Küllastumisfiltri indikaatori lähtestamiseks vajutage nupule **1** ja hoidke seda umbes kolm sekundit all.
Tehke söefiltri hooldustööd nii, nagu juhendis õpetatud.

Kui vilkuma hakkavad mõlemad küllastumisindikaatorid, tehke *reset* kaks korda.
Esimene kord lähtestub rasvafiltri küllastumise indikaator, teise korraga söefiltri küllastumise indikaator.

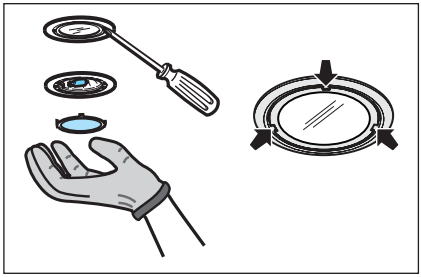
Söefiltri küllastumise indikaator ei ole standardjuhul aktiveeritud. Kui õhupuhastit tahetakse kasutada filtreerival režiimil, tuleb see esimesel korral käsitsi aktiveerida.

Söefiltri küllastumise indikaatori aktiveerimine
Lülitage õhupuhasti välja ja hoidke nuppe **2** ja **3** kolm sekundit korraga all.
Kuvaril vilguvad kahe sekundi jooksul numbrid **1** ja **2**, mis näitab, et söefiltri küllastumise indikaator on aktiveeritud.

Söefiltri küllastumise indikaatori desaktiveerimine
Lülitage õhupuhasti välja ning hoidke nuppe **2** ja **3** kolm sekundit korraga all.
Kuvaril vilgub kahe sekundi jooksul ainult number **1**, mis näitab, et söefiltri küllastumise indikaator on desaktiveeritud.

VALGUSTUS

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.
Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.
Kasutage üksnes 20-vatise võimsusega (12 V) G4-pirne ning ärge neid käega puudutage.



LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsit parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu mājaslapu:

Atradīsiet lietošanas padomus, brošūras, informāciju par traucējumu novēršanu un apkopi:
www.aeg.com

Reģistrējiet savu produktu, lai uzlabotu pakalpojumu:
www.aeg.com/productregistration

Iegādājieties ierīcei oriģinālās rezerves daļas, materiālus un piederumus:
www.aeg.com/shop

APLINKOSAUGA

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol ♺. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.
Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Iesakām izmantot oriģinālās rezerves daļas.
Sazinoties ar apkalpes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati.
Šo informāciju var atrast tehnisko datu plāksnītē. Modelis, izstrādājuma Nr., sērijas numurs.

⚠ Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai.
ℹ Vispārēja informācija un padomi
Informācija par apkārtējo vidi.

Izmaiņu tiesības rezervētas.

⚠ DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika projektēts tikai izmantošanai mājās.
Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.
Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.
Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensoriālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.
Bērniem ir jābūt pieskatītiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.
Nekad neizmantot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!
Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.
Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.
Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.
Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus “flambē” veidā zem gaisa nosūcēja.
Atlkātās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.
Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.
Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.
Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.
Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ,jebkurā gadījumā,ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).
Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neieverošana provocē ugunsgrēka risku.
Neizmantot vai neatstāt gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.
Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrekiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

NAUDOJIMAS

Gaisa nosūcējs tika izveidots, lai tas būtu izmantots iesūkšanas versijā ar evakuēšanu uz ārpusi vai ar filtru ar iekšēju cirkulēšanu .

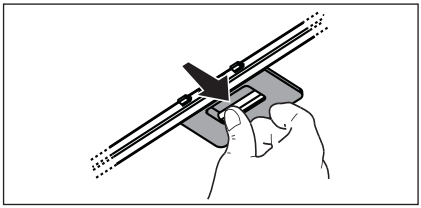
IERĪKOŠANA

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.
Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.
Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējau pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

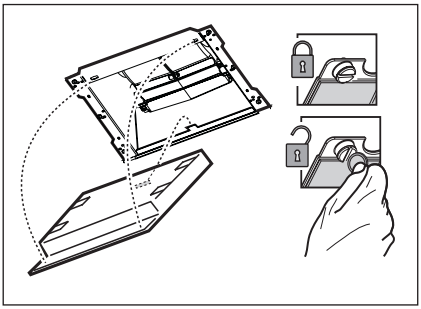
Gaisa nosūcējam ir īpaša barošanas caurule; caurules bojašanās gadījumā, pieprasīt to tehniskās apskalpošanas servisam.
Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.
Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.

APKOPE

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.
Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķidriem mazgāšanas līdzekļiem.
Neizmantot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.
NEIZMANTOT ALKOHOLU!
Uzmanību! Ierīces tīrīšanas un filtru nomainīšanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ietecams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.
Tiek noraidīta jebukra atbildība par iespējamiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbistošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.
Prettauku filtrs - Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

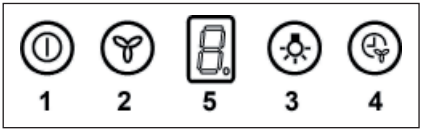


Aktīvo ogļu filtrs - Ogles filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu katru ceturto mēnesi. NEVAR būt mazgāts vai atjaunots.



VADĪBAS ELEMENTI

izmantot taustus, kuri atrodas uz nosūcēja priekšdaļas lai ieslēgtu gaismas un iesūkšanas motoru.
Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.
Komandas uz ierīces priekšējās daļas:



1. **Dzinēja ON/OFF taustsi**
   Piespiežot taustu, lai iedarbinātu gaisa nosūcēju, tiek izvēlēts **1.** nosūkšanas ātrums (jauda).
   Kad gaisa nosūcējs ir ieslēgts (jebkurš ātrums), piespiest šo taustu, lai izslēgtu gaisa nosūcēju.
2. **Ātrumu izvēles taustsi**
   Kad gaisa nosūcējs ir izslēgts, piespiest šo taustu, lai izvēlētos **1.**nosūkšanas ātrumu (jaudu).
   Piespiežot vēlreiz, ir iespējams izvēlēties pieejamo nosūkšanas ātrumu (jaudu):
   1.nosūkšanas ātrums (jauda): uz displeja parādās numurs "**1**"

2. nosūkšanas ātrums (jauda): uz displeja parādās numurs "**2**"
3. nosūkšanas ātrums (jauda): uz displeja parādās numurs "**3**"
Intensīvās nosūkšanas ātrums (jauda): uz displeja parādās numurs "**4**" (mirguļo)
Intensīvās nosūkšanas ātrums (jauda) aktivizējas uz ierobežotu laiku (aptuveni 5 minūtes), pēc kā gaisa nosūcējs automātiski novietojas 2.nosūkšanas ātrumā (jaudā).
Lai atslēgtu intensīvās nosūkšanas ātrumu (jaudu) pirms laika:
piespiest taustu **2** – gaisa nosūcējs novietojas **2**.nosūkšanas ātrumā (jaudā).
vai taustu **1:** gaisa nosūcējs izslēdzas.

3. Apgaismojuma ON/OFF tausts
4. Tausts ierobežota laika darbošanai
5. Displejs

Ierobežota laika darbošanās
Šī funkcija ļauj palaicināt izvelētās nosūkšanas ātrumu (jaudu) un tiek aktivizēta, piespiežot taustu "**4**"; kad laiks beidzas, gaisa nosūcējs izslēdzas.
Darbošanās ar ierobežoto laiku ir pieejams ar sekojošiem uzstādījumiem:

- **1. nosūkšanas ātrums (jauda):** - 20 Minūtes (uz displeja parādās numurs "**1**" un mirguļo mazais LED)
- **2. nosūkšanas ātrums (jauda):** - 15 Minūtes (uz displeja parādās numurs "**2**" un mirguļo mazais LED)
- **3. nosūkšanas ātrums (jauda):** - 10 Minūtes (uz displeja parādās numurs "**3**" un mirguļo mazais LED)
- **Intensīvās nosūkšanas ātrums (jauda):** - 5 Minūtes (uz displeja parādās numurs "**4**" un mirguļo mazais LED). Piespiest taustu **1** vai taustu **4**, lai izlēgtu gaisa nosūceju pirms laika; piespiežot taustu **2**, gaisa nosūcējs atgriežas pie iepriekšējiem ātruma un uzstādījumiem.

Tauku filtra piesātināšanās norādītājs
Pēc 80 darbošanās stundām, uz displeja sāk mirguļot numurs "**1**".
Lai iestatītu piesātināšanās norādītāju, piespiest un turēt piespiestu taustu **1** aptuveni 3 sekundes.
Veikt tauku filtra tehnisko apkopi, kā tas ir uzrādīts šajā rokasgrāmatā.
Ogļu filtra piesātināšanās norādītājs
Pēc 320.darbošanās stundām, uz displeja sāk mirguļot numurs "**2**".
Lai iestatītu piesātināšanās norādītāju, piespiest un turēt piespiestu taustu **1** aptuveni 3 sekundnes.
Veikt ogļu filtra tehnisko apkopi, kā tas ir uzrādīts šajā rokasgrāmatā.

Gadījumā, ja abi filtru piesātināšanās norādītāji sāk mirguļot, veikt *reset* operāciju divas reizes.
Pirmo reizi iestatās tauku filtra piesātināšanās norādītājs, otro reizi iestatās ogļu filtra piesātināšanās norādītajs.

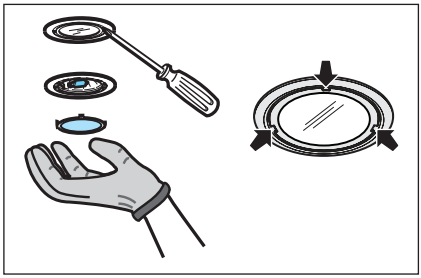
Ogļu filtra piesātināšanās norādītājs parasti nav aktīvs un, ja gaisa nosūcējs tiek lietots filtrējošā versijā, pirmo reizi tam ir jābūt aktivizētam manuāli.

Ogļu filtra piesātināšanās norādītāja aktivizēšana:
Izslēgt gaisa nosūcēju un vienlaicīgi peispiest taustus **2** un **3** uz 3 sekundēm.
Uz displeja 2 sekundes mirguļo numuri "**1**" un "**2**", lai uzrādītu ogļu filtra piesātināšanās norādītāja notikušo aktivizēšanu.

Ogļu filtra piesātināšanās norādītāja aktivizēšanas atslēgšana:
Izslēgt gaisa nosūcēju un vienlaicīgi piespiest taustus **2** un **3** uz 3 sekundēm.
Uz displeja 2 sekundes mirguļo tikai numurs "**1**", lai uzrādītu ogļu filtra piesātināšanās norādītāja aktivizēšanas atslēgšanu.

APGAISMOJUMS

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.
Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliecināties, ka tās ir aukstas.
Izmantot tikai 12V -20W max - G4 halogēna spuldzes, uzmanoties lai neaiztiktu tās ar rokām.



PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti insktrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:

gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo informacijos: **www.aeg.com**

užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui: **www.aeg.com/productregistration**

įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui: **www.aeg.com/shop**

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta.
Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

KLIENTŲ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Rekomenduojame naudoti tik originalias atsargines dalis.
Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, būtinai pateikite šią informaciją.
Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje. Modelis, PNC, serijos numeris.

Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija.
Bendroji informacija ir patarimai
Aplinkosaugos informacija.

Galimi pakeitimai be įspėjimo.

⚠ SAUGOS TAISYKLĖS

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gaubtas buvo sukurtas naudoti tik namuose.

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokį priežiūros ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išeinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

IZMANTOŠANA

Sukurtos dvi gaubto naudojimo versijos: įtraukiamoji, kai oras pašalinamas į išorę , ir filtruojamoji, kai vykdoma vidinė oro recirkuliacija .

ĮRENGIMAS

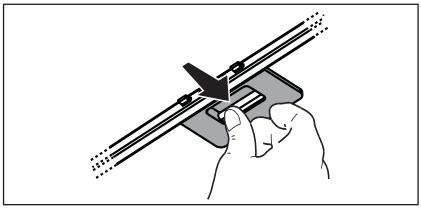
Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atveju.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

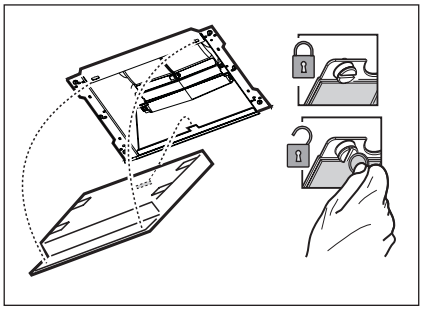
Prie gaubto pridedamas specialus maitinimo kabelis. Jei pastebėjote, kad kabelis yra pažeistas, nedelsiant kreipkitės į techninės pagalbos centrą dėl kabelio keitimo.
Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota. Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.

PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.
Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių. NENAUDOKITE SPIRITO!
Dėmesio! Netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.
Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.
Nuo riebalų saugantis filtras - Turi būti valomas vieną kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpuoju ciklu.
Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios .

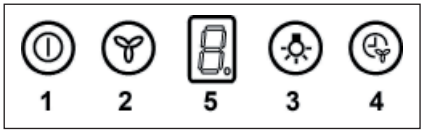


Anglies filtras - Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet kokiu atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius. NEGALIMA plauti ar regeneruoti.



VALDYMAS

Gaubte yra valdymo skydelis su ištraukimo greičio parinkimu ir šviesos jungikliu, kuriuo galima valdyti kepimo ploto šviesas.
Virtuvėje susikaupus dideliam garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradedant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių. Valdymo komandos priekinėje prietaiso dalyje:



1. **Variklio įjungimo/išjungimo („ON/OFF“) mygtukas**
   Norėdami įjungti gaubtą, paspauskite šį mygtuką – gaubtas ims veikti **1** įtraukimo greičiu (galia).
   Gaubtui esant įjungtam (bet kuriuo greičiu), paspauskite šį mygtuką, kad gaubtas išsijungtų.
2. **Greičio nustatymo mygtukas**
   Gaubtui esant išjungtam, paspauskite šį mygtuką – taip nustatysite **1** įtraukimo greitį (galią).
   Paspaudus dar kartą, galima pasirinkti tokius įtraukimo greičius (galią):
   1 įtraukimo greitis (galia): ekrane pasirodo skaičius „**1**“
   2 įtraukimo greitis (galia): ekrane pasirodo skaičius „**2**“

3 įtraukimo greitis (galia): ekrane pasirodo skaičius „**3**“
Intensyvus įtraukimo greitis (galia): ekrane pasirodo skaičius „**4**“ (mirksintis).
Intensyvaus įtraukimo greitis (galia) veikia ribotą laiką (maždaug 5 minutes), o po to gaubtas automatiškai ima veikti **2** įtraukimo greičiu (galia).
Norėdami anksčiau išjungti intensyvų greitį (galią):
paspauskite **2** mygtuką – gaubtas ims veikti **2** įtraukimo greičiu (galia).
Arba **1** mygtuką: gaubtas išsijungs.

3. Apšvietimo įjungimo/išjungimo („ON/OFF“) mygtukas
4. Ribotos veikimo trukmės nustatymo mygtukas
5. Ekranas

Veikimas ribotą laiką
Ši funkcija leidžia nustatyti veikimo pasirinktu įtraukimo greičiu (galia) trukmę, ją įjungsite paspaudę mygtuką „**4**“. Prabėgus nustatytam laikui, gaubtas išsijungs.
Galima nustatyti šią gaubto veikimo trukmę:

- **1 įtraukimo greitis (galia):** - 20 minučių (ekrane pasirodo skaičius „**1**“ ir ima mirksėti mažas šviesos diodas)
- **2 įtraukimo greitis (galia):** - 15 minučių (ekrane pasirodo skaičius „**2**“ ir ima mirksėti mažas šviesos diodas)
- **3 įtraukimo greitis (galia):** - 10 minučių (ekrane pasirodo skaičius „**3**“ ir ima mirksėti mažas šviesos diodas)
- **Intensyvus įtraukimo greitis (galia):** - 5 minutės (ekrane pasirodo skaičius „**4**“ ir ima mirksėti mažas šviesos diodas)

Norėdami išjungti gaubtą nepraėjus nustatytam laikui, paspauskite **1** arba **4** mygtuką, kad gaubtas išsijungtų anksčiau; paspaudus **2** mygtuką, gaubtas ima veikti prieš tai nustatytu greičiu ir režimu.

Riebalų filtro perpildymo indikatorius
Po 80 gaubto veikimo valandų ekrane ima mirksėti skaičius „**1**“.
Norėdami nustatyti perpildymo indikatorių į pradinę padėtį, paspauskite **1** mygtuką ir laikykite nuspaudę maždaug 3 sekundes.
Atlikite šiose instrukcijose aprašytus riebalų filtro priežiūros darbus.

Anglies filtro perpildymo indikatorius
Po 320 gaubto veikimo valandų ekrane ima mirksėti skaičius „**2**“.
Norėdami nustatyti perpildymo indikatorių į pradinę padėtį, paspauskite **1** mygtuką ir laikykite nuspaudę maždaug 3 sekundes.
Atlikite šiose instrukcijose aprašytus anglies filtro priežiūros darbus.

Jei imtų mirksėti abu filtrų perpildymo indikatoriai, du kartus nustatykite indikatorių į pradinę padėtį.
Pirmą kartą į pradinę padėtį nustatomas riebalų filtro indikatorius, o antrą kartą – anglies filtro indikatorius.

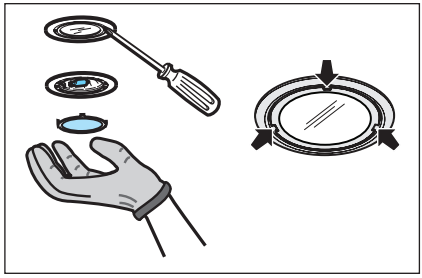
Paprastai anglies filtro perpildymo filtro indikatorius nebūna įjungtas, ir jei naudojate gaubto su filtravimu versiją, pirmą kartą turėsite įjungti indikatorių rankiniu būdu.

Anglies filtro perpildymo indikatoriaus įjungimas:
Išjunkite gaubtą ir vienu metu paspauskite **2** ir **3** mygtukus ir laikykite nuspaudę 3 sekundes.
Ekrane 2 sekundes mirksės skaičiai „**1**“ ir „**2**“, rodantys, kad anglies filtro perpildymo indikatorius įsijungė.

Anglies filtro perpildymo indikatoriaus išjungimas:
Išjunkite gaubtą ir vienu metu paspauskite **2** ir **3** mygtukus ir laikykite nuspaudę 3 sekundes.
Ekrane 2 sekundes mirksės skaičius „**1**“, rodantis, kad anglies filtro perpildymo indikatorius įsijungė.

APŠVIETIMAS

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitikinkite, kad jos atvėsusios.
Naudokite tik halogenines 12V -20W (daugiausia) lempas G4, saugokitės, kad nepaliestumėte jų rankomis.



ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:

Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com

Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration

Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺.
Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.
Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.
При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.
Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.

⚠ Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.
i Загальна інформація й рекомендації
Інформація щодо захисту навколишнього середовища.

Дані можуть бути змінені без попередження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПО БЕЗПЕЦІ

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожар, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві.
Витяжка призначена виключно для побутового використання.
Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.
Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення. Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку. Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.
Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!
Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.
В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.
Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.
Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.
Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.
Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.
Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями. Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).
Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.
не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.
Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

ВИКОРИСТАННЯ

Витяжний ковпак спроектований для використання в режимі відводу назовні чи в режимі внутрішньої рециркуляції .

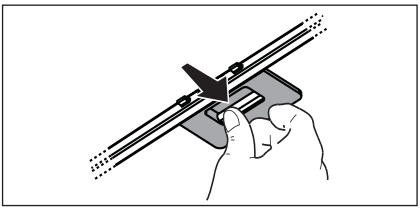
ІНСТАЛЯЦІЯ

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.
Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

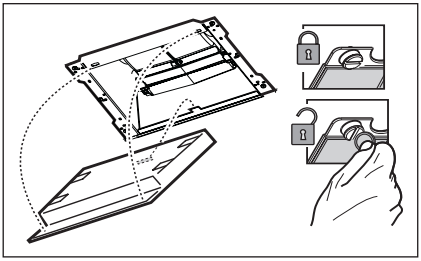
Витяжний ковпак має спеціальний провід живлення; у випадку пошкодження проводу, замовте його у службі технічного обслуговування.
Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50cm, у випадку електричних плит, та 65cm, у випадку газових та комбінованих плит.
Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.
Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом. Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!
Увага! Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій. Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеописаних попереджень.
Фільтр затримки жирів - Повинен чиститись один раз на місяць не сильнодіючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом. При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.

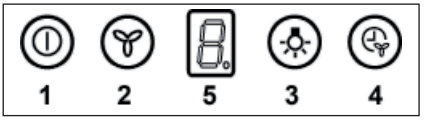


Вугільний фільтр - Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно заміняти патрон максимум кожні чотири місяці. НЕ підлягає миттю чи поновленню.



ЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Витяжка обладнана панеллю команд з контролем швидкості витягування та контролем світла для освітлення варильної поверхні.
Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі. Команди на фронтальній стороні пристрою:



1. **Кнопка ON/OFF двигун**
   Натиснути на цю кнопку щоб ввімкнути витяжний ковпак, який почне працювати зі швидкістю (потужністю) всмоктування 1.
   При включеній витяжці (будь-яка швидкість) натиснути на цю кнопку щоб вимкнути витяжку.
2. **Кнопка вибору швидкості**
   При виключеній витяжці, натиснути на цю кнопку щоб вибрати швидкість (потужність) всмоктування 1.
   Натискуючи ще раз, можливо вибрати наявні швидкості (потужності) всмоктування:
   Швидкість (потужність) всмоктування 1:
   На дисплеї з'явиться цифра «**1**».

Швидкість (потужність) всмоктування 2: на дисплеї з'явиться цифра «**2**».

Швидкість (потужність) всмоктування 3: на дисплеї з'явиться цифра «**3**».

Інтенсивна швидкість (потужність) всмоктування: на дисплеї з'явиться цифра «**4**» (мигає).

Інтенсивна швидкість (потужність) вмикається на обмежений час (біля 5 хвилин), після чого ковпак автоматично переходить на 2-у швидкість (потужність).

Щоб вимкнути інтенсивну швидкість (потужність) всмоктування раніше:

Натисніть кнопку 2 – витяжка перейде на швидкість (потужність) всмоктування **2**.

або кнопку 1: витяжка вимкнеться.

3. Кнопка освітлення ON/OFF

4. Кнопка функціонування обмежений час

5. Дисплей

Функціонування обмежений час

Завдяки цій функції можна запрограмувати на час обрану швидкість (потужність) всмоктування, натискуючи на кнопку "4" активуємо цю функцію, після того як вийде запрограмований час витяжка вимкнеться.

Функцію роботи в обмеженому часі можна встановити наступним чином:

- **Швидкість (потужність) всмоктування 1:** - 20 хвилин (на дисплеї з'явиться цифра **«1»** та буде мигати маленький світлодіод)
- **Швидкість (потужність) всмоктування 2:** -15 хвилин (на дисплеї з'явиться цифра **«2»** та буде мигати маленький світлодіод)
- **Швидкість (потужність) всмоктування 3:** -10 хвилин (на дисплеї з'явиться цифра **«3»** та буде мигати маленький світлодіод)
- **Інтенсивна швидкість (потужність) всмоктування:** -5 хвилин (на дисплеї з'явиться цифра **«4»** та буде мигати маленький світлодіод)

  Натиснути кнопку **1** чи кнопку **4,** щоб вимкнути витяжку раніше запрограмованого часу; натискуючи кнопку **2** витяжка повернеться на попередню швидкість та попередні налаштування.

Жировий фільтр індикатор насичення

Після 80 годин функціонування на дисплеї почне мигати цифра «**1**».

Щоб перезавантажити індикатор насичення, натисніть та тримайте натиснутою протягом 3 секунд кнопку 1.

Виконайте обслуговування жирового фільтра як описано в цій інструкції.

Вугільний фільтр індикатор насичення

Після 320 годин функціонування на дисплеї почне мигати цифра «**2**».

Щоб перезавантажити індикатор насичення, натисніть та тримайте натиснутою протягом 3 секунд кнопку 1.

Виконайте обслуговування вугільного фільтра як описано в цій інструкції.

Якщо обидва індикатори насичення фільтрів почнуть мигати - виконати два рази операцію перезавантаження.

Перший раз перезавантажується індикатор насичення жирового фільтра, другий раз перезавантажується індикатор насичення вугільного фільтра.

Індикатор насичення вугільного фільтра зазвичай не активований і якщо витяжка буде використовуватися у режимі рециркуляції повітря його необхідно активувати вручну.

Активація індикатора насичення вугільного фільтра:

Вимкнути витяжку та одночасно натискати протягом 3 секунд кнопки **2** та **3**.

На дисплеї почнуть мигати протягом 2 секунд цифри «**1**» і «**2**», вказуючи що активація індикатора насичення вугільного фільтра успішно завершена.

Дезактивація індикатора насичення вугільного фільтра:

Вимкнути витяжку та одночасно натискати протягом 3 секунд кнопки **2** та **3**.

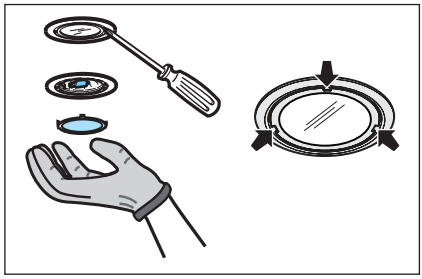
На дисплеї почне мигати протягом 2 секунд лише цифра «**1**», вказуючи що дезактивація індикатора насичення вугільного фільтра успішно завершена.

ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Використовуйте для цього лише галогенні лампи на 12V -20W макс - G4, не доторкуючись до них руками.



AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogassa meg a weboldalunkat:

Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:
www.aeg.com

További előnyökért regisztrálja készülékét:
www.aeg.com/productregistration

Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:
www.aeg.com/shop

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ⊠ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.
Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.

⚠ Figyelmeztetés - Biztonsági információk
ⓘ Általános információk és hasznos tanácsok
Környezetvédelmi információk.

A változtatások jogát fenntartjuk.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tűzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. Az elszívó kizárólag háztartási felhasználásra készült.
Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.
Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.
Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.
A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.
Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.
Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!
A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.
A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.
Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékeinek elvezetésére használnak.
Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.
A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.
Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.
Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!
A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.
Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)
Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.
A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.
A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tűzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

HASZNÁLAT

Az elszívó külső elvezetésű elszívó

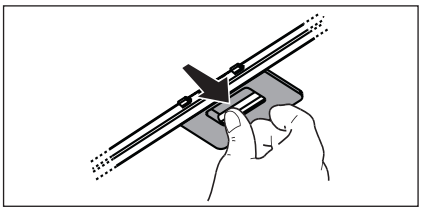
vagy belső visszaforgatásos szűrős
üzemmódban is használható.

FELSZERELÉS

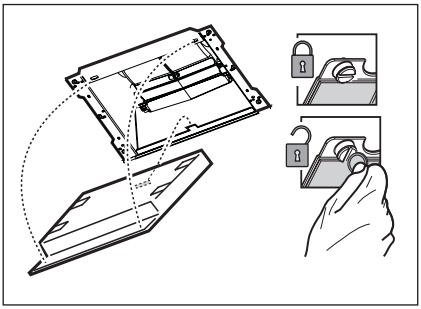
A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.
Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Az elszívó speciális kábellel rendelkezik, melynek sérülése esetén cseréjét kérje a szakszervíz szolgálattól.
A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.
Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kellfigyelembe venni.

KARBANTARTÁS
Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.
Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását).
A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.
NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!
Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat.
A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.
Zsírszűrő filter - Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.
Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

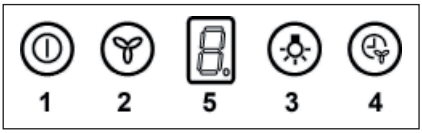


Szénfilter - A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.
NEM lehet kimosni vagy regenerálni



KEZELŐSZERVEK

Az elszívó szíváserősség-szabályozóval és főzőlapvilágítás-kapcsolóval ellátott kezelőpanellel rendelkezik.
Amikor a konyhában különösen nagy a párakoncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább. A front panel vezérlőgombjai:



1. **Motor ON/OFF kapcsoló**
   Az elszívó bekapcsolásához nyomja meg a gombot, ekkor az **1**. sebességi fokozat kerül aktiválásra.
   Bekapcsolt elszívónál (bármely sebességnél) az elszívó kikapcsolása a gomb megnyomásával történhet.
2. **Sebességválasztó gomb**
   Lezárt elszívónál a gomb lenyomásával az **1**. sebesség (teljesítmény) fokozat aktiválható.
   Ismételt lenyomásával az alábbi elszívó sebességi (teljesítmény) fokozatok választhatóak:
   1.Elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat: a kijelzőn "**1**" szám jeleníti meg.
   2. elszívó sebesség (teljesítmény)

fokozat: a kijelzőn **a** "**2**" szám jeleníti meg,
3. elszívó sbeesség (teljesítmény) fokozat: a kijelzőn a "**3**" szám jeleníti meg.
Intenzív elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat: a kijelzőn a "**4**" szám jelenik meg (villog)
Az intenzív elszívó sebesség (teljesítmény)korlátozottidőintervallumra aktiválható (cca 5 perc), mely után az elszívó automatikusan a **2**. sebességi (teljesítmény) fokozatra áll.
Az intenzív elszívó sebesség (teljesítmény) lejárat előtti deaktiválásához:
nyomja meg a **2** – gombot, az elszívó ekkor a **2**. sebességi (teljesítmény) fokozatra áll; vagy az 1.-es gomb lenyomásával kikapcsolható.

3. Világítás ON/OFF gomb
4. Timer
5. Kijelző

Időzített működés
Ez a funkció lehetővé teszi a választott elszívó sebsség (teljesítmény) időzítését, mely a "**4**" gomb megnyomásával aktiválható, majd az időzítés végével az elszívó kikapcsol.
Az időzített működés az alábbi beállítások mellett lehetséges:

- **1.Elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat:** - 20 perc (a kijelzőn "**1**" szám jelenik meg és egy kis LED villog)
- **2 Elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat:** - 15 perc (a kijelzőn "**2**" szám jelenik meg és egy kis LED villog)
- **3. Elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat:** - 10 perc (a kijelzőn "**3**" szám jelenik meg és egy kis LED villog)
- **Intenzív elszívó sebesség (teljesítmény) fokozat:** - 5 perc (a kijelzőn "**4**" szám jelenik meg és egy kis LED villog)
  Azelszívó időzítés lejárta előtti lekapcsolásához nyomja meg az **1** –es vagy **4** – es gombot; a **2** –es gombbal az elszívó az előző beállításra áll vissza.

Zsírfilter telítettség kijelzései
80 óra üzemidő leteltével a kijelzőn az "**1**" szám villogni kezd.
A telítettség kijelzés visszaállításához tartsa az **1** –es gombot cca 3 másodpercig lenyomva. Hajtsa végre a zsírfilter karbantartást a használati útmutatóban leírtak szerint.

Szénszűrő telítettség kijelzései
320 óra üzemidő eltelte után a kijelzőn a "**2**" szám jelenik meg.
A telítettség kijelző visszaállítására nyomja meg és tartsa lenyomva az **1**- es gombot cca 3 másodpercig.
Hajtsa végre a szénszűrő karbantartást a használati útmutatóban leírtak szerint.

Amennyiben mindkét filter telítettség kijelző villogni kezd, futtassa le kétszer a *reset* funkciót.
Ekkor elsőként a zsírfilter telítettség kijelzés, majd a második alkalommal a szénszűrő telítettség kijelző beállítása történik meg.

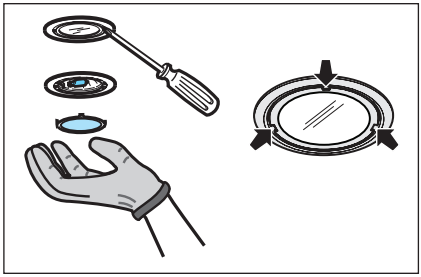
A szénszűrő telítettség kijelzés általában nem aktivált, így amennyiben Ön szűrős elszívót használ, a kijelzőt első használatkor manuálisan be kell állítania.

Szénszűrő telítettség kijelző aktiválása:
Kapcsolja ki az elszívót és tartsa egyidejűleg 3 másodpercig lenyomva a **2** - es és a **3** - as gombokat.
A kijelzőn 2 másodpercig villog az "**1**" és "**2**" szám, mely a szénfilter telítettség kijelzés beállításának megtörténtét jelzi.

Szénszűrő telítettség kijelző deaktiválása:
Kapcsolja ki az elszívót és tartsa egyidejűleg 3 másodpercig lenyomva a **2** - es és a **3** - as gombokat.
A kijelzőn 2 másodpercig villog az "**1**" –es szám, mely a szénfilter telítettség kijelzés beállításának visszavonását jelzi.

VILÁGÍTÁS

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózatból.
Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.
Csak 12V - 20W max - G4 halogén égőket használjon, vigyázzon arra, hogy kézzel ne érjen hozzájuk.



PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:

Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com

Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration

Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.
Všeobecné informace a rady
Poznámky k ochraně životního prostředí.

Změny vyhrazeny.

⚠ VÝMĚNA ŽÁROVEK

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržením těchto předpisů.
Digestoř byla projektována k výlučně domácímu použití.
Pozor! Nenapojujte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.
Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.
Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.
Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby můžou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!
Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.
Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.
Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.
Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem.
Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.
Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.
Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.
Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.
Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsaném v tomto manuálu).
Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.
Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídítel a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.
Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

POUŽITÍ

Digestoř je projektována k použití v odsávací verzi s vnějším vývodem anebo ve filtrující verzi s vnitřním čištěním vzduchu .

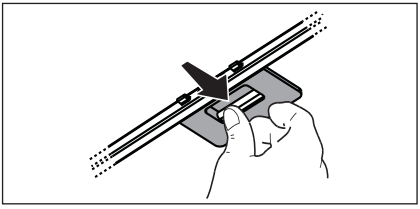
INSTALACE

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikamii umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži , je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.
Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

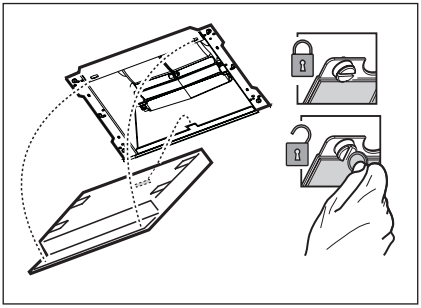
Digestoř je vybavena speciálním napájecím kabelem; v případě poškození kabelu vyžádejte si ho u servisní služby.
Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.
Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.

ÚDRŽBA

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.
Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám).
Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čistícími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.
NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!
Pozor! Nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.
Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.
Tukový filtr - Tukový filtr se musí 1 x do měsíce vyčistit .
Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

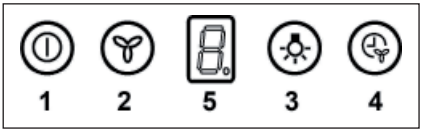


Filtr s aktivním uhlíkem - Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.
NEMŮŽE být umýván či regenerován.



PŘÍKAZY

Odsavač je vybaven ovládacím panelem s ovládáním rychlosti odsávání a zapínáním osvětlení pracovní plochy.
V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.
Ovladače na čelní straně přístroje:



1. **Tlačítko ON/OFF motoru**
   Stiskněte toto tlačítko k zapnutí digestoře, zvolí se odsávací rychlost (síla) **1**.
   Při zapnuté digestoři (na jakékoliv rychlosti) stikněte toto tlačítko k vypnutí digestoře.
2. **Tlačítko volby rychlostí**
   Při zapnuté digestoři stiskněte toto tlačítko k volbě rychlostí (síly) odsávání **1**.
   Dalším stisknutím je možné zvolit rychlosti (síly), které jsou k dispozici:
   Rychlost (síla) odsávání 1: na displeji se objeví číslo "**1**"
   Rychlost (síla) odsávání) 2: na displeji

se objeví číslo "**2**"
Rychlost (síla) odsávání 3: na displeji se objeví číslo "**3**"
Rychlost (síla) intenzívního odsávání: na displeji se objeví číslo "**4**" (bliká)
Intenzívní rychlost (síla) odsávání se uvádí do provozu na omezenou dobu (přibližně 5 minut), poté se digestoř automaticky nastaví na odsávací rychlost (sílu) **2**.
K urychlenému odstavení intenzívní rychlost (sílu) odsávání:
stiskněte tlačítko **2** – digestoř se nastaví na odsávací rychlost (sílu) **2**.
anebo tlačítko **1:** digestoř se vypne.

3. Tlačítko ON/OFF osvětlení
4. Tlačítklo pro provoz na omezenou dobu
5. Displej

Provoz na omezenou dobu
Tato funkce umožňuje časově nastavit rychlost (sílu) zvoleného odsávánía uvádí se do provozu stisknutím tlačítka "**4**", jakmile čas uplyne se digestoř vypne.
Provoz na omezenou dobu je k dispozici s následujícími způsoby nastavení:

- **Rychlost (síla) odsávání 1:** - 20 Minut (na displeji se objeví číslo "**1**" a bliká malá DIODA)
- **Rychlost (síla) odsávání 2:** - 15 Minut (na displeji se objeví číslo "**2**" a bliká malá DIODA)
- **Rychlost (síla) odsávání 3:** - 10 Minut (na displeji se objeví číslo "**3**" a bliká malá DIODA)
- **Intenzívní rychlost (síla) odsávání:** - 5 Minut (na displeji se objeví číslo "**4**" a bliká malá DIODA)
  Stiskněte tlačítko **1** anebo tlačítko **4** k předčasnému vypnutí digestoře; stisknutím tlačítka **2** se digestoř vrací na dříve nastavenou rychlost a způsob provozu.

Ukazatel saturování filtru proti mastnotám
Po 80 hodinách provozu na displeji začne blikat číslo "**1**".
K opětnému nastavení ukazatel saturování stiskněte po dobu přibližně 3 vteřin tlačítko **1**.
Provádějte údržbu filtru proti mastnotám jak je uvedeno v této příručce.

Ukazatel saturování filtru s uhlíkem
Po 320 hodinách provozu na displeji začne blikat číslo 320 "**2**".
K opětnému nastavení ukazatele saturování stiskněte tlačítko **1** po dobu přibližně 3 vteřin.
Provádějte údržbu filtru s uhlíkem jak je uvedeno v této příručce.

V případě, že oba ukazatele saturování filtrů zaino blikat, proveďte operaci *nového nastavení* dvakrát.
Poprvé se znovu nastaví ukazatel saturování filtru proti mastnotám, podruhé se opět nastaví ukazatel saturování filtru s uhlíkem.

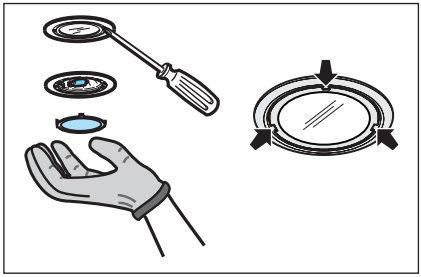
Ukazatel saturování filstru s uhlíkem není za normálních okolností aktivní a a jestliže je diestoř používána ve filtrující verzi, másí být poprvé uveden do provozu manuálně.

Aktivace ukazatele satuorvání filtru s uhlíkem:
Vypněte digestoř a stisněte současně tlačítka **2** a **3** po dobu 3 vteřin.
Na displeji blikají po dobu 2 vteřin čísla "**1**" a "**2**" což vyznačuje provedenou aktivaci ukazatele saturování filtru s uhlíkem.

Odstavení ukazatele saturování filtru s uhlíkem:
Vypněte digestoř a stiskněte současně tlačítka **2** a **3** po dobu 3 vteřin.
Na displeji bliká po dobu 2 vteřin pouze číslo "**1**" což hlásí, že bylů odstaven ukazatel saturování filtru s uhlíkem.

OSVĚTLENÍ

Odpojte přístroj z elektrické sítě.
Pozor! Dříve než se doktnete svítidel si ověřte že vychladla.
Používejte pouze halogenová svítidla o výkonu 12V - 20W max - G4 a dávejte pozor, abyste se jich nedotýkali rukama.



DOSIAHNITE TIE NAJLEPŠIE VÝSLEDKY

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval dokonalý výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:

Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.aeg.com

Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration

Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:
www.aeg.com/shop

OCHRANA ZIVOTNEHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.
Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.
Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.
Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.
Všeobecné informácie a tipy
Ochrana životného prostredia.

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

⚠ UPOZORNENIA

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadne nespôsoblivosti, škody alebo nehody spôsobenè nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary bol projektovaný výnimočne pre používanie v domácnosti.
Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.
Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.
Pri všetkých inštalačných a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.
Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.
Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!
Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.
V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčastne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.
Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.
Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.
Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.
Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.
Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.
Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.
Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeniach o údržbe uvedených v tejto príručke).
Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.
Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kôli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.
Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimerannosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

POUŽÍVANIE

Odsávač pary je zhotovený na používanie v odsávacej verzii s vonkajšou evakuáciou alebo vo filtračnej s vnútornou recirkuláciou .

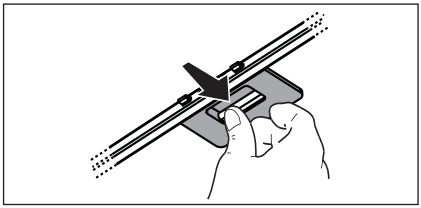
MONTÁŽ

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnené vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpólový vypínač zhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletné odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.
Upozornenie! Pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

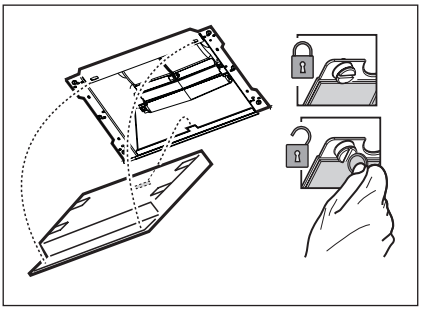
Odsávač pary je vybavený špecialnym napájacím káblom; v prípade poškodenia kábla, vyžiadajte is ho u servirne technickej asistencie.
Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.
Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je ptrebné s tým počítať.

ÚDRŽBA

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia. Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuku). Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacími prostriedkami.
Vyhnúť sa používania prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.
NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!
Upozornenie! Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.
Odmieta sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.
Protitukový filter - Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s nedráždivými čistiacími prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.
Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

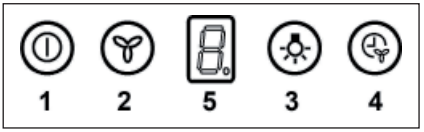


Uhoľný filter - Nasýteľnosť uhoľného filtru sa odhaľuje iba po viac-menej predĺženom použití, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filtra tukov. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace. NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.



OVLÁDAČE

Odsávač pary je vybavený ovládacím panelom s kontrolou odsávacej rýchlosti a s kontrolou zapínania svietidla na osvetlenie varnej pracovnej plochy.
V prípade mimoriadného zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť.
Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.
Ovládacie prvky na čelnej strane prístroja.



1. **Tlačidlo ON/OFF motora**
   Stlačením tohto tlačidla sa zapne odsávač pary, zvolí sa rýchlosť (výkon) odsávania **1**.
   Pri zapnutom odsávači pary (pri akejkoľvek rýchlosti), stlačením tohto tlačidla, odsávač pary sa vypne.
2. **Tlačidlo voľby rýchlosti**
   Pri vypnutom odsávači pary, stlačením tohto tlačidla sa zvolí rýchlosť (výkon) odsávania **1**.
   Opätovným stlačením je možné si zvoliť rýchlosti (výkony) odsávania, ktoré sú k dispozícii :
   Rýchlosť (výkon) odsávania 1: Na

displeji sa zobrazí číslo "**1**"
Rýchlosť (výkon) odsávania 2: Na displeji sa zobrazí číslo "**2**"
Rýchlosť (výkon) odsávania 3: Na displeji sa zobrazí číslo "**3**"
Rýchlosť (výkon) odsávania intenzívna: Na displeji sa zobrazí číslo "**4**" (blikajúce)
Intenzívna rýchlosť (výkon) odsávania je aktívny po obmedzenú dobu (5 minút), po ktorej sa odsávač pary automaticky umiestni na rýchlosť (výkon) odsávania **2**.
Pre deaktiváciu intenzívnej rýchlosti (výkonu) odsávania pred uplynutím doby:
Stlačiť tlačidlo **2** – odsávač pary sa umiestni na rýchlosť (výkon) odsávania **2**.
Alebo tlačidlo **1:** odsávač pary sa vypne.

3. Tlačidlo ON/OFF osvetlenie
4. Tlačidlo pre prevádzku na obmedzenú dobu
5. Displej

Prevádzka na obmedzenú dobu
Táto funkcia umožňuje načasovanie zvolenej rýchlosti (výkonu) odsávania a sa aktivuje stlačením tlačidla "**4**", po uplynutej dobe, odsávač pary sa vypne.
Prevádzka na obmedzenú dobu je k dispozícii s nasledujúcim nastavením:

- **Rýchlosť (výkon) odsávania 1:** - 20 Minút (na displeji sa zobrazí číslo "**1**" a bliká malá LED kontrolka)
- **Rýchlosť (výkon) odsávania 2:** - 15 Minút (na displeji sa zobrazí číslo "**2**" a bliká malá LED kontrolka)
- **Rýchlosť (výkon) odsávania 3:** - 10 Minút (na displeji sa zobrazí číslo "3" a bliká malá LED kontrolka)
- **Rýchlosť (výkon) odsávania intenzívna:** - 5 Minút (na displeji sa zobrazí číslo "**4**" a bliká malá LED kontrolka)

Stlačiť tlačidlo **1** alebo tlačidlo **4** pre vypnutie odsávača pary pred uplynutím doby; stlačiť tlačidlo **2** Odsávač pary sa vráti do predošlej rýchlosti a nastavenia.

Indikátor nasýteľnosti tukového filtra
Po 80 hodinách prevádzky, na displeji začne blikať číslo "**1**".
Pre obnovenie indikátora nasýteľnosti, stlačiť a podržať tlačidlo **1** po dobu približne 3 sekúnd.
Vykonať údržbu tukového filtra ako je uvedené v tejto príručke.

Indikátor nasýteľnosti uhoľného filtra
Po 320 hodinách prevádzky, na displeji začne blikať číslo "**2**".
Pre obnovenie indikátora nasýteľnosti, stlačiť a podržať tlačidlo **1** po dobu približne 3 sekúnd.
Vykonať údržbu uhoľného filtra ako je uvedené v tejto príručke.

V prípade, že začnú blikať obidva indikátory nasýteľnosti filtrov, vykonať operáciu reset dvakrát.
Prvýkrát sa obnoví nastavenie indikátora nasýteľnosti tukového filtra, druhýkrát sa obnoví nastavenie indikátora nasýteľnosti uhoľného filtra.

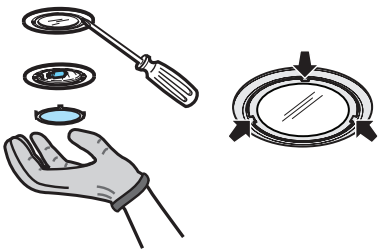
Indikátor nasýteľnosti uhoľného filtra nie je bežne aktívny a keď odsávač pary je používaný vo filtračnej verzii, prvýkrát musí byť aktivovaný ručne.

Aktivácia indikátora nasýteľnosti uhoľného filtra:
Vypnúť odsávač pary a stlačiť súčasne tlačidlá **2** a **3** na 3 sekundy.
Na displeji blikajú po dobu 2 sekúnd čísla "**1**" a "**2**" na označenie úspešnej aktivácii indikátora nasýteľnosti uhoľného filtra.

Deaktivácia indikátora nasýteľnosti uhoľného filtra:
Vypnúť odsávač pary a stlačiť súčasne tlačidlá **2** a **3** na 3 sekundy.
Na displeji bliká po dobu 2 sekúnd len číslo "**1**" na označenie úspešnej deaktivácii indikátora nasýteľnosti uhoľného filtra.

OSVETLENIE

Vypnite odsávač z elektrickej siete.
Upozornenie! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.
Vymeniť poškodenú žiarovku.
Používajte len halogénové žiarovky 12V - 20W, max. - G4, a dbajte pritom, aby ste sa ich nedotkli rukami.



PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulţumim că aţi ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanţe impecabile, pentru mulţi ani, cu tehnologii inovative care fac viaţa mai simplă - funcţii pe care s-ar putea să nu le găsiţi la aparatele obişnuite. Vă rugăm să alocaţi câteva minute cititului pentru a obţine ce este mai bun din acest aparat.

Vizitaţi website-ul la:

Aici găsiţi sfaturi privind utilizarea, broşuri, informaţii care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute şi informaţii despre service:
www.aeg.com

Înregistraţi-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:
www.aeg.com/productregistration

Cumpăraţi accesorii, consumabile şi piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:
www.aeg.com/shop

PROTEJAREA MEDIULUI INCONJURATOR

Reciclaţi materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.
Ajutaţi la protejarea mediului şi a sănătăţii umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice. Nu aruncaţi aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deşeurile menajere. Returnaţi produsul la centrul local de reciclare sau contactaţi administraţia oraşului dvs.

SERVICIUL DE RELAŢII CU CLIENŢII ŞI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.
Atunci când contactaţi unitatea de Service, asiguraţi-vă că aveţi disponibile următoarele informaţii.
Informaţiile pot fi găsite pe plăcuţa cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.

Avertisment / Atenţie-Informaţii privind siguranţa.
Informaţii generale şi recomandări
Informaţii privind mediul înconjurător.

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări fără preaviz.

⚠ AVERTISMENTE

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare incorectă şi din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată excluziv pentru uz casnic.

Atenție! Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie şi întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare şi întreținere utilizați mănuşi de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale şi mentale reduse sau care nu au experiența şi cunoştința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparaturii de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatura.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de aşezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se foloseşte împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumul produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărurilor cu flamă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele şi poate crea incendii, aşadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra in contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătit mâncarea.

În ceea ce privesc măsurile tehnice şi de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare şi să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât şi în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redate în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum şi neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redate în acest manual.

UTILIZARE

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu recirculare internă .

INSTALAREA

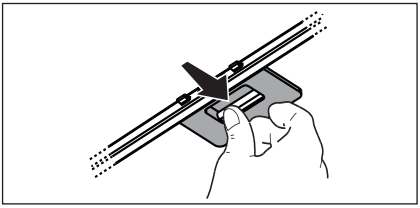
Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ştecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zona accesibilă şi după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ştecher (conexiunea este direct la rețea) sau ştecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă şi după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea şi de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

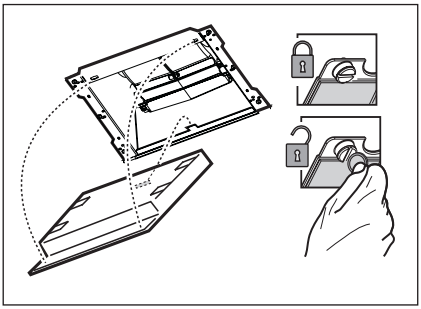
Hota este prevăzută cu un cablu de alimentare special; în cazul deteriorării acestuia, apelați la serviciul de asistență tehnică.
Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit şi partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul maşinilor de gătit electrice, şi de 65cm în cazul maşinilor de gătit cu gaz sau mixte.
Dacă instrucțiiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.

ÎNTREȚINERE

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie şi întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ştecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.
Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeaşi frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât şi în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi NU FOLOSIȚI ALCOOL!
Atenție! Nerespectarea normelor de curățare a hotei şi de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual. Producătorul îşi declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului şi derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum şi din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.
Filtru anti-grăsimi - Trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând maşina de spălat vase, la temperaturi scăzute şi folosind un program scurt.
Filtrul metalic anti-grăsimi, spălat cu maşina de spălat vase se poate decolora, dar nu-şi va pierde caracteristicile de filtrare.

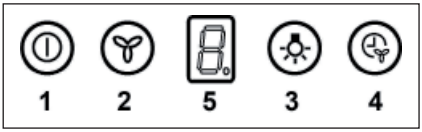


Filtru de cărbune - Saturația filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puțin prelungită a tipului de maşina de gătit precum şi de curățarea regulară a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartuşul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.
NU-l spălați sau refolosiți



COMENZI

Hota este dotată cu un panou de comandă, de la care se modifică viteza de aspirație şi se declanşează aprinderea becurilor pentru iluminarea blatului de aragaz.
Se recomandă o viteza crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere şi de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).
Comenzile pe latura frontală a aparatului:



1. **Tasta ON/OFF motor**
   Apăsați această tastă pentru a porni hota, se selectează viteza (puterea) de aspirare **1**.
   Cu hota pornită (la orice viteză) apăsați această tastă pentru a opri hota.
2. **Tastă de selecție a vitezelor**
   Cu hota oprită, apăsați această tastă pentru a selecta viteza (puterea) de aspirare **1**.
   Apăsând în continuare se pot selecta vitezele (puterile) de aspirare disponibile:
   Viteza (puterea) de aspirare 1: pe display apare numărul "**1**"

Viteza (puterea) de aspirare 2: pe display apare numărul "**2**"
Viteza (puterea) de aspirare 3: pe display apare numărul "**3**"
Viteza (puterea) de aspirare intensivă: pe display apare numărul "**4**" (intermitent)
Viteza (puterea) de aspirare intensivă se activează pentru o perioadă limitată (5 minute aproximativ) după care hota se poziționează automat la viteza (puterea) de aspirare **2**.
Pentru a dezactiva viteza (puterea) de aspirare intensivă mai devreme:
apăsați tasta **2** – hota se poziționează la viteza (puterea) de aspirare **2**.
sau tasta **1:** hota se opreşte.

3. Tasta ON/OFF iluminare
4. Tasta pentru funcționarea pe perioadă limitată
5. Display

Funcționarea pe perioadă limitată
Această funcție permite temporizarea vitezei (puterii) de aspirare selectată şi se activează apăsând tasta "**4**"; după ce s-a scurs timpul, hota se opreşte.
Funcționarea pe perioadă limitată este disponibilă cu următoarele setări:

- **Viteză (putere) de aspirare 1:** - 20 Minute (pe display apare numărul "**1**" şi pâlpâie un mic LED)
- **Viteză (putere) de aspirare 2:** - 15 Minute (pe display apare numărul "**2**" şi pâlpâie un mic LED)
- **Viteză (putere) de aspirare 3:** - 10 Minute (pe display apare numărul "**3**" şi pâlpâie un mic LED)
- **Viteză (putere) de aspirare intensivă:** - 5 Minute (pe display apare numărul"**4**" şi pâlpâie un mic LED)

Apăsați tasta **1** sau tasta **4** pentru a opri hota înainte de timp; apăsând tasta **2** hota va reveni la viteza şi configurările precedente.

Indicator de saturație a filtrului de grăsimi
După 80 ore de funcționare, pe display începe să pâlpâie numărul "**1**".
Pentru a reseta indicatorul de saturație, apăsați şi mențineți apăsată tasta **1** timp de aproximativ 3 secunde.
Executați întreținerea filtrului de grăsimi aşa cum este indicat în acest manual.

Indicator de saturație a filtrului cu carbon
După 320 ore de funcționare, pe display începe să pâlpâie numărul"**2**".
Pentru a reseta indicatorul de saturație, apăsați şi mențineți apăsată tasta **1** timp de aproximativ 3 secunde.
Executați întreținerea filtrului cu carbon aşa cum este indicat în acest manual.

În cazul în care ambele indicatoare de saturație a filtrelor încep să pâlpâie, continuați cu operațiunea de *resetare* de două ori.
Prima oară se reconfigurează indicatorul de saturație a filtrului de grăsimi, a doua oară se reconfigurează indicatorul de saturație a filtrului cu carbon.

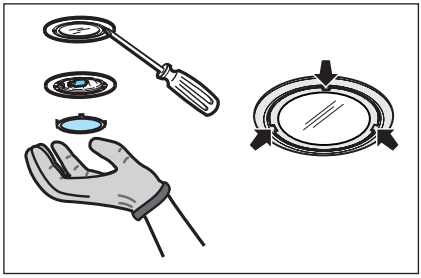
Indicatorul de saturație a filtrului cu carbon în mod normal nu este activ, iar dacă hota se utilizează în versiune cu filtrare, indicatorul trebuie să fie activat prima dată manual.

Activarea indicatorului de saturație a filtrului cu carbon:
Opriți hota şi apăsați simultan tastele **2** şi **3** timp de 3 secunde.
Pe display pâlpâie timp de 2 secunde numerele "**1**" şi "**2**" pentru a indica activarea indicatorului de saturație a filtrului cu carbon.

Dezactivarea indicatorului de saturație a filtrului cu carbon:
Opriți hota şi apăsați simultan tastele **2** şi **3** timp de 3 secunde. Pe display pâlpâie timp de 2 secunde doar numărul "**1**" pentru a indica dezactivarea indicatorului de saturație a filtrului cu carbon.

ILUMINAT

Deconectați hota de la rețeaua electrică.
Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.
Folosiți doar becuri halogene de 12V -20W max - G4, având grijă să nu le atingeți cu mâna.



Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut i przeczytanie tej dokumentacji w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:

Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.aeg.com

Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:
www.aeg.com/productregistration

Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.aeg.com/shop

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.
Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.
Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.

Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.
Ogólne informacje i wskazówki
Informacje dotyczące środowiska naturalnego.

Może ulec zmianie bez powiadomienia.

⚠ OSTRZEŻENIA

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego.

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu. Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania. Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem. Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów! Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację. Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo. Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambirowanie). Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem. Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu. Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzaniu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

UŻYTKOWANIE

Okap został wykonany do działania w wersji zasysającej z wydalaniem zewnętrznym lub filtrującej o recyrkulacji wewnętrznej .

INSTALACJA OKAPU

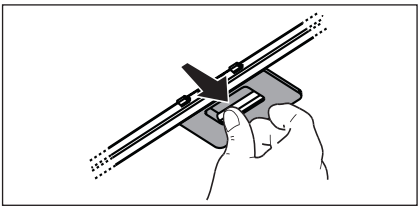
Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji. Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

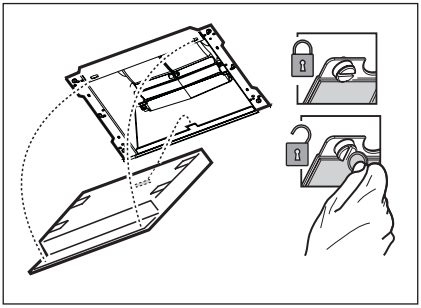
Okap jest wyposażony w specjalny przewód zasilający.
W razie uszkodzenia tego przewodu, należy go zamówić w biurze obsługi serwisowej.
Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.
Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.

KONSERWACJA

Uwaga! Przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania. Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych. NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!
Uwaga! Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.
Filtr przeciwtłuszczowy - Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.
Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.

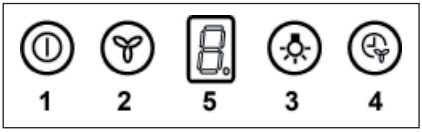


Filtr na węgiel - Nasycenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.
NIE wolno myć lub regenerować filtra.



STEROWANIE

Okap jest wyposażony w panel sterowania z regulacją prędkości turbiny zasysającej oraz włącznikiem oświetlenia przestrzeni roboczej pod okapem.
W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość.
Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.
Przyciski sterowania znajdują się na przednim panelu urządzenia:



1. **Przycisk ON/OFF silnik**
   Wcisnąć ten przycisk, aby włączyć okap, zostaje wybrana szybkość (moc) ssania **1**.
   Kiedy okap jest włączony (przy jakiejkolwiek szybkości) wcisnąć ten przycisk, aby wyłączyć okap.
2. **Przycisk wyboru szybkości**
   Kiedy okap jest wyłączony, wcisnąć go, aby wybrać szybkość (moc) ssania **1**.

Wciskając ponownie można wybrać możliwe szybkości (moce) ssania:
Szybkość (moc) ssania 1: na monitorze pojawia się cyfra "**1**".
Szybkość (moc) ssania 2 na monitorze pojawia się cyfra "**2**".
Szybkość (moc) ssania 3: na monitorze pojawia się cyfra "**3**".
Intensywna szybkość (moc) ssania: na monitorze pojawia się cyfra "**4**" (migocząca)
Intensywna szybkość (moc) ssania aktywuje się na czas ograniczony (około 5 minut) po upływie, którego okap przechodzi automatycznie na szybkość (moc) ssania **2**.
Aby dezaktywować intensywną szybkość (moc) ssania przed upływem czasu:
wcisnąć przycisk **2** – okap ustawia się na szybkości (mocy) ssania **2**.
lub przycisk **1:** okap wyłącza się.

3. Przycisk ON/OFF oświetlenia.
4. Przycisk do ograniczonego w czasie działania.
5. Monitor.

Ograniczone w czasie działanie
Funkcja ta pozwala ustawić czas wybranej szybkości (mocy) ssania i aktywuje się ją wciskając przycisk "**4**", po upływie ustawionego czasu okap wyłączy się.
Ograniczone w czasie działanie możliwe jest przy następujących ustawieniach:

- **Szybkość (moc) ssania 1:** - 20 minut (na monitorze pojawia się cyfra "**1**" i migocze mały LED)
- **Szybkość (moc) ssania 2:** - 15 Minut (20 minut (na monitorze pojawia się cyfra "**2**" i migocze mały LED)
- **Szybkość (moc) ssania 3:** - 10 Minut (20 minut (na monitorze pojawia się cyfra "**3**" i migocze mały LED)
- **Intensywna szybkość (moc) ssania:** - 5 Minut (20 minut (na monitorze pojawia się cyfra "**4**" i migocze mały LED)
  Wcisnąć przycisk **1** lub przycisk**, 4 aby** wyłączyć okap przed upływem czasu; wciskając przycisk **2** okap powraca do poprzedniej szybkości i ustawień.

Wskaźnik nasycenia filtra tłuszczowego
Po 80 godzinach działania, na monitorze zaczyna migotać cyfra "**1**".
Aby zresetować wskaźnik nasycenia, należy wcisnąć i utrzymać wciśnięty przycisk **1** przez około 3 sekundy.
Wykonać konserwację filtra tłuszczowego tak jak to opisano w niniejszej instrukcji.

Wskaźnik nasycenia filtra węglowego
Po 320 godzinach działania, na monitorze zaczyna migotać cyfra "**2**".
Aby zresetować wskaźnik nasycenia, należy wcisnąć i utrzymać wciśnięty przycisk **1** przez około 3 sekundy.
Wykonać konserwację filtra tłuszczowego tak jak to opisano w niniejszej instrukcji..

W przypadku, kiedy obydwa wskaźniki nasycenia filtrów zaczynają migotać, należy wykonać dwukrotnie procedurę *resetowania*.
Za pierwszym razem ponownie ustawia się wskaźnik nasycenia filtra tłuszczowego, a za drugim razem wskaźnik nasycenia filtra węglowego.

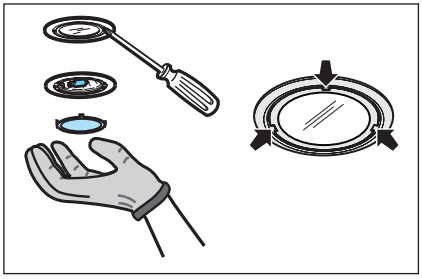
Wskaźnik nasycenia filtra węglowego normalnie nie jest aktywny i jeśli okap jest używany w wersji filtrującej musi być aktywowany, za pierwszym razem, ręcznie.

Aktywacja wskaźnika nasycenia filtra węglowego:
wyłączyć okap i wcisnąć jednocześnie przyciski **2** i **3** przez 3 sekundy.
Na monitorze migoczą przez 2 sekundy liczby "**1**" i "**2**" wskazując wykonanie aktywacji wskaźnika nasycenia filtra węglowego.

Dezaktywacja wskaźnika nasycenia filtra węglowego:
Wyłączyć okap i wcisnąć jednocześnie przyciski **2** i **3** przez 3 sekundy.
Na monitorze migocze przez 2 sekundy tylko liczba "**1**" wskazując wykonanie dezaktywacji wskaźnika nasycenia filtra węglowego.

OŚWIETLENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.
Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.
Należy stosować wyłącznie żarówki halogenowe o maksymalnej mocy 20 W - 12 V - G4. Nie należy dotykać żarówek rękami.



ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine besprijekornog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:

Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:
www.aeg.com

Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:
www.aeg.com/productregistration

Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:
www.aeg.com/shop

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.
Kada se obraćate servisu, provjerite da su Vam dostupni sljedeći podaci.
Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici. Model, PNC, serijski broj.

Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije.
Opće informacije i savjeti
Informacije za zaštitu okoliša.

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

⚠ UPOZORENJA

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode,smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa je projektirana isključivo za kućansku uporabu.

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke,mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom .

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetravanje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar ,u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjeglii da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti .

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih neprilika,štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

KORIŠTENJE

Kuhinjska napa je proizvedena da bi se koristila u usisnoj verziji sa izbacivanjem vani ili filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem .

POSTAVLJANJE

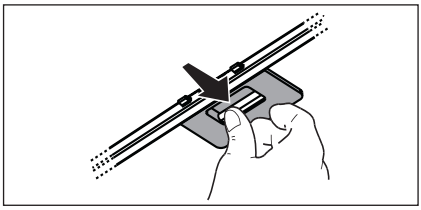
Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu , u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje , uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

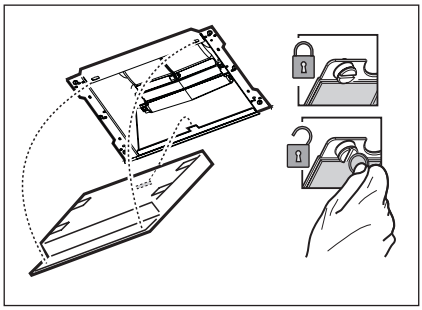
Kuhinjska napa je opremljena specijalnim kabelom za napajanje; u slučaju da dođe do oštećenja kabela možete ga zatražiti i dobiti od Tehničke potpore.
Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cmkada se radi o električnim štednjacima ,a 65cmu slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.
Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.

ODRŽAVANJE

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće. Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.
Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.
NE KORISTITE ALKOHOL!
Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtara povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.
Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.
Filtar za masnoću - Taj filtar morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuđa, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi.
Ako ga perete u stroju za posuđe, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.

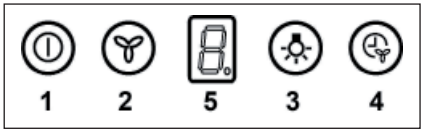


Karbonski filtar - Zasićenje karbonskog filtra se pojavljuje poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kartušu barem svaka četiri mjeseca. NE može se niti oprati, niti obnoviti.



NAREDBI

Napa ima upravljačku ploču s kontrolom brzine isisivanja i kontrolom paljenja svjetla za osvjetljenje površine za kuhanje.
Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji.
Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuti.
Komande na prednjem dijelu aparata:



1. **Tipka ON/OFF motora**
   Pritisnite ovu tipku da biste uključili kuhinjsku napu, bira se brzina(jsnaga) usisa **1**.
   Kada je kuhinjska napa uključena(na bilo kojoj brzini) pritisnite ovu tipku da biste isključili kuhinjsku napu.
2. **Tipka za odabir brzina**
   Kada je kuhinjska napa isključena, pritisnite ovu tipku da biste odabrali brzinu(snagu) usisa **1**.
   Pritiskajući još jedanput moguće je odabrati brzine(snage) usisa koje imate na raspolaganju:
   Brzina (snaga) usisa 1: na display-u se pojavljuje broj "**1**"

Brzina (snaga) usisa 2: na display-u se pojavljuje broj "**2**"
Brzina (snaga) usisa 3: na display-u se pojavljuje broj "**3**"
Intenzivna brzina (snaga) usisa: na display-u se pojavljuje broj "**4**" (koji bliješti)
Intenzivna brzina(snaga)usisa se aktivira u ograničenom vremenskom periodu (otprilike 5 minuta) nakon čega će se kuhinjska napa automatski postaviti na brzinu(snagu) usisa **2**.
Da biste deaktivirali intenzivnu brzinu(snagu) prije vremena :
pritisnite tipku **2** – kuhinjska napa će se postaviti na brzinu(snagu) usisa **2**.
ili tipku **1:** kuhinjska napa će se isključiti.

3. Tipka ON/OFF rasvjeta
4. Tipka za funkcioniranje u ograničenom vremenskom periodu
5. Display

Funkcioniranje u ograničenom vremenskom periodu
Ova funkcija omogućuje da se vremenski ograniči brzina(snaga) usisa koju ste odabrali a aktivira se pritiskom na tipku "**4**", kada istekne to vrijeme kuhinjska napa će se isključiti.
Funkcioniranje u ograničenom vremenskom periodu je moguće u slijedećim modalitetima:

- **Brzina (snaga) usisa 1:** - 20 Minuta (na display-u se pojavljuje broj "**1**" i bliješti malo LED svjetlo)
- **Brzina (snaga) usisa 2:** - 15 Minuta (na display-u se pojavljuje broj "**2**" i bliješti malo LED svjetlo)
- **Brzina (snaga) usisa 3:** - 10 Minuta (na display-u se pojavljuje broj "**3**" i bliješti malo LED svjetlo)
- **Intenzivna brzina (snaga) usisa:** - 5 Minuta (na display-u se pojavljuje broj "**4**" i bliješti malo LED svjetlo)
  Pritisnite tipku **1** ili tipku **4** da biste isključili kuhinjsku napu prije isteka vremena; pritiskom na tipku **2** kuhinjska napa se vraća na prethodnu namještenu brzinu i ostale namještene vrijednosti.

Indikator zasićenja filtra za odstranjivanje masnoće
Nakon 80 sati funkcioniranja, na display-u počinje bliještiti broj "**1**".
Da biste obavili ressett indikatora zasićenja filtra, pritisnite ili držite pritisnutom tipku **1** u trajanju od otprilike 3 sekunde.
Obavite održavanje filtra za odstranjivanje masnoće kao što se navodi u ovom priručniku.

Indikator zasićenja karbonskog filtra
nakon 320 sati funkcioniranja, na display-u počinje bliještiti broj "**2**".
Da biste obavili ressett indikatora zasićenja filtra, pritisnite ili držite pritisnutom tipku **1** u trajanju od otprilike 3 sekunde.
Obavite održavanje filtra za odstranjivanje masnoće kao što se navodi u ovom priručniku.

U slučaju da oba indikatora o zasićenju filtara počinju bliještiti, obavite operacije ressett-a dva puta.
Prvi put se namješta indikator o zasićenju filtra za odstranjivanje masnoće a drugi put se namješta indikator o zasićenju karbonskog filtra.

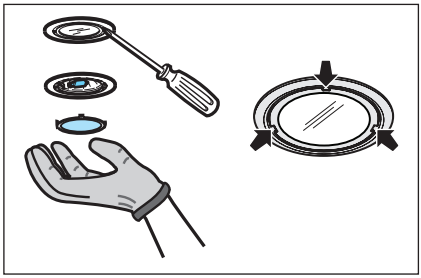
Indikator o zasićenju karbonskog filtra obično nije aktivan i ako se kuhinjska napa koristi u filtracijskoj verziji treba se ručno aktivirati po prvi put .

Aktivacija indikatora o zasićenju karbonskog filtra:
Isključite kuhinjsku napu i istovremeno pritisnite tipke **2** i **3** u trajanju od 3 sekunde.
Na display-u će bliještiti u trajanju od 2 sekunde brojevi"**1**" i "**2**" da bi prikazali kako je došlo do aktivacije indikatora o zasićenju karbonskog filtra.

Deaktivacija indikatora o zasićenju karbonskog filtra:
Isključite kuhinjsku napu i istovremeno pritisnite tipke **2** i **3** u trajanju od 3 sekunde.
Na display-u će bliještiti u trajanju od 2 sekunde samo broj"**1**" da bi prikazao kako je došlo do deaktivacije indikatora o zasićenju karbonskog filtra.

RASVJETA

Iskopčajte aparat s električne mreže.
Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.
Koristite samo halogene lampe od 12V -20W maks - G4, i pripazite da ih ne dirate rukama.



ZA ODLIČNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – funkcije, ki jih morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite našo spletno stran za:

nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje motenj, servisne informacije:
www.aeg.com

Registrirajte vaš izdelek za boljši servis:
www.aeg.com/productregistration

Kupite dodatke, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat:
www.aeg.com/shop

SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.
Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.
Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke.
Podatke najdete na ploščici s tehničnimi podatki. Model, PNC, serijska številka.

Opozorilo / Pozor - varnostne informacije.
Splošne informacije in nasveti
Okoljske informacije.

Pridržujemo si pravice do sprememb brez predhodnega obvestila.

⚠ OPOZORILA

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je bila zasnovana izključno za domačo uporabo.
Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.
Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.
Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.
Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.
Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!
Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.
Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.
Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.
Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.
Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.
Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.
Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.
Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.
Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).
Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.
Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.
Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne neprilike, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

UPORABA

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni izvedbi z zunanjim odvodom , ali v obtočni izvedbi z notranjim kroženjem .

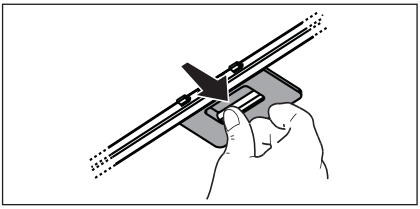
INŠTALACIJA

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.
Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

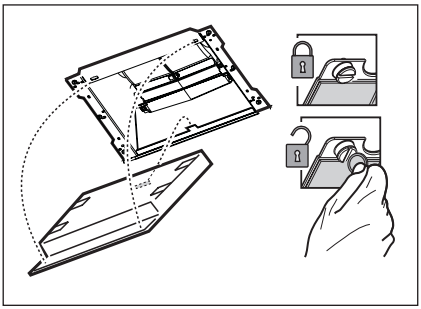
Napa ima poseben napajalni kabel. V primeru poškodb kabla lahko novega naročite pri servisni službi.
Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.
Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.

VZDRŽEVANJE

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.
Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.
Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.
Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi. NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!
Pozor! Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.
Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimernega vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.
Maščobni filter - Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja. S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.

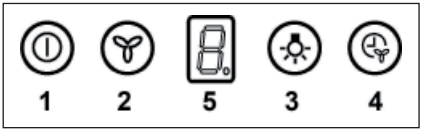


Ogleni filter - Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.
Filter ni niti pralen niti obnovljiv.



UPRAVLJALNI GUMBI

Napa je opremljena s komandno ploščo z nastavitvijo hitrosti izsesavanja in nastavitvijo jakosti svetlobe za osvetljevanje kuhalne plošče.
V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.
Upravljalni gumbi na prednji strani naprave:



1. **Gumb za vklop/izklop motorja**
   Ta gumb pritisnite za vklop nape na **1.** stopnji hitrosti (moči) delovanja.
   Ko je napa vključena (na kateri koli stopnji hitrosti), pritisnite ta gumb za izklop nape.
2. **Gumb za izbiro hitrosti**
   Ko je napa izključena, pritisnite ta gumb za izbiro **1.** stopnje hitrosti (moči) delovanja.
   S ponovnim pritiskom tega gumba lahko izberete hitrost (moč) delovanja med tistimi, ki so na voljo.
   1. stopnja hitrosti (moči) delovanja: na zaslonu se izpiše številka "**1**"
   2. stopnja hitrosti (moči) delovanja:

na zaslonu se izpiše številka "**2**"
3. stopnja hitrosti (moči) delovanja: na zaslonu se izpiše številka "**3**"
Intenzivna stopnja hitrosti (moči) delovanja: na zaslonu utripa številka "**4**"
Intenzivna stopnja hitrosti (moči) delovanja deluje omejen čas (približno 5 minut), zatem pa se napa samodejno nastavi na **2.** stopnjo hitrosti (moči) delovanja.
Za predčasni izklop intenzivne hitrosti (moči) delovanja nape ravnajte na naslednji način:
pritisnite gumb **2** – napa se nastavi na **2.** stopnjo hitrosti (moči) delovanja.
ali gumb **1:** napa se izključi.

3. Gumb za vklop/izklop luči
4. Gumb za časovno omejeno delovanje
5. Zaslon

Časovno omejeno delovanje
Ta funkcija omogoča časovno omejitev delovanja na izbrani stopnji hitrosti (moči) in se jo omogoči s pritiskom gumba **"4"**; po poteku nastavljenega časa se napa izključi.
Časovno omejeno delovanje je mogoče z naslednjimi nastavitvami:

- **1. stopnja hitrosti (moči) delovanja:** - 20 minut (na zaslonu se izpiše številka "**1**" in utripa majhna LED svetilka)
- **2. stopnja hitrosti (moči) delovanja:** - 15 minut (na zaslonu se izpiše številka "**2**" in utripa majhna LED svetilka)
- **3. stopnja hitrosti (moči) delovanja:** - 10 minut (na zaslonu se izpiše številka "**3**" in utripa majhna LED svetilka)
- **Intenzivna stopnja hitrosti (moči) delovanja:** - 5 minut (na zaslonu se izpiše številka "**4**" in utripa majhna LED svetilka)
  S pritiskom gumba **1** ali **4** izključite napo pred nastavljenim časom; s pritiskom gumba **2** se napa vrne na predhodno hitrost in nastavitve.

Indikator zasičenosti maščobnega filtra
Po 80 urah delovanja nape prične na zaslonu utripati številka "**1**".
Za ponastavitev indikatorja zasičenosti filtra pritisnite gumb **1** in ga zadržite pritisnjenega približno 3 sekunde.
Očistite maščobni filter, pri čemer sledite navodilom iz tega priročnika.

Indikator zasičenosti oglenega filtra
Po 320 urah delovanja nape prične na zaslonu utripati številka "**2**".
Za ponastavitev indikatorja zasičenosti filtra pritisnite gumb **1** in ga zadržite pritisnjenega približno 3 sekunde.
Zamenjajte ogleni filter, pri čemer sledite navodilom iz tega priročnika.

Če bi pričela utripati indikatorja zasičenosti obeh filtrov, izvedite postopek ponastavitve dvakrat.
Prvič ponastavite indikator zasičenosti maščobnega filtra, drugič pa indikator zasičenosti oglenega filtra.

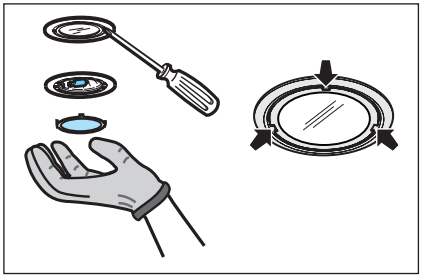
Indikator zasičenosti oglenega filtra običajno ni omogočen, zato ga je treba v primeru uporabe nape v obtočni različici prvič ročno omogočiti.

Omogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra:
Izključite napo in istočasno pritisnite gumba **2** in **3** ter ju zadržite pritisnjena 3 sekunde.
Na zaslonu dve sekundi utripata številki "**1**" in "**2**" v opozorilo na omogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra.

Onemogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra:
Izključite napo in istočasno pritisnite gumba **2** in **3** ter ju zadržite pritisnjena 3 sekunde.
Na zaslonu dve sekundi utripa samo številka "**1**" v opozorilo na onemogočenje indikatorja zasičenosti oglenega filtra.

OSVETLJAVA

Izključite električno napajanje naprave.
Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.
Uporabite le halogenske žarnice 12V -20W max - G4, pri čemer pazite, da se jih ne dotaknete z rokami.



ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για να:

βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης:
www.aeg.com

καταχωρήσετε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:**www.aeg.com/productregistration**

αγοράσετε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:
www.aeg.com/shop

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.
Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.
Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.

Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες ασφαλείας.
Γενικές πληροφορίες και συμβουλές
Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

⚠ ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν δυσχέρειες, ζημιές ή πυρκαγιές που προκαλούνται και προέρχονται από την μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Προειδοποίηση! Μήν συνδέσετε τον απορροφητήρα με το ρεύμα εάν η εγκατάσταση δεν έχει τελειώσει.

Πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης αποσυνδέστε τον απορροφητήρα απο το ρεύμα αφαιρώντας την πρίζα ή διακόπτοντας την κεντρική παροχή ρεύματος.

Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.

Το παρόν προιόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες αισθητήριες, σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη κατάλληλης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και εάν αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει κατάλληλη εκπαίδευση ως προς την χρήση του προιόντος από ανθρώπους υπεύθυνους για την προσωπική τους ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες, τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την παρούσα συσκευή.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να πειράζουν το σύστημα ελέγχου ή να παίζουν με την συσκευή.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ ο απορροφητήρας εάν δεν είναι ορθά εγκατεστημένη η σχάρα/πλέγμα!

Ο απορροφητήρας δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια στήριξης εκτός και εάν είναι ρητά ενδεδειγμένο.

Ο χώρος στον οποίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό, όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.

Το σύστημα αεραγωγού αυτής της συσκευής δεν πρέπει να συνδέεται με κανένα άλλο υπάρχον σύστημα εξαερισμού που χρησιμοποιείται για οποιοδήποτε άλλο λόγο όπως την εκκένωση των καπνών που δημιουργούνται από συσκευές καύσης υγραερίου ή άλλων καυστικών υλικών.

Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

Η χρήση ελεύθερης φλόγας προκαλεί ζημιές στα φίλτρα και είναι δυνατόν να προκαλέσει πυρκαγιά, γι'αυτό πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση. Το τηγάνισμα πρέπει να γίνεται κάτω από συνεχή έλεγχο ώστε να αποφευχθεί η ανάφλεξη του υπερθερμενόμενου λαδιού.

Οι προσβάσιμες επιφάνειες του απορροφητήρα μπορεί να υπερθερμανθούν σημαντικά εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα με συσκευές μαγειρέματος.

Όσο αναφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την εκκένωση των καπνών πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή σε ότι προβλέπεται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών.

Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ). Αυτό πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που παρέχονται στο παρόν φυλλάδιο).

Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων επιφέρει κινδύνους πυρκαγιάς.

Μην χρησιμοποιείτε ή αφήνετε τον απορροφητήρα χωρίς τις λάμπες σωστά τοποθετημένες γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Δεν αναλαμβάνουμε καμια ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες, ζημιές ή πυρκαγιές που θα προκληθούν στην συσκευή ως αποτέλσμα της μη τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται σ'αυτό το εγχειρίδιο.

ΧΡΗΣΗ

Ο απορροφητήρας έχει σχεδιαστεί για την χρήση του ως μοντέλο απορρόφησης και εξαέρωσης στο εξωτερικό περιβάλλον

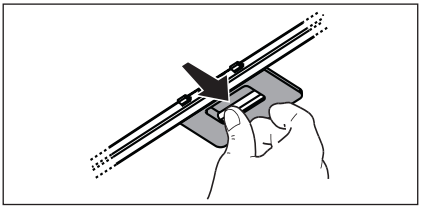
ή ως μοντέλο φιλτραρίσματος εσωτερικής ανακύκλωσης .

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

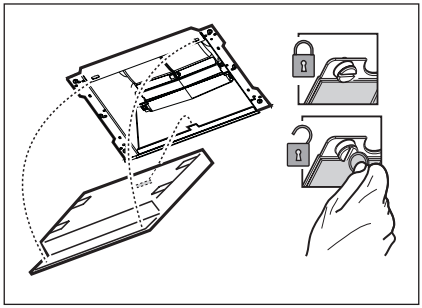
Η τάση των κεντρικών αγωγών πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην χαρακτηριστική ετικέτα, τοποθετημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
Εάν παρέχεται η πρίζα, συνδέστε τον απορροφητήρα με παροχή ρεύματος που, σύμφωνα με τους προβλεπόμενους κανονισμούς, πρέπει να βρίσκεται σε προσιτή ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση. Εάν δεν παρέχεται η πρίζα (προβλεπόμενη σύνδεση απευθείας με το ρεύμα) ή η πρίζα δεν είναι σε προσβάσιμη ζώνη, ακόμη και μετά την εγκατάσταση, εφαρμόστε έναν διπολικό διακόπτη ώστε να πληρεί τους κανόνες ασφαλείας που εξασφαλίζουν την ολοκληρωμένη αποσύνδεση του συστήματος σε περίπτωση υπέρτασης (κατηγορίας III), σύμφωνα με τις οδηγίες και τους κανόνες εγκαταστάσεως.
Προειδοποίηση! πριν συνδέσετε το σύστημα του απορροφητήρα με την ηλεκτρική εγκατάσταση και βεβαιωθείτε για την σωστή του λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι ορθά μονταρισμένο.
Ο απορροφητήρας έχει ένα ειδικό ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ζητήστε το από την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.
Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας της βάσης εστιών και του κατώτερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας δεν πρέπει να είναι μικρότερη των 50εκ. στην περίπτωση ηλεκτρικών κουζινών και των 65εκ στην περίπτωση κουζινών υγραερίου ή μικτών.
Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για βάση εστιών με αέριο καθορίζουν μια μεγαλύτερη απόσταση, πρέπει να την λάβετε υπόψη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα κλείνοντας τον διακόπτη του και απενεργοποιώντας την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα. Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα μέσω πρίζας τότε αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ρευματοδότη.
Ο απορροφητήρας πρέπει να καθαρίζεται συστηματικά, εσωτερικά και εξωτερικά (τουλάχιστο με την ίδια συχνότητα με την οποία γίνεται η συντήρηση των φίλτρων για τα λίπη). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με ουδέτερα υγρά απορρυπαντικά. Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών μέσων. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΚΟΟΛ!
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες καθαρισμού του απορροφητήρα και της αντικατάστασης των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνους πυρκαγιάς. Για αυτό το λόγο σας συνιστούμε να ακολουθείτε πιστά τις παρούσες οδηγίες. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για πιθανές βλάβες του μοτέρ ή ζημιών από πυρκαγιά που συνδέεται με λανθασμένη συντήρηση ή στην μη συμμόρφωση στις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.
Φίλτρο για τα λίπη - Πρέπει να καθαρίζεται μια φορά τον μήνα με απορρυπαντικά που δεν χαράζουν, είτε στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, το οποίο πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Με το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, το φίλτρο για τα λίπη μπορεί ελαφρώς να χάσει το χρώμα του αλλά αυτό δεν μεταβάλλει τις ιδιότητες φιλτραρίσματος.

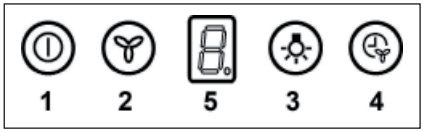


Φιλτρο ανθρακα - Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα συντελείται λίγο πολύ από την παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο του μαγειρέματος και την συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου για τα λίπη.
Σε κάθε περίπτωση είναι αναγκαία η αντικατάσταση του φίλτρου τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.
Το φίλτρο άνθρακα μπορεί να ΜΗΝ πλυθεί ή να ανανεωθεί.



ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ

Ο απορροφητήρας είναι εξοπλισμένος με πίνακα ελέγχου που έχει τη δυνατότητα ελέγχου επιλογής ταχυτήτων και με διακόπτη φωτισμού για να ελέγχει το φωτισμό στη μαγειρική ζώνη
Χρησιμοποιήσε την μεγαλύτερη ταχύτητα απορρόφησης σε περιπτώσεις συμπυκνωμένων ατμών της κουζίνας. Σας συνιστούμε να ανάβετε τον απορροφητήρα 5 λεπτά πριν αρχίσει το μαγείρεμα και να τον αφήνετε σε λειτουργία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος και για άλλα περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.
Το χειριστήριο βρίσκεται στην εμπρόσθια πλευρά της συσκευής:



1. **Πλήκτρο ON/OFF μηχανής**
   Πιέζοντας το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα, ενεργοποιείται η ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης **1**.
   Με τον απορροφητήρα ενεργό, (οποιαδήποτε ταχύτητα) πιέστε το πλήκτρο για να σβήσει.
2. **Πλήκτρο επιλογής ταχύτητας**
   Με τον απορροφητήρα απενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο ενεργοποιείται η ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης **1**.
   Πιέζοντας ακόμα το πλήκτρο μπορείτε να επιλέξετε τις διαθέσιμες ταχύτητες (δύναμη) απορρόφησης :
   Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 1: στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**1**"
   Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 2: στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**2**"
   Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 3: στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**3**"
   Ταχύτητα (δύναμη) εντατικής απορρόφησης: στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**4**" (αναβοσβήνει)
   Η ταχύτητα (δύναμη) εντατικής απορρόφησης ενεργοποιείται για περιορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 5 λεπτά) και κατόπιν ο απορροφητήρας επανέρχεται στην ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης **2**.
   Για να απενεργοποιήσετε την ταχύτητα (δύναμη) εντατικής απορρόφησης :
   Πιέστε το πλήκτρο, και ο απορροφητήρας επανέρχεται στην ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης **2** .
   Ή πιέζοντας το πλήκτρο **1**, α απορροφητήρας σβήνει.
3. Πλήκτρο φωτισμού ON/OFF
4. Πλήκτρο για την ενεργοποίηση προκαθορισμένου χρόνου.
5. Οθόνη

Ενεργοποίηση προκαθορισμένου χρόνου.
Η παρούσα λειτουργία επιτρέπει την ενεργοποίηση προκαθορισμένου χρόνου της επιλεγόμενης ταχύτητας (δύναμης) απορρόφησης, πιέζοντας το πλήκτρο "**4**". Μετά από την πάροδο του προκαθορισμένου χρόνου, ο απορροφητήρας σβήνει.
Η ενεργοποίηση προκαθορισμένου χρόνου απορρόφησης προβλέπει τις παρακάτω επιλογές:

- **Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 1:** - 20 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**1**" και αναβοσβήνει ένα μικρό LED)
- **Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 2:** - 15 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**2**" και αναβοσβήνει ένα μικρό LED)
- **Ταχύτητα (δύναμη) απορρόφησης 3:** - 10 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**3**" και αναβοσβήνει ένα μικρό LED)
- **Ταχύτητα (δύναμη) εντατικής απορρόφησης:** - 5 λεπτά (στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός "**4**" και αναβοσβήνει ένα μικρό LED)
  Πιέστε το πλήκτρο **1 ή 4** για να σβήσετε τον απορροφητήρα πριν από τον

προβλεπόμενο χρόνο. Πιέζοντας το πλήκτρο 2 ο απορροφητήρας επιστρέφει στην τελευταία ταχύτητα που έχετε επιλέξει.

Ένδειξη κορεσμού φίλτρου λίπους
Μετά από 80 ώρες λειτουργίας, στην οθόνη εμφανίζεται και αναβοσβήνει ο αριθμός "**1**".
Για να επαναφέρετε την ένδειξη κορεσμού, πιέστε για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **1.**
Για την συντήρηση των φίλτρων, δείτε το σχετικό κεφάλαιο στο παρόν εγχειρίδιο.

Ένδειξη κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα
Μετά από ώρες λειτουργίας, στην οθόνη εμφανίζεται και αναβοσβήνει ο αριθμός "**2**".
Για να επαναφέρετε την ένδειξη κορεσμού, πιέστε για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **1.**
Για την συντήρηση των φίλτρων ενεργού άνθρακα, δείτε το σχετικό κεφάλαιο στο παρόν εγχειρίδιο..

Εάν και οι δυο ενδείξεις αρχίσουν να αναβοσβήνουν, ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία δια 2 φορές.
Η πρώτη φορά επαναφέρει την ένδειξη κορεσμού φίλτρων λίπους και η δεύτερη επαναφέρει την ένδειξη κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα.

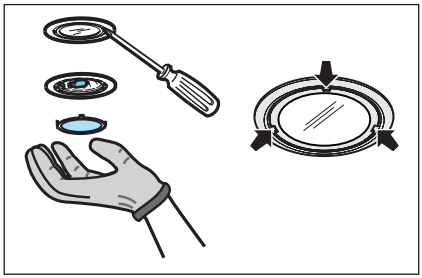
Σε κανονικές καταστάσεις η ένδειξη κορεσμού φίλτρων ενεργού άνθρακα δεν είναι ενεργοποιημένη. Εάν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε μοντέλο φιλτραρίσματος πρέπει να τα ενεργοποιήσετε την πρώτη φορά που τον χρησιμοποιείτε.

Ενεργοποίηση ένδειξης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα:
Σβήνετε τον απορροφητήρα και πιέζετε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **2** και **3** για 3 δευτερόλεπτα.
Στην οθόνη θα αναβοσβήσουν για 2 δευτερόλεπτα οι αριθμοί "**1**" και "**2**" ως επιβεβαίωση της ενεργοποίησης της ένδειξης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα.

Απενεργοποίηση ένδειξης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα:
Σβήνετε τον απορροφητήρα και πιέζετε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **2** και **3** για 3 δευτερόλεπτα.
Στην οθόνη θα αναβοσβήσει για 2 δευτερόλεπτα μόνο ο αριθμός "**1**" ως επιβεβαίωση της απενεργοποίησης της ένδειξης κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό ρεύμα.
Προειδοποίηση! Πρίν ακουμπήσετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι είναι κρύες.
Χρησιμοποιησε μονο λαμπες αλογονες των 12V - 20W max - G4, προσεχοντας να μην τις αγγιξεις με τα χεριa.



MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:

Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:
www.aeg.com

Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:
www.aeg.com/productregistration

Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.

Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.
Genel bilgiler ve tavsiyeler
Çevreyle ilgili bilgiler.

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

⚠ DIKKAT

Bu el kitabında belirtilen talimatlara adım adım riayet ediniz. Üretici, bu el kitabında yar alan talimatlara riayet etmemekten kaynaklanan olası arızalara, sebep olunan hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu davlumbaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

UYARI! Kurulum işlemi tamamlanıncaya kadar cihazı fişe takmayın.

Her türlü temizlik veya bakım işleminden önce, davlumbazın fişini çekmek veya evin ana şalterine olan bağlantısını kesmek suretiyle davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.

Cihaz, gözetim altında bulunmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir şahıs tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim almadıkları sürece, çocuklar veya yetersiz fiziksel, duyusal veya akli yeteneğe sahip kişiler ya da tecrübe veya teknik bilgi eksikliği olan şahıslar tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için izlenmelidir.

Rahatsız edici bir sürtünme sesi duyulmaksızın takılan davlumbazları asla kullanmayın!

Davlumbaz, özellikle belirtilmedikçe ASLA destek yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.

Mutfak davlumbazı, diğer yanma gazları veya yakıtları kullanan cihazlarla birlikte kullanıldığında oda yeterli şekilde havalandırılmalıdır.

Emilen hava, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazların ürettiği dumanların atılması için kullanılan bir boruya verilmemelidir.

Davlumbazın altında alevli pişirme kesinlikle yasaktır.

Açığa çıkan alevlerin filtrelere zarar vermesi ve yangın riski açısından açık alevden sakının.

Her türlü kızartma, yağın aşırı kızmasını ve alevlenmesini engelleyecek şekilde dikkatle yapılmalıdır.

Erişilebilir parçalar, pişirme cihazarı ile kullanıldıklarında sıcak olabilirler.

Duman tahliyesi için kabul edilen teknik ve güvenlik önlemler söz konusu olduğunda, yetkili makamlar tarafından sunulanları yakından takip etmek önemli bir hususdur.

Davlumbaz, hem içten hem dıştan düzenli olarak temizlenmelidir (AYDA EN AZ BİR DEFA, bu el kitabında sunulan bakım talimatları ile uyum içinde ilerlemek için gereklidir).

Davlumbaz ve filtre ile ilgili talimatlara uyulmaması yangın riskine neden olur.

Olası elektrik şoklarından kaçınmak için lamba düzgün biçimde takılmadan davlumbazı kullanmayın veya bu durumda bırakmayın.

Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan cihaz arızaları, hasarları ve yangınlara karşı sorumluluk kabul etmez.

KULLANIM

Davlumbaz dışarı tahliye yapan aspiratör versiyonunda , yada dahilde devir daimli filtre eden versiyonunda kullanılmalıdır.

KURULUM

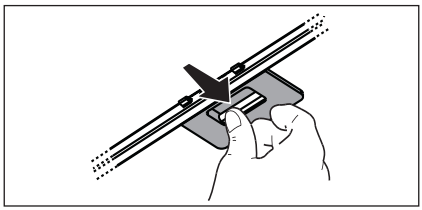
Ana güç kaynağı davlumbazın içinde yer alan plakada belirtilen değere uygun olmalıdır. Davlumbazı varsa bir fiş ile mevcut düzenlemelere uygun bir prize takıp erişilebilir bir alana yerleştiriniz. Kurulumdan sonra da eğer cihazın fişi yok ise (doğrudan şebeke bağlantısı) veya priz erişilebilir bir yerde değilse, aşırı akım kategorisi III ile ilgili koşullar altında ana kablonun bağlantısının tamamen kesilmesini sağlayan, standartlara uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın.

Uyarı! Davlumbazı ana güç kaynağına yeniden bağlamadan ve etkin şekilde çalıştığını kontrol etmeden önce, ana güç kaynağı kablosunun düzgün takılıp takılmadığını denetleyin.

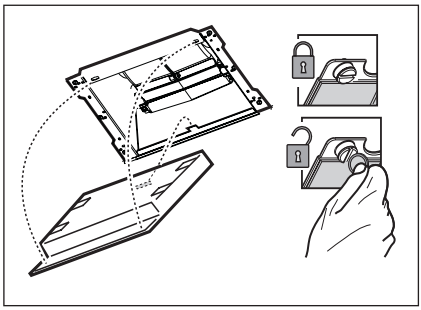
Davlumbaz özel bir elektrik kablosuna sahiptir; Bu kablonun hasar görmesi durumunda yetkili teknik servise başvurun.
Ocağın üzerindeki pişirme kapları için destek yüzeyleri ile ocak davlumbazının en alçak kısmı arasındaki minimum mesafe, elektrikli ısıtıcılardan 50 cm, gaz veya gazla-elektrikle çalışan ocaklardan 65 cm'den az olmamalıdır.
Gazlı ocakların kurulumuyla ilgili olarak talimatlarda daha fazla mesafe belirtiliyorsa, buna bağlı kalınmalıdır.

BAKIM

DİKKAT! Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce, davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.
Cihaz bir fiş ve soketle bağlı ise, fiş prizden çekilmelidir. Davlumbazın içi ve dışı düzenli olarak (en az yağ filtrelerinin bakımı için gerçekleştirdiğiniz sıklıkta) temizlenmelidir. Ilık suya batırılmış bir bez ve nötr sıvı deterjanla temizleyiniz. Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. ALKOL KULLANMAYINIZ!
Uyarı! Davlumbaza ilişkin temel temizleme talimatlarının yerine getirilmemesi ve filtrelerin değiştirilmemesi yangına neden olabilir. Bu nedenle, söz konusu talimatlara uymanızı öneririz. Üretici, uygun olmayan bakımdan veya yukarıda belirtilen güvenlik tavsiyelerine uymamaktan kaynaklanan motor veya yangın hasarı konusunda sorumluluk kabul etmez.
Yağ filtresi - Yağ filtresi, ayda bir asitsiz deterjanla, elde veya düşük ısı ve kısa devreye programlanmış bir bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkandığında, yağ filtresinin rengi hafifçe solabilir, ancak bu filtreleme kapasitesini etkilemez.

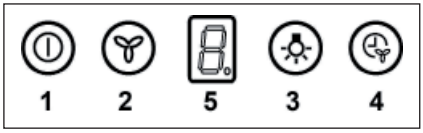


Kömür filtresi - Etkin kömür filtre, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak daha uzun sürede dolar. Her koşulda en az dört ayda bir kartuşun değiştirilmesi gerekir.
Karbon filtre yıkanmaz ve yeniden kullanılabilir hale getirilemez.



KONTROLLER

Davlumbazın üzerinde aspiratör hızının ayarlandığı bir kontrol paneli ve pişirme alanı ışıklarını kumanda eden bir lamba anahtarı bulunmaktadır.
Mutfakta aşırı buhar oluşması halinde yüksek emme hızından yararlanınız.
Yemek pişirmeye başlamadan önce ocak davlumbazı emme ünitesinin 5 dakika açık tutulması, pişirme esnasında ve pişirme işlemi sona erdikten sonra ise 15 dakika daha çalışır durumda bırakılması önerilir.
Cihazın ön yüzünde bulunan kumanda düğmeleri:



1. **Motor açma kapama düğmesi ON/ OFF**
   Davlumbazı çalıştırmak için bu düğmeye bastığınızda, 1 nolu aspirasyon hızı (gücü) seçilecektir.
   Davlumbaz açık iken (han gi hızda olursa olsun) tekrar bu düğmeye basar iseniz davlumbazı kapatmış olursunuz.
2. **Çalışma hızı tercih düğmesi**
   Davlumbaz kapalı iken bu düğmeye basarsanız 1 nolu aspirasyon hızını (gücünü) seçmiş olursunuz.
   Bu düğmeye tekrar basılarak aşağıda sıralanan diğer çalışma hızları (güçleri) seçilmiş olur:
   1 nolu çalışma hızı (gücü)**:** ekranda "**1**"

rakamı görünür
2 nolu aspirasyon hızı (gücü): ekranda "**2**" rakamı görünür
3 nolu aspirasyon hızı (gücü)**:** ekranda "**3**" rakamı görünür
Yoğun aspirasyon hızı (gücü): ekranda (yanıp sönen) **"4"** rakamı görünür
Yoğun aspirasyon hızında (gücünde) çalışma sınırlı bir süre içindir (yaklaşık 5 dakika) ve sonra davlumbaz kendi kendisine **2** nolu aspirasyon hızına (gücüne) dönerek çalışmaya devam eder.
Yoğun aspirasyon hızı (gücü) modundan zamanından önce çıkmak için:
2 düğmesine basın – Böylece davlumbaz **2**. aspirasyon hızına (gücüne) dönerek çalışmaya devam edecektir.
Yada **1** düğmesine basın**:** davlumbaz kapanacaktır.

3. Aydınlatma (AÇ/KAPAT) ON/OFF düğmesi
4. Sınırlı süre boyunca çalışma için düğme
5. Ekran

Sınırlı süre boyunca çalışma
Bu işlev sayesinde seçilen aspirasyon hızının (gücünün) belirli bir süre boyunca çalışması sağlanır ve "**4**" tuşuna basılarak aktif kılınır, söz konusu süre dolunca davlumbaz da otomatik olarak kapanır.
Sınırlı sürede çalışma işlevi şu ayar lanakları ile kullanılabilir:

- **1. Aspirasyon hızı (gücü) :** - 20 dakika (ekranda "**1**" rakamı belirir ve küçük bir LED yanıp söner)
- **2. Aspirasyon hızı (gücü):** - 15 dakika (ekranda "**2**" rakamı belirir ve küçük bie LED yanıp söner)
- **3. Aspirasyon hızı (gücü) :** - 10 dakika (ekranda "**3**" rakamı belirir ve küçük bie LED yanıp söner)
- **4. Aspirasyon hızı (gücü) :** - 5 dakika (ekranda "**4**" rakamı belirir ve küçük bie LED yanıp söner)
  1 yada **4** düğmelerine basılarak davlumbaz zamanından önce de kapatılabilir, **2** düğmesine basılır ise davlumbaz eski aspirasyon hızına dönerek çalışmaya devam eder.

Yağ filtresinin dolduğunu gösteren uyarı
80 saatlik çalışma süresinden sonra ekranda "**1**" rakamı yanıp sönmeye başlar.
Filtrenin doluluğu ile ilgili bu uyarıyı reset etmek için (söndürmek için) **1** düğmesine basın ve 3 saniye boyunca basılı tutun.
Yağ filtresinin bakım işlemini iş bu klavuzda belirtildiği gibi yapın.

Karbon filtrenin dolduğunu gösteren uyarı
320 saatlik bir çalışma süresinden sonra ekranda "**2**" rakamı yanıp sönmeye başlar.
Filtrenin doluluğu ile ilgili bu uyarıyı reset etmek için (söndürmek için) **1** düğmesine basın ve 3 saniye boyunca basılı tutun.
Yağ filtresinin bakım işlemini iş bu klavuzda belirtildiği gibi yapın.

Her iki filtrenin de dolduğuna dair her iki uyarının da aynı anda yanıp sönmeye başlaması durumunda yukarıda anlatılan reset işlemini iki defa yapın.
Önce yaptığınız yağ filtresi uyarısını ikinci yaptığınız ise karbon filtresi uyarısını söndürecektir.

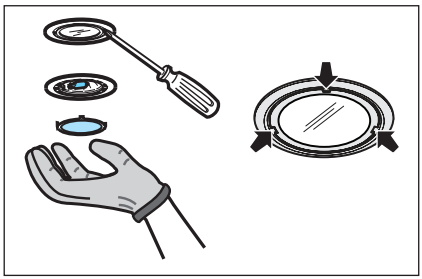
Karbon filtre doluluk uyarısı normal olarak fabrikadan aktif halde gönderilmez ve eğer davlumbaz filtre edici versiyonda kullanılacak ise karbon filtre ilk olarak el ile aktif hale getirilmelidir.

Karbon filtre doluluk uyarısının aktif hale getirilmesi:
Davlumbazı kapatınız ve **2** ile **3** düğmelerine 3 saniye boyunca basılı tutunuz.
Ekranda 2 saniye boyunca "**1**" ve "**2**" rakamları yanıp sönecektir; bu karbon filtrenin doluluk uyarı sisteminin aktif hale getirildiği anlamına gelir.

Karbon filtrenin doluluk uyarı sisteminin devre dışında bırakılması:
Davlumbazı kapatınız ve **2** ile **3** düğmelerine 3 saniye boyunca basılı tutunuz.
Ekranda 2 saniye boyunca "**1**" rakamı yanıp sönecektir; bu karbon filtrenin doluluk uyarı sisteminin devre dışı bırakıldığı anlamına gelir.

IŞIKLANDIRMA

Davlumbazın elektrik bağlantısını kesin.
Uyarı! Ampullere dokunmadan önce, soğuduklarından emin olun.
Sadece 12 W – 20 W en fazla G4 halojen ampul kullanınız, ampullere dokunmamaya özen göstererek.



ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

Посетете нашата уебстраница на:

Вижте полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервизна информация:
www.aeg.com

Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:
www.aeg.com/productregistration

Купете принадлежности, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:
www.aeg.com/shop

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.
Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.
Когато се свързвате с отдел “Обслужване”, трябва да имате под ръка следната информация.
Информацията можете да намерите на табелката с данни. Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.

Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност.
Обща информация и съвети
Информация за опазване на околната среда.

Запазваме си правото на изменения без предизвестие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е предназначен само за битова употреба.
Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.
за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.
Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.
Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.
Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!
Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.
Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.
Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.
Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.
Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.
Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.
Достъпните части могат да се нагреят значително когато се използват заедно с готварски уреди.
Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.
Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания). Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.
Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!
Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

УПОТРЕБА

Аспираторът е предвиден за употреба във вариант на аспириращa версия с вентилационен изход или филтрираща версия с рециркулиране .

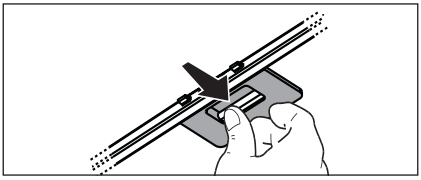
МОНТИРАНЕ

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполюсен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свръхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.
Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

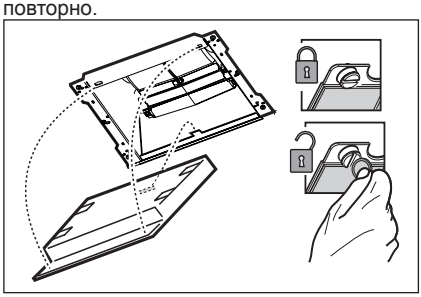
Аспираторът е снабден със специален кабел за захранване; в случай, че кабелът бъде увреден обърнете се към гаранционния сервиз за да получите нов.
Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки. Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.

ПОДДРЪЖКА

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището. Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.
Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици. Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !
Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции! Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали следствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.
Филтър за мазнини - Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване. При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране.

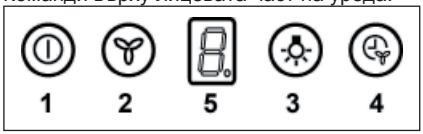


Филтър с активен въглен - Филтърът с активен въглен се запушва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра .
Във всеки случай е необходимо да подменяте филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за засищане на филтрите показва, че е необходимо.
Не се мие нито може да се използва повторно.



УПРАВЛЕНИЯ

Аспираторът е снабден с командно табло с възможност за регулиране скоростта на аспириране и превключвател на осветлението на готварския плот.
Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.
Команди върху лицевата част на уреда:



1. **Бутон ON/OFF на мотора**
   Натиснете този бутон за да включите аспиратора, задейства се **1-ва** скорост (мощност) на аспириране.
   При включен аспиратор (независимо от скоростта) натиснете този бутон за да изключите аспиратора.
2. **Бутон за избиране на скоростта**
   При изключен аспиратор натиснете този бутон за да изберете **1-ва** скорост (мощност) на аспириране.
   При повторно натискане е възможно да изберете останалите скорости (мощности) на аспириране:
   1-ва скорост (мощност) на аспириране: върху дисплея се появява числото “**1**”
   2-ра скорост (мощност) на аспириране: върху дисплея се появява числото “**2**”
   3-та скорост (мощност) на аспириране: върху дисплея се появява числото “**3**”
   4-та скорост (мощност) на аспириране - интензивна: върху

дисплея се появява числото "**4**" (премигва)
Интензивната скорост (мощност) на аспириране е с определено времетраене (около 5 минути), след което аспираторът преминава автоматично към **2-ра** скорост (мощност) на аспириране.
За да дезактивирате интензивната скорост (мощност) на аспириране преди да изтече определеното време:
натиснете бутон № **2** - аспираторът преминава към **2-ра** скорост (мощност) на аспириране
или бутон № **1:** аспираторът се изключва.

3. Бутон ON/OFF осветление
4. Бутон за включване с предварително определено времетраене
5. Дисплей

Функция с определено времетраене
Тази функция позволява да се задейства определена скорост (мощност) на аспириране с определено времетраене. Активира чрез натискане на бутон № "**4**"; след изтичане на определеното време аспираторът се изключва.
Функцията с определено времетраене съществува в следните варианти:

- **1-ва скорост (мощност) на аспириране:** - 20 минути (върху дисплея се появява числото "**1**" и премигва един малък СВЕТОДИОД)
- **2-ра скорост (мощност) на аспириране:** - 15 минут и (върху дисплея се появява числото "**2**" и премигва един малък СВЕТОДИОД)
- **3-та скорост (мощност) на аспириране:** - 10 минути (върху дисплея се появява числото "**3**" и премигва един малък СВЕТОДИОД)
- **Интензивна скорост (мощност) на аспириране:** - 5 минути (върху дисплея се появява числото "**4**" и премигва един малък СВЕТОДИОД)

Натиснете бутон № **1** или бутон № **4** за да изключите аспиратора преди да изтече определеното време; при натискане на бутон № **2** аспираторът преминава към преди това зададените скорост и настройки.

Индикатор за замърсяване на филтъра за мазнини
След 80 часа на работа върху дисплея започва да премигва числото "**1**".
За да нулирате индикатора за замърсяване, натиснете бутон № **1** и задръжте в продължение на около 3 секунди.
Извършете поддръжката на филтъра за мазнини както е посочено в настоящото упътване.

Индикатор за замърсяване на филтъра с активен въглен
След 320 часа на работа върху дисплея започва да премигва числото "**2**".
За да нулирате индикатора за замърсяване, натиснете бутон № **1** и задръжте в продължение на около 3 секунди.
Извършете поддръжката на филтъра с активен въглен както е посочено в настоящото упътване.
В случай, че и двата индикатора за замърсяване на филтрите започнат да премигват, изпълнете процедурата за *нулиране* два пъти.
Първият път се нулира индикатора за замърсяване на филтъра за мазнини а вторият път, този на филтъра с активен въглен.
По принцип индикаторът за замърсяване на филтъра с активен въглен не е активиран и ако аспираторът се използва във вариант на филтрираща версия, първият път трябва да се активира ръчно.
Активиране на индикатора за замърсяване на филтъра с активен въглен:
Изключете аспиратора и натиснете едновременно бутон № 2 и № 3 и задръжте в продължение на 3 секунди.
Върху дисплея премигват в продължение на 2 секунди числата "**1**" и "**2**", което означава, че индикаторът за замърсяване на филтъра с активен въглен е активиран.
Дезактивиране на индикатора за замърсяване на филтъра с активен въглен:
Изключете аспиратора и натиснете едновременно бутон № 2 и № 3 и задръжте в продължение на 3 секунди.
Върху дисплея премигва в продължение на 2 секунди само числото "**1**", което означава, че индикаторът за замърсяване на филтъра с активен въглен е дезактивиран.

ОСВЕТИТЕЛН ПРИБОР

Изключете уреда от ел. мрежата.
Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстинали.
Използвайте само халогенни лампи от 12V, максимум 20W - G4, като внимавате да не ги докосвате с ръка.

ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

AEG өнімін таңдағаныңызға рахмет. Бұл өнімді тұрмыс-тіршілікті жеңілдету үшін инновациялық технологияны - қатардағы құрылғыларда бола бермейтін функцияларды қолдана отырып, сізге жылдар бойы мүлтіксіз көмек көрсету үшін арнайы жасадық. Құрылғының мүмкіншіліктерін барынша толық қолдану үшін бірнеше минутыңызды бөліп, осы ақпаратты оқып шығыңыз.

Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:

Қолдануға қатысты кеңестер, кітапшалар, ақаулықты түзету, қызмет көрсету туралы ақпарат:
www.aeg.com

Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:
www.aeg.com/productregistration

Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:
www.aeg.com/shop

ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Белгі салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.
Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз.
Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық

Ескерту / Абайлаңыз - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.
Жалпылама ақпарат және кеңестер
Қоршаған ортаға қатысты ақпарат.

Алдын ала ескертусіз өзгертіледі.

⚠ ЕСКЕРТУ!

Дайындаушы аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейді. Сорғыш тек қана үйде пайдалануға болатындай етіп жобаланған.

ЕСКЕРТУ! Аспапты қондыру операциясы толық аяқталмағанша электр желісіне қоспаңыз! Тазалау мен күту операциясына кіріспестен бұрын вилканы шығарып немесе электр желісінің ортақ ажыратқышынан суырып сорғышты желіден ажыратыңыз.

Барлық тазалау мен күту операциясын істеу барысында жұмыс қолғабын киіңіз!

Балалар мен ақыл есі кем адамдарға немесе жеткілікті білмейтін, тәжіриебесі жоқ адамдарға, егер бақылаусыз болса, немесе егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам жағынан аспапты қолдану үйретілмесе бұл аспаппен қолдану жарамайды. Аспаппен ойнамау үшін балаларды қараусыз қалдырмаңыз.

Егер торы дұрыс қондырылмаса сорғышты пайдаланбаңыз!

Әдейі ескертілмеген жағдайда сорғышты тіреу жазықтығы ретінде қолдануға тыйым салынады.

Ас үйде сорғышты газбен жанатын және басқа жанармай арқылы жанатын басқа аспаптармен қолданған кезде бөлменің ауа айналымын тиісті түрде қамтамассыз етіңіз.

Сорылған ауа газбен жанатын немесе басқа жанармай арқылы жанатын аспаптардан түтін шығаруға арналған ауаөткізгіш арқылы кері сыртқа шығарылмауы тиіс.

«Жалынның астында» пісірілетін тағамдарды дайындауға мүлдем тыйым салынады, себебі жалын фильтрлерге зақым келтіріп өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін, сондықтан бұл әдістен аулақ болыңыз.

Қатты қызып кеткен майдың тұтануы мүмкін болғандықтан майда қуырылатын тағамдар әрдайым бақылауда болуы тиіс.

Пісіруге арналған басқа құралдармен бірге қолданған кезде аспаптың жетімді бөліктері қатты қызуы мүмкін.

Техникалық шаралар мен түтін шығаруда техникалық қауіпсіздік шарттары жөнінде білікті жергілікті әкімшілік белгілеген алдын алу тәртіп ережелерін сақтаңыздар!

Сорғышты ішінен және сыртынан мерзімді тазалап тұру қажет (берілген нұсқауда белгіленген шарттарға сәйкес АЙЫНА БІР РЕТ). Нұсқаудағы сорғышты тазалау мен фильтрлерді тазалап ауыстыру ережелерін сақтамау өрттің пайда болуына әкелуі мүмкін.

Электр тоғы соғуы мүмкін болғандықтан дұрыс қондырылмаған лампышасымен сорғышты пайдаланбаңыз және қалдырмаңыз.

Біз аспапты пайдалану барысында бұл нұсқауда белгіленген қолдану шарттарын сақтамағанның кесірінен болған олқылық өрт пен зақым үшін жауап бермейміз.

ПАЙДАЛАНУ

Суыру қалпағы сорғыш ретінде немесе фильтр ретінде пайдалану үшін өңделген.

ОРНАТУ

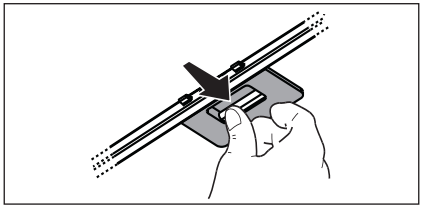
Желінің кернеуі аспаптың ішінде орналасқан тақтайшада белгіленген техникалық деректердей кернеуге сәйкес келуі керек. Егер сорғыш вилкамен жабдықталған болса, орнатылғаннан кейін де істеуге болатын, қол жетерлік жерде болуы тиіс, істеп тұрған ережелерге сәйкес алмалы-салмалы штепсельге сорғышты қосыңыз. Егер сорғыш вилкамен жабдықталмаған болса (желіге тура қосылу), немесе алмалы-салмалы штепсель орнатылғаннан кейін де қол жетерлік жерде болмаса, онда орнату нұсқауына сәйкес 3-дәрежедегі асқын кернеуді болдырмайтын және желінің толық ашылуын қамтамассыз ететін тиісті екіполюстік ажыратқышты пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ! қорек желісіне сорғыштың электрлік жүйесін қосу алдында қорек кабелі дұрыс монтаждалғанына көз жеткізіңіз.

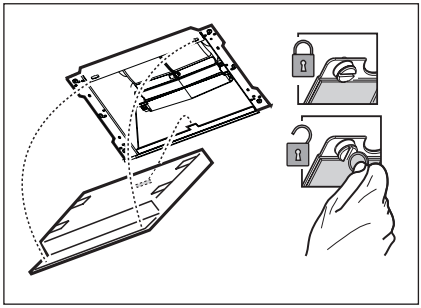
Суыру қалпағы арнайы нәр беруші сымжелімен жабдықталған. Сымжелі бұзылған жағдайда оны ауыстыру үшін тиісті қызмет көрсету орталықтарына барыңыз.
Сорғыштың төменгі қыры мен ыдыс астындағы тіреуіш жазықтығының ара қашықтығы электр плитасы үшін 50cm, ал газ немесе біріктірілген плиталар үшін 65cm ден кем болмауы тиіс.
Егер нұсқауда газ плитасын орнатуға артығырақ ара қашықтық белгіленген болса, оны ескеріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ

Ескерту! Кез келген тазалау немесе техникалық қызмет ету операциясын жасаудан бұрын, вилканы шығарып немесе бөлменің басты ажыратқышын суырып сорғышты электр желісінен ажыратыңыз. Сорғыш ішінен және сыртынан жиі тазаланып тұруы қажет (кем дегенде шамамен майды ұстап қалатын фильтрді тазалау мерзіміне сәйкес). Тазалау үшін бейтарап жуғыш затпен суланған арнайы шүберекті пайдаланыңыз. Абразиялық қоспасы бар затты пайдаланбаңыз.
СПИРТТІ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ!
Ескерту! Фильтрді ауыстыру және аспапты тазалау ережелерінің сақталынбауы өрттің пайда болуына әкелуі мүмкүн. Сондықтан берілген нұсқаумен пайдалануға кеңес береміз. Жоғарыда көрсетілген ескертулерді сақтамағандықтан немесе дұрыс емес жөндеу салдарынан болған өрт немесе қозғауыштың бүлінуіне байланысты барлық жауапкершілік алынады.
Майды ұстап қалу фильтрі - Фильтрді ай сайын агрессивті емес жуғыш заттармен, қолмен немесе ыдысжуғыш машинада, төмен температурада, үнемді тазалау тәртібінде жуу керек. Ыдысжуғыш машинада жуылған май ұстайтын фильтр түссізденуі мүмкін, бірақ одан оның сүзгіш қасиеті мүлде өзгеріссіз қалады.

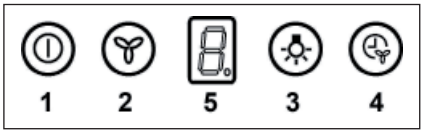


Көмірлі фильтр - Көмірлі фильтрдің қанығуы ұзақ пайдалану мерзімінің қысқа немесе ұзақ өтуіне байланысты болады, ол ас үйдің түрі мен майды ұстайтын фильтрді ұстанылған мерзімділік тазалаумен алдын ала анықталады. Қандай жағдай болса да, картридждi кем дегенде 4 айда бір рет ауыстырыңыз. Көмірлі фильтрді жууға болмайды және де регенерецияға жарамсыз.



БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

Суыру желдеткішінің жылдамдығын бақылау үшін және плитаның үстіне жарық түсіру үшін, суыру қалпағы басқару қалқанымен жабдықталған. Астың булану концентрациясы едәуір көбейген кезінде, сорғыштың қарқынды тәртібін пайдаланыңыз. Біз сорғышты тамақ пісіру алдында 5 мин бұрын қосуға, және пісіріп болғаннан кейін 15мин қосып қалдыруға кеңес береміз.
Сорғыштың алдыңғы жақтағы айырып-қосқыштары:



1. **Двигательді қосу/өшіру бастырмасы**
   Сорғышты қосу үшін осы бастырманы басыңыз, 1-сору жылдамдығы (қуат) орнатылады.
   Сорғыш қосылып тұрса (кез келген жылдамдықта), өшіру үшін, осы бастырманы басыңыз.
2. **Жылдамдықты таңдау бастырмасы.**
   Сорғыш қосылып тұрса, 1-сору жылдамдығын (қуат) таңдау үшін, осы бастырманы басыңыз.
   Сору жылдамдығын (қуат) таңдау

үшін, осы бастырманы қайталап басыңыз:
1 сору жылдамдығы (қуат): дисплейде «1» саны шығады
2 сору жылдамдығы (қуат): дисплейде «2» саны шығады
3 сору жылдамдығы (қуат): дисплейде «3» саны шығады
Қарқынды сору жылдамдығы (қуат): дисплейде «4» саны шығады.(жыпылықтайды)
Қарқынды сору жылдамдығы аз уақытқа (5минуттай) активтендіріледі, содан кейін сорғыш автоматтық түрде 2- сору жылдамдығына көшеді
Қарқынды сору жылдамдығын (қуат) ертерек өшіру үшін 2-бастырмасын басыңыз, сорғыш 2-жылдамдыққа ауысады, немесе 1 ді басыңыз – сорғыш өшеді.

3. Көмекші жарықты қосу/өшіру
4. Сорғыштың жұмыс уақытын шектеу бастырмасы
5. Дисплей

Сорғыштың жұмыс уақытын шектеу
Бұл қызмет сорғыштың таңдалған сору жылдамдығында (қуат) жұмыс уақытын шектеуге мүмкіндік береді де, 4 бастырмасын басқанда активтендіріледі. Белгілі бір уақыт өткеннен кейін сорғыш өшеді:

- **1 сору жылдамдығы (қуат):** - 20 минут (дисплейде 1 саны пайда болады да кішкентай индикатор жыпылықтайды)
- **1 сору жылдамдығы (қуат):** - 15 минут (дисплейде 2 саны пайда болады да кішкентай индикатор жыпылықтайды)
- **1 сору жылдамдығы (қуат):** - 10 минут (дисплейде 3 саны пайда болады да кішкентай индикатор жыпылықтайды)

Қарқынды сору жылдамдығы (қуат): - 05 минут (дисплейде 4 саны пайда болып, индикатор жыпылықтайды)
Сорғышты белгіленген уақыттан ертерек өшіру үшін 1 немесе 4 бастырмаларын басыңыз. 2 бастырмасын басқан кезде, сорғыш алдында орнатылған жылдамдыққа оралады.

Майды ұстап қалу фильтрін қанықтыру индикаторы
80 сағат жұмыс уақыты өткеннек кейін, дисплейде жыпылықтаған 1 саны пайда болады.
Фильтрді қанықтыру индикаторын алып тастау/аыстыру үшін 1 бастырмасын басып, 3 секундтай ұстап тұрыңыз.
Берілген нұсқауда жазылғандай, фильтрге техникалық қызмет көрсетуді орындаңыз.

Көмір фильтрін қанықтыру индикаторы
320 сағат жұмыс уақыты өткеннек кейін, дисплейде жыпылықтаған 2 саны пайда болады.
Фильтрді қанықтыру индикаторын алып тастау/аыстыру үшін 1 бастырмасын басып, 3 секундтай ұстап тұрыңыз.
Берілген нұсқауда жазылғандай, фильтрге техникалық қызмет көрсетуді орындаңыз.

Егер фильтрлерді қанықтыру индикаторлары жыпылықтай бастаса, 2-кезеңге ауыстыруды жалғастырыңыз. Алғашында майды ұстап қалу фильтрінің қанығу сілтемесі қайта қосылады.

Егер майды ұстап қалу фильтрінің қанығу индикаторы дұрыс емес жұмыс істесе, және сорғыш фильтрімен қолданылған жағдайда, бірінші рет қолмен активтендіріңіз.

Майды ұстап қалу фильтрін қанықтыру индикаторын активтендіру:
Сорғышты қосып 2 мен 3 бастырмаларын бір мезгілде басып, 3 секундтай ұстап тұрыңыз.

Дисплейде 3 сек ішінде 1 мен 2 саны жыпылықтайды. Бұл, майды ұстап қалу фильтрінің қанықтыру индикаторы активтендірілгенін көрсетеді.

Көмір фильтрін қанықтыру индикаторын деактивтендіру:
Сорғышты сөндіріп 2 мен 3 бастырмаларын бір мезгілде басып, 3 секундтай ұстап тұрыңыз.
Дисплейде 2 сек ішінде тек 2 саны жыпылықтайды. Бұл, көмір фильтрін қанықтыру индикаторы деактивтендірілгенін көрсетеді.

ЖАРЫҚТАНДЫРУ ҚҰРАЛЫ

Аспапты электр жүйесінен өшіріңіз
Ескерту! Лампаны ұстаудан бұрын, олар суығандығына көз жеткізіңіз.
12В -20Вт максималді - G4 тек галогендік лампаларды ғана қолданыңыз.
Лампалардға қолыңызды тигізбеңіз.

ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој производ на AEG. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишен беспрекорен перформанс, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме, одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

Посетете ја нашата веб страница за да:

Добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:
www.aeg.com

Регистрирате Вашиот производ за подобри услуги:
www.aeg.com/productregistration

Купувате Додатоци, Половни и Оригинални делови за Вашиот апарат:
www.aeg.com/shop

ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♺. Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате.
Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

ГРИЖА И УСЛУГА ЗА КОРИСНИЦИ

Ви препорачуваме да користите оригинални делови.
Кога ќе контактирате со Сервисот, бидете сигурни дека ги имате на располагање следниве податоци.
Информациите може да ги најдете на плочката со податоци. Модел, Број на производот, Сериски број.

⚠ Предупредување / Внимание - Сигурносни информации.
ℹ Општи информации и совети
Информации за околината.

Можноста за промени е задржана.

⚠ ВАЖНИ СОВЕТИ

Придржувајте се строго до упатствата дадени во овој прирачник.. Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на неследење на упатствата вклучени во овој прирачник. Аспираторот е наменет исклучиво за домашна употреба.
Предупредување! Да не го поврзувате апаратот со електричното напојување се додека монтажата не биде целосно комплетна. Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач. За сите операции за монтажа и одржување да се користат работни ракавици Овој апарат не е наменет за користење од страна на деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или ако немаат искуство или знаење, доколку не се под надзор или се имаат обучувано за употреба на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност. Треба да се внимава, децата да не си играат со уредот. Никогаш не користете го аспираторот ако ја немате правилно монтирано решетката!
Аспираторот НИКОГАШ не смее да се користи како површина за поддршка доколку не е прецизно наведено. Просторијата мора да биде доволно проветрена кога кујнскиот аспиратор се користи заедно со апарати кои согоруваат гас или други горива. Издувниот воздух не смее да се предава во активен оџак за чад створен од апарати кои согоруваат гас или други горива. Строго се забранува фламбирање на храната под самиот аспиратор. Употребата на отворени пламени е штетна за филтрите и може да предизвика ризик од пожар и поради тоа мора да се избегнува во сите околности. Секое пржење мора грижливо да се направи со цел да се спречи да не дојде до презагревање на маслото и пламнување. Пристапните делови од аспираторот можат значително да се загреат кога се користи заедно уред за готвење. Што се однесува до техничките и безбедносните мерки за примена за исфрлање на пареа важно е внимателно да се следат правилата дадени од компетентните власти. Аспираторот мора редовно да се чисти како од внатрешноста така и од надворешноста (НАЈМАЛКУ ЕДНАШ МЕСЕЧНО, во секој случај потребно е да се постапува во согласност со упатствата за одржување дадени во овој прирачник). Ако не се следат упатствата во однос на аспираторот и чистењето на филтрите ќе доведе до ризик од пожари. Да не го користите или оставате аспираторот без правилно монтирани сијалици поради можниот ризик од електричен удар.
Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на неследење на упатствата вклучени во овој прирачник.

УПОТРЕБА

Аспираторот може да се користи во варијанта со надворешно исфрлање на издувниот воздух , или во варијанта со филтер со кружно струење на воздухот .

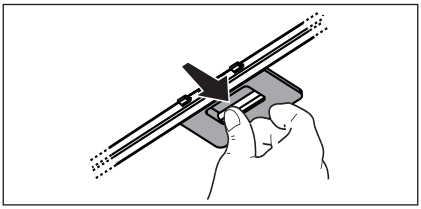
МОНТАЖА

Главното струјно напојување мора да одговара со оптегот покажан на етикетата за карактеристиките ставена внатре во аспираторот. Ако аспираторот оди со приклучник поврзете го во штекерот во согласност со струјните прописи и позициониран на пристапно место дури и по монтажата. Ако не е снабден со приклучник (директна врска со електричното напојување) или ако приклучникот не е лоциран на пристапно место, дури и по монтажата, применете би-поларен прекинувач во согласност со стандардите кој обезбедува комплетно исклучување на електричното напојување под услови поврзани со преоптоварување на мрежата категорија III, во согласност со упатството за монтажа.
Предупредување! Пред (повторно) поврзување на колото од аспираторот со електричното напојување и проверувањето на функционалноста, секогаш проверете дали струјниот кабел е правилно монтиран.

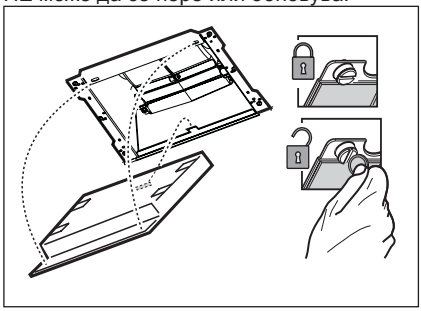
Аспираторот е снабден со специјален кабел за напојување; во случај на оштетување на кабелот, побарајте помош од стручна техничка служба. Најмалото растојание помеѓу плочата од шпоретот за садовите за готвење и долниот раб на аспираторот да не биде помало од 50cm за електричните апарати за готвење и 65cm за гасните или комбинираните апарати за готвење. Ако упатството за монтажа за плинските плочи од шпоретот прецизираат поголемо растојание, морате да се придржувате до тоа.

ОДРЖУВАЊЕ

Предупредување! Пред билокаква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.
Аспираторот мора редовно да се чисти (најмалку со истата фреквенција со која се врши одржувањето на филтерите за масти) како од внатрешноста така и од надворешноста. За чистењето користете крпа навлажнета со течни неутрални детергенти. Да не користите производи кои содржат абразиви. НЕ КОРИСТЕТЕ **АЛКОХОЛ!** Предупредување! Ако не се следат упатствата во однос на чистењето на аспираторот и замената на филтрите ќе доведе до ризик од пожари. Се препорачува до придржување на предложените упатства. Ние одбиваме билокаква одговорност за евентуални оштетувања на моторот или пожар предизвикан како резултат на неправилно одржување или неследење на наведените упатствата.
Филтер за масти - Металниот филтер за масти треба да се чисти еднаш месечно со неагресивни детергенти, рачно или во машина за миење на садови на ниски температури и во краток интервал.
Со перењето во машина за миење на садови металниот филтер за масти може да ја изгуби малку бојата но неговите карактеристики за филтрирање воопшто не се менуваат.

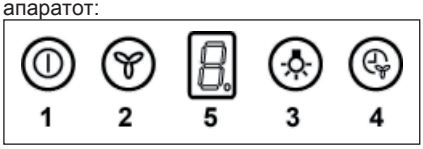


Филтер со активен јаглен -
Заситувањето на филтерот од јаглен настапува по повеќе или помалку продолжена употреба во зависност од типот на готвење и редовноста на чистењето на филтерот за масти. Во секој случај потребно е да се замени чаурата најмалку на секои 4 месеци. НЕ може да се пере или обновува.



КОНТРОЛИ

Аспираторот се испорачува со командна табла со регулатор на брзините на издувување и регулатор за осветлението над плочата од шпоретот.
Користете ја најголемата брзина во случај на невообичаена концентрација на пареи во кујната. Ви препорачуваме да го вклучите издувувањето 5 минути пред да започнете со готвењето и да го оставите да работи околу 15 минути по завршување на готвењето.
Команди од предната страна на апаратот:



1. **Копче за вклучување/исклучување на моторот**
   Притиснете го ова копче за да го вклучите аспираторот, се одбира брзината (моќноста) на всмукување **1**.
   При вклучен аспиратор (било која брзина) притиснете го ова копче за да го исклучите аспираторот.
2. **Копче за одбирање на брзините**
   При исклучен аспиратор, притиснете го ова копче за да ја одберете брзината (моќноста) на всмукување **1**.
   Ако продолжите со притискање може да ги одберете расположивите брзини (моќности) на всмукување:
   Брзина (моќност) на всмукување 1: на дисплејот се појавува бројот "**1**"

Брзина (моќност) на всмукување 2: на дисплејот се појавува бројот "**2**"
Брзина (моќност) на всмукување 3: на дисплејот се појавува бројот "**3**"
Брзина (моќност) на максимално всмукување: на дисплејот се појавува бројот "**4**" (трепкајќи)
Брзината (моќноста) на максимално всмукување се активира за ограничено време (околу 5 минути) по што аспираторот автоматски се позиционира на брзината (моќноста) на всмукување **2**.
За деактивирање на брзината (моќноста) на максимално всмукување пред време:
притиснете го копчето **2** - аспираторот се позиционира на брзината (моќноста) на всмукување **2**.
или копчето **1:** аспираторот се исклучува.

3. Копче за вклучување/исклучување на светлото
4. Копче за тајмерот
5. Дисплеј

Тајмер
Оваа функција ви овозможува да ја темпирате одбраната брзина (моќност) на всмукување а се активира со притискање на копчето "**4**", по изминатото време аспираторот се исклучува.
Тајмерот Ви стои на располагање со следните поставки:

- **Брзина (моќност) на всмукување 1:** - 20 минути (на екранот се појавува бројот "**1**" и свети една мала LED светилка)
- **Брзина (моќност) на всмукување 2:** - 15 минути (на екранот се појавува бројот "**2**" и свети една мала LED светилка)
- **Брзина (моќност) на всмукување 3:** - 10 минути (на екранот се појавува бројот "**3**" и свети една мала LED светилка)
- **Брзина (моќност) на интензивно всмукување:** - 5 минути (на екранот се појавува бројот "**4**" и свети една мала LED светилка)

Притиснете го копчето **1** или копчето **4** за да го исклучите аспираторот пред време; притискајќи го копчето **2** аспираторот се враќа на претходната брзина и поставки.

Индикатор за заситеност на филтерот за масти
По 80 часа функционирање, на дисплејот започнува да светка бројот "**1**".
За ресетирање на индикаторот на заситеност, притиснете го и држете го копчето **1** околу 3 секунди.
Извршете го одржувањето на филтерот за масти како што е прикажано во ова упатство.

Индикатор за заситеност на филтерот на јаглен
По 320 часа функционирање, на дисплејот започнува да светка бројот "**2**".
За ресетирање на индикаторот на заситеност, притиснете го и држете го копчето **1** околу 3 секунди.
Извршете го одржувањето на филтерот на јаглен како што е прикажано во ова упатство.
Во случај ако двата индикатори за заситеност на филтрите започнат да светкаат, извршете *ресетирање* двапати.
Првиот пат се ресетира индикаторот за заситеност на филтерот за масти, вториот пат се ресетира индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен.
Индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен вообичаено не е активен а ако аспираторот се користи во филтрирачката верзија тогаш треба да се активира првиот пат рачно.

Активирање на индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен:
Исклучете го аспираторот и притиснете ги истовремено копчињата **2** и **3** околу 3 секунди.
На дисплејот светкаат околу 2 секунди броевите "**1**" и "**2**" за да го прикажат активирањето на индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен.

Дективирање на индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен:
Исклучете го аспираторот и притиснете ги истовремено копчињата **2** и **3** околу 3 секунди.
На дисплејот светка околу 2 секунди само бројот "**1**" за да го прикаже деактивирањето на индикаторот за заситеност на филтерот на јаглен.

ЕДИНИЦА ЗА ОСВЕТЛУВАЊЕ

Исклучете го уредот од струјното напојување.
Предупредување! Пред да ги допрете сијаличките проверете дали се изладени.
Користете само халогенски сијалици од 12V -20W max - G4, имајќи во предвид да не ги допирате со рацете.

PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi prodhuar që të ketë performancë të plotë për shumë vite, duke u bazuar në teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë – karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Ju lutemi kushtojini pak minuta lexim për të marrë maksimumin prej këtij produkti.

Vizitoni faqen tonë të internetit në adresën:

Merrni këshilla përdorimi, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve si dhe për shërbimin:
www.aeg.com

Regjistroni produktin tuaj për shërbim më të mirë:
www.aeg.com/productregistration

Blini aksesorë, pjesë konsumi, pjesë këmbimi origjinale për pajisjen tuaj:
www.aeg.com/shop

PROBLEME QË LIDHEN ME MJEDISIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka.
Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Rekomandojmë përdorimin e pjesëve origjinale të këmbimit.
Kur kontaktoni me Shërbimin, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme.
Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve. Modeli, PNC, Numri i serisë.

Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin.
Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla
Të dhëna për ambientin.

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

⚠ VËREJTJE

Zbatoni me përpikmëri udhëzimet e përshkruara në këtë manual. Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual.
Oxhaku është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak.
Kujdes! Mos e lidhni pajisjen me rrymën elektrike pa kryer plotësisht instalimin.
Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresës e përgjithshme të banesës.
Gjatë ë gjitha veprimeve montuese apo të mirëmbajtjes përdorni dorashka pune.
Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose nga persona që nuk janë në gjendje nga pikëpamja fizike, shqisore apo mendore, dhe që nuk kanë njohje dhe eksperiencë për përdorimin e pajisjes, në të kundërt duhet të mbikqyren ose të mësohen për përdorimin e saj nga një njeri i përgjegjshëm për sigurinë e tyre.
Fëmijët duhet të mbahen nën vëzhgim me qëllim që të mos luajnë me pajisjen.
Mos e përdorni KURRË oxhakun nëse rrjeti i filtrave nuk është montuar siç duhet!
Oxhaku nuk duhet të përdoret KURRË si mbështetëse për të vendosur sende, veç në rast se janë të këshilluara posaçërisht.
Kur oxhaku përdoret njëkohësisht me pajisje të tjera me gaz apo lëndë të tjera djegëse, ambjenti duhet të ajroset në mënyrë të mjaftueshme.
Ajri i thithur nuk duhet të dërgohet kurrë në një tubacion që përdoret për nxjerrjen e tymit të pajisjeve me djegje gazi apo lëndë të tjera djegëse. Është e ndaluar rreptësisht të gatuani me flakë poshtë oxhakut thithës.
Lënia e zjarrit të lirë mund të dëmtojë filtrat dhe mund të shkaktojë zjarr, prandaj duhet të mënjanohet patjetër.
Skuqjet e produkteve ushqimore duhet të bëhen nën vëzhgim për të parandaluar zjarrin në rast tejnxehjeje të vajit.
Kur suprina është duke punuar pjesët e oxhakut mund të nxehen.
Për sa i përket masave teknike dhe të sigurisë që duhet të zbatohen për nxjerrjen e tymit, duhet të zbatohen me përpikmëri rregulloret e ndërmarrjeve lokale kompetente.
Oxhaku duhet të pastrohet rregullisht si brenda ashtu edhe jashtë (TË PAKTËN NJË HERË NË MUAJ, duke respektuar rregullat e përshkruara në këtë manual)
Moszbatimi i këtyre rregullave të pastërtisë së oxhakut dhe të ndërrimit e pastrimit të filtrave të yndyrës përbën rrezik zjarri.
Mos e përdorni oxhakun nëse llambat nuk janë të vendosura siç duhet për të mënjanuar kështu rrezikun e dridhjeve nga rryma elektrike.
Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual.

PËRDORIMI

Oxhaku është realizuar për t'u përdorur në variantin thithës me shkarkim të jashtë ose filtrues me qarkullim të brendshëm .

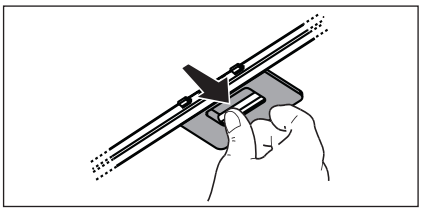
MONTIMI

Tensioni i rrymës duhet të përkojë me tensionin e treguar në etiketën e vendosur nga ana e brendshme e oxhakut. Nëse ka një spinë atëherë lidheni oxhakun me prizën në mur sipas rregullave në fuqi, të vendosur në një zonë të arritshme edhe pas instalimit. Nëse nuk ka asnjë spinë (me lidhje direkte ose me qark elektrik), ose nëse spina nuk gjendet në një zonë të arritshme, edhe pas instalimit, përdorni një çelës sigurese që garanton shkëputjen e plotë të oxhakut nga rryma elektrike në rast mbingarkese të kategorisë III, në zbatim të rregullave të montimit.
Kujdes! Përpara se të rilidhni qarkun e oxhakut me rrymën elektrike dhe të verifikoni funksionimin e drejtë, kontrolloni gjithnjë që kablloja ushqyese të jetë montuar si duhet.

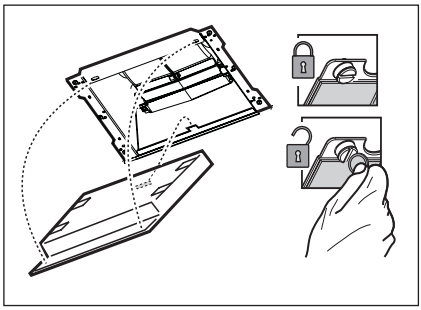
Oxhaku është i pajisur me një kavo ushqyesi të veçantë; në rast dëmtimi të kavos, kërkojini një tjetër shërbimit të ndihmës teknike.
Largësia minimale midis sipërfaqes mbështetëse të eneve mbi pllakën e gatimit dhe pjesës më të poshtme të oxhakut thithës duhet të jetë jo më pak se 50cm në rastin e kuzhinave elekrike dhe jo më pak se 65cm në rastin e kuzhinave me gaz apo të përziera. Nëse udhëzimet e instalimit të pllakave të gatimit me gaz përcaktojnë një largësi më të madhe, duhet të mbahet gjithnjë parasysh.

MIRËMBAJTJA

Kujdes! Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresës e përgjithshme të banesës.
Oxhaku duhet të pastrohet herë pas here (të paktën me të njëjtën kohëzgjatje që kryehet mirëmbajtja e filtrave të yndyrës), si nga brenda ashtu edhe nga jashtë. Për pastrimin përdorni një leckë të njomë me ilaç larës të lëngët jogërryes.
Mos përdorni produkte që përmbajnë gërryese. MOS PËRDORNI ALKOL!
Kujdes! Mosrespektimi i rregullave të pastërtisë së pajisjes dhe të zëvendësimit të filtrave përbën rrezik zjarri. Bëni kujdes që të zbatoni udhëzimet e dhëna.
Shoqëria nuk mban përgjegjësi për dëme të mundshme tek motorri, për zjarre të shkaktuara nga mosmirëmbajtja apo nga moszbatimi i vërejtjeve të mësipërme.
Filtri antiyndyrë - Filtri antiyndyrë metalik duhet të pastrohet një herë në muaj me detergjentë jo gërryes, me dorë ose me makinë larëse me temperaturë të ulët dhe me cikël të shkurtër. Kur lahet në makinë larëse, filtri antiyndyrë metalik mund të çngjyroset, por karakteristikat e tij të filtrimit nuk ndryshojnë aspak.

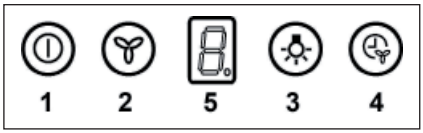


Filtri prej karboni aktiv - Bllokimi i filtrit të karbonit vërehet pas një përdorimi pak a shumë të gjatë sipas llojit të kuzhinës dhe rregullsisë së pastrimit të filtrit të yndyrës. Sidoqoftë është e nevojshme të zëvendësohet të paktën çdo katër muaj. NUK mund të lahet dhe të rivendoset.



KOMANDIMET

Oxhaku është i pajisur me një panel komandimi me kontroll të shpejtësisë së thithjes dhe kontroll të ndjezjes së dritës për ndriçimin e pllakës së gatimit.
Përdorni shpejtësinë maksimale në rast përqëndrimi të veçantë të avujve të gatimit. Ju këshillojmë ta ndizni thithësin 5 minuta para se të filloni të gatuani dhe ta lini të punojë për rreth 15 minuta pas përfundimit të gatimit.
Komandat në anën ballore të pajisjes:



1. **Butoni ON/OFF i motorrit**
   Shtypni këtë buton për të ndezur oxhakun, përzgjidhet shpejtësia (fuqia) e thithjes 1.
   Kur oxhaku është I ndezur (në çdolloj shpejtësie) shtypni këtë buton për të fikur oxhakun.
2. **Butoni i përzgjedhjes së shpejtësisë**
   Kur oxhaku është i fikur, shtypni këtë buton për të përzgjedhur shpejtësinë (fuqinë) e thithjes 1.
   Po ta shtypni përsëri është e mundur të përzgjidhni shpejtësitë (fuqitë) e thithjes në dispozicion:

Shpejtësi (fuqi) thithjeje 1: në ekran shfaqet numri "**1**"
Shpejtësi (fuqi) thithjeje 2: në ekran shfaqet numri "**2**"
Shpejtësi (fuqi) thithjeje 3: në ekran shfaqet numri "**3**"
Shpejtësi (fuqi) thithjeje intensive: në ekran shfaqet numri "**4**" (që fiket e ndizet)
Shpejtësia (fuqia) e thithjes intensive aktivizohet për një kohë të papërcaktuar (rreth 5 minuta) pasi oxhaku pozicionohet automatikisht në shpejtësinë (fuqinë) e thithjes **2**.
Për të çaktivizuar shpejtësinë (fuqinë) e thithjes intensive para kohe:
shtypni butonin **2**- oxhaku pozicionohet në shpejtësinë (fuqinë) e thithjes **2**.
ose butonin **1**: oxhaku fiket.

3. Butoni ON/OFF i ndriçimit
4. Butoni për funksionimin me kohë të përcaktuar
5. Ekrani

Funksionimi me kohë të përcaktuar
Ky funksionim lejon të përcaktohet në kohë shpejtësia (fuqia) e thithjes së përzgjedhur dhe aktivizohet duke shtypur butonin "4", pasi koha kalon, oxhaku fiket.
Funksionimi me kohë të përcaktuar është i disponueshëm me variantet e mëposhtme:

- **Shpejtësi (fuqi) thithjeje 1:** - 20 Minuta (në ekran shfaqet numri "**1**" dhe ndriçon një llambushkë e vogël)
- **Shpejtësi (fuqi) thithjeje 2:** - 15 Minuta (në ekran shfaqet numri "**2**" dhe ndriçon një llambushkë e vogël)
- **Shpejtësi (fuqi) thithjeje 3:** - 10 Minuta (në ekran shfaqet numri "**3**" dhe ndriçon një llambushkë e vogël)
- **Shpejtësi (fuqi) thithjeje intensive:** - 5 Minuta (në ekran shfaqet numri "**4**" dhe ndriçon një llambushkë e vogël)

Shtypni butonin **1** ose butonin **4** për të fikur oxhakun para kohe; duke shtypur butonin **2** oxhaku kthehet në shpejtësinë dhe përzgjedhjet e mëparshme.

Treguesi i bllokimit të filtrit të yndyrërave
Pas 80 orësh pune, në ekran fillon të ndizet e të fiket numri **"1"**
Për të fikur treguesin e bllokimit, shtypni dhe mbani të shtypur butonin 1 për rreth 3 sekonda.
Kryeni mirëmbajtjen e filtrit të yndyrërave sipas udhëzimeve të manualit.

Treguesi i bllokimit të filtrit prej karboni
Pas 320 orësh pune, në ekran fillon të ndizet e të fiket numri **"2"**
Për të fikur treguesin e bllokimit, shtypni dhe mbani të shtypur butonin 1 për rreth 3 sekonda.
Kryeni mirëmbajtjen e filtrit prej karboni sipas udhëzimeve të manualit.

Në rast se fillojnë të ndizen e të fiken të dy treguesit e bllokimit të filtrave, kryeni veprimin reset për dy herë rresht.
Në fillim rregullohet treguesi i bllokimit të filtrit të yndyrërave, herën e dytë treguesi i bllokimit të filtrit të karbonit.

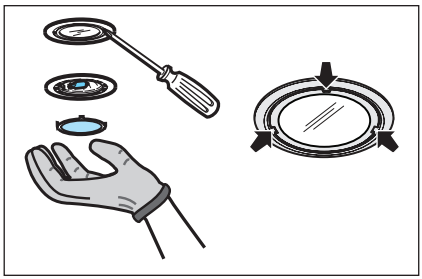
Treguesi i bllokimit të filtrit prej karboni normalisht nuk është i aktivizuar dhe nëse oxhaku përdoret në versionin filtrues duhet që herën e parë të aktivizohet me dorë.

Aktivizimi i treguesit të bllokimit të filtrit prej karboni:
Fikni oxhakun dhe shtypni njëkohësisht butonët 2 dhe 3 për 3 sekonda.
Në ekran ndizen dhe fiken për 2 sekonda numrat "1" dhe "2" për të treguar aktivizimin e treguesit të bllokimit të filtrit prej karboni.

Çaktivizimi i treguesit të bllokimit të filtrit prej karboni:
Fikni oxhakun dhe shtypni njëkohësisht butonët 2 dhe 3 për 3 sekonda.
Në ekran ndizet dhe fiket për 2 sekonda vetëm numri "1" për të treguar çaktivizimin e treguesit të bllokimit të filtrit prej karboni.

NDRIÇIMI

Shkëputeni pajisjen nga rryma elektrike.
Kujdes! Përpara se t'i prekni llambat sigurohuni që të jenë ftohur.
Përdorni vetëm llamba alogjene 20W maks. (G4), duke pasur kujdes që të mos i prekni me duar.



ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај AEG производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите наш веб сајт на адреси:

Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:
www.aeg.com

Региструјте свој производ ради боље услуге:
www.aeg.com/productregistration

Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:
www.aeg.com/shop

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом ♺. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.
Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.
Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке. Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.

⚠ Упозорење/опрез - упутства о безбедности.
ⓘ Опште информације и савети
Информације о заштити животне средине.

Подложне су променама без претходне најаве.

⚠ УПОЗОРЕЊА

Строго се придржавајте објашњења које доноси овај приручник. Отклањамо било какву одговорност за евентуалне неприлике, штету или пожар изазван на апарату који је последица непоштовања упутстава које доноси овај приручник.
Овај аспиратор је пројектован искључиво за кућанску употребу.
Пажња! Не прикључујте апарат на електричну мрежу све док нисте поптуно завршили са инсталацијом.
Пре било какавог поступка одржавања или чишћења ископчајте апсиратор са електричне мреже на начин да извадите утикач или тако да ископчате општи прекидач који имате у кући или стану.
Деца или људи са смањеним менталним, физичким или сензорним способностима и они који немају искуства или довољно знања не смеју да користе овај апарат сем ако нису под контролом људи одговорних за њихову безбедност или су од тих истих људи обучени о начину коришћења овог апарата. Обавезно контролишите децу да се не би играла са апаратом. Никада не користите аспиратор без да сте правилно монтирали решетку! Аспиратор се не сме НИКАДА користити као површина за наслањање или полагање предмета сем ако тако нешто није јесно наведено.
Просторија у коју треба да поставите аспиратор мора да има добру вентилацију када се аспиратор користи заједно са другим апаратима у просторији који су на гасно сагоревање или неко друго гориво. Усисавани ваздух се не сме проводити у цеви које се користе за испуштање дима који стварају апарати на гасно сагоревање или на неку другу врсту горива. Строго се забрањује припрема хране на пламену испод аспиратора. Употреба неконтролисаног пламена је штетна за филтере и може да доведе до настајања пожара па је зато треба избегавати у сваком случају.
Током пржења хране контролишите да се презагрејано уље не запали.
Делови којима је могућ приступ се могу прилично загрејати када се користе заједно са апаратима за кување.
Што се тиче техничких и безбедносних мера које се морају проводити а односе се на избацивање дима, строго се придржавајте правилника надлежних локалних власти. Аспиратор се мора често чистити било споља било изнутра (БАРЕМ ЈЕДАН ПУТ МЕСЕЧНО), поштивајте оно што се наводи у упутствима о одржавању које доноси овај приручник. Непоштовање правила о чишћењу аспиратора и замене или чишћења филтера повећава могућност избијања пожара. Не користите и не остављајте аспиратор без правилно монтиране лампе јер постоји ризик од електричног удара. Отклањамо било какву одговорност за евентуалне неприлике, штету или пожар изазван на апарату а који је последица непоштовања упутстава које доноси овај приручник.

КОРИШЋЕЊЕ

Овај аспиратор је произведен да би се користио у усисиној верзији са избацивањем напоље , или филтрацијској верзији са унутрашњим кружењем .

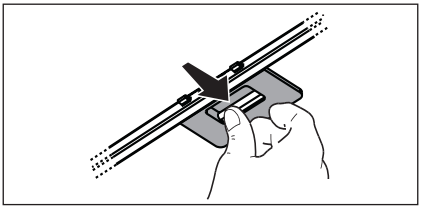
ИНСТАЛАЦИЈА

Напон мреже треба да одговара напону који се наводи на етикети са карактеристикама а иста је у унутрашњости аспиратора. Уколико постоји утикач повежите аспиратор са утичницом која је у складу са прописима на снази и која је постављена на приступачном месту чак и после инсталације.
Уколико је аспиратор без утикача, (директно повезивање на мрежу) или утичница није постављена на приступачном месту, чак и после инсталације поставите двополарни утикач који обезбеђује комплетно ископчаванје са мреже у условима категорије превисоког напона бр. III, у складу са правилима о инсталацији.
Упозорење! Пре него што поново повежете аспиратор на електричну мрежу и контролишете правилан рад, уверите се да је кабл мреже монтиран на правилан начин.

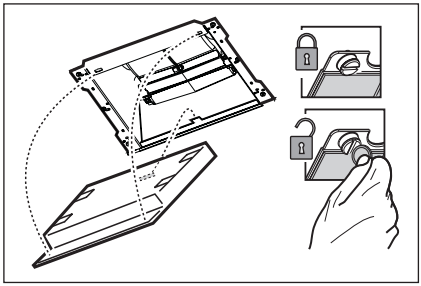
Аспиратор је опремљен специјалним кабелом за напајање; у случају да дође до оштећења кабла, затражите га од техничке сервисне службе.
Минимална удаљеност између површине која служи за постављање посуде на уређај за кување не сме да буде мања од 50 цм када се ради о електричним кувалима и 65 цм када се ради о кувалима на гас или оним мешовитим. Уколико упутстава за инсталацију уређаја за кување на гас наводе већу удаљеност треба да се придржавате тих упутстава.

ОДРЖАВАЊЕ

Упозорење! Пре било какве операције чишћења или одржавања, ископчајте апсиратор са напајања струјом на начин да ископчате утикач из утичнице или да искључите општи прекидач куће или стана. Аспиратор се треба често прати (барем онолико често колико често одржавате филтер за уклањање масноће), било изнутра било споља. За чишћење користите меку овлажену крпу и течне неутралне детердженте. Избегавајте употребу производа који гребу. НЕ КОРИСТИТЕ АЛКОХОЛ !
Упозорење! Непоштовање правила о чишћењу апарата и правила о замени филтера повећава ризик од пожара. Зато саветујемо да се придржавате наведених упутстава. Отклањамо било какву одговорност за евентуална оштећења изазвана на мотору, пожар који је последица неправилног одржавања или непоштовања наведених упозорења.
Филтер за уклањање масноће
- Аспиартор треба да се чисти један пут месечно и то неагресивним детерџентима, ручно или у машини за прање судова на ниским температурама и укључујући кратак циклус прања. После прања у машини за прање судова метални филтер за уклањање масноће може да изгуби боју (делује избледело) али се његова способност филтрације неће нимало изменити.

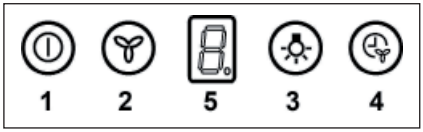


Активни карбонски филтер - До засићења карбонског филтера долази после продуженог коришћења а зависти од врсте кувала и колико се често прао филтер за уклањање масноће. У сваком случају треба да замените картушу свако 4 месеца.
НЕ може се прати или обнављати.



КОМАНДЕ

Аспиратор је опремљен командним панелом који подешава брзину усисавања и контролише укључивање светала да би се осветлила површина за кување. Укључите већу брзину у случају да се ради о великој концентрацији паре у кухињи.Саветујемо да се укључи усисавање ваздуха 5 минута пре него што почнете са кувањем и да оставите укључено усисавање у трајању од отприлике 15 минута после завршетка кувања. Команде на предњем делу апарата:



1. **Дугме ОН/ОФФ мотора**
   Притисните ово дугме да бисте укључили аспиратор, бира се брзина(снага) усиса **1**.
   Када је аспиратор укључен (на било којој брзини), притисните ово дугме да бисте га искључили.
2. **Дугме за бирање брзина**
   Када је аспиратор искључен, притисните ово дугме да бисте изабрали брзину(снагу) усиса **1**.
   Притискајући још једанпут могуће је изабрати брзине(снаге) усиса које имате на располагању:
   Брзина (снага) усиса 1: на дисплеју се појављује број "**1**"
   Брзина (снага) усиса 2: на дисплеју се појављује број "**2**"
   Брзина (снага) усиса 3: на дисплеју се појављује број "**3**"
   Интензивна брзина (снага) усиса: на дисплеју се појављује број "**4**"(који блешти)
   Интензивна брзина(снага) усиса се

активира у ограниченом временском периоду (отприлике 5 минута) после чега ће се аспиратор аутоматски поставити на брзину (снагу) усиса **2**.
Ако желите обавити деактивацију интензивне брзине(снаге) пре времена:
притисните дугме **2** – аспиратор ће се поставити на брзину(снагу) усиса **2**.
или дугме **1:** аспиратор ће се искључити.

3. Дугме ОН/ОФФ расвета
4. Дугме за рад у ограниченом временском периоду
5. Дисплеј

Рад у ограниченом временском периоду
Ова функција омогућује да се временски ограничи брзина (снага) усиса коју сте изабрали а активише се притиском на дугме "**4**", када истекне то време аспиратор ће се искључити.
Рад у ограниченом временском периоду је могућ у следећим модалитетима:

- **Брзина (снага) усиса 1:** - 20 Минута (на дисплеју се појављује број "**1**" и блешти мало ЛЕД светло)
- **Брзина (снага) усиса 2:** - 15 Минута (на дисплеју се појављује број "**2**" и блешти мало ЛЕД светло)
- **Брзина (снага) усиса 3:** - 10 Минута (на дисплеју се појављује број "**3**" и блешти мало ЛЕД светло)
- **Интензивна брзина (снага) усиса:** - 5 Минута (на дисплеју се појављује број "**4**" и блешти мало ЛЕД светло)
  Притисните дугме **1** или дугме **4** да бисте искључили аспиратор пре истека времена; притиском на дугме **2** аспиратор се враћа на претходно подешену брзину и остале подешене вредности.

Индикатор засићења филтера за уклањање масноће
После 80 сати рада, на дисплеју почиње да блешти број "**1**".
Да бисте обавили ресет индикатора засићења филтера, притисните или држите притиснутим дугме **1** у трајању од отприлике 3 секунда.
Обавите одржавање филтера за уклањање масноће као што се наводи у овом приручнику.

Индикатор засићења карбонског филтера
После 320 сати рада, на дисплеју почиње да блешти број "**2**".
Да бисте обавили ресет индикатора засићења филтера, притисните или држите притиснутим дугме **1** у трајању од отприлике 3 секунда.
Обавите одржавање филтера за уклањање масноће као што се наводи у овом приручнику.

У случају да оба индикатора о засићењу филтера почињу да блеште, обавите операције ресета два пута.
Први пут се подешава индикатор о засићењу филтера за уклањање масноће а други пут се подешава индикатор о засићењу карбонског филтера.

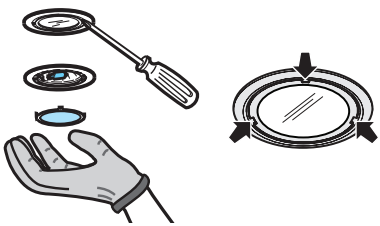
Индикатор о засићењу карбонског филтера обично није активан и ако се аспиратор користи у филтрацијској верзији он треба да се ручно активира по први пит.

Активација индикатора о засићењу карбонског филтера:
Искључите аспиратор и истовремено притисните дугмад **2** и **3** у трајању од 3 секунда.
На дисплеју ће блештити у трајању од 2 секунда бројеви"**1**" и "**2**" да би приказали како је дошло до активације индикатора о засићењу карбонског филтера.

Деактивација индикатора о засићењу карбонског филтера:
Искључите аспиратор и истовремено притисните дугмад **2** и **3** у трајању од 3 секунда.
На дисплеју ће блештити у трајању од 2 секунда само број"**1**" да би приказао како је дошло до деактивације индикатора о засићењу карбонског филтера.

РАСВЕТА

Исклопчајте апарат са електричне мреже.
Упозорење! Пре него што додирнете лампе уверите се да се се охладиле.
Користите само халогене лампе од макс. 12V -20W- G4, при том пазите да их не дирате рукама.



للحصول على أفضل النتائج

شكراً لكم على شرائكم هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحكم أداءاً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتكم اكثر سهولة ويسر. إن هذا الجهاز يحتوي على مجموعة من المزايا والخصائص التي لن تجدوا مثلها في غيره من الأجهزة العادية. لذا نرجو منكم قضاء بضع دقائق في قراءة هذا الدليل للتعرف على الجهاز واستخدامه بالشكل الأمثل.

تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني:

احصل على نصائح الاستخدام والكتيبات الترويجية ومستكشف المشاكل ومعلومات الخدمة:
www.aeg.com

سجل المنتج للحصول على خدمة أفضل:
www.aeg.com/productregistration

بادر بشراء الملحقات والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار الأصلية لجهازك:
www.aeg.com/shop

اعتبارات بيئيّة

أعد تصنيع المواد التي تحمل الرمز . ضع مواد التعبئة والحزم في الحاويات المناسبة لإعادة تصنيعها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان والعمل على إعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. ومن ثم فلا تتخلص من الأجهزة التي يوجد عليها علامة إعادة التصنيع مع باقي المخلفات المنزلية. وقم بإعادة المنتج إلى جهة إعادة التصنيع المحلية لديك أو اتصل بمكتب البلدية التابع له.

رعاية وخدمة العملاء

نوصي باستخدام قطع الغيار الأصلية.
عند الاتصال بالخدمة، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك:
يمكن العثور على هذه المعلومات على لوحة التقديرات. الموديل، PNC، الرقم المسلسل.

معلومات تحذيرية / تنبيهية متعلقة بالسلامة.
معلومات عامة وتلميحات
معلومات بيئية.

عرضة للتغيير دون إخطار.

تحذيرات

يتابع عن كثب التعليمات الواردة في هذا الدليل.
نحن لسنا مسؤلين عن اي اعراض تلف او حريق ناجم عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. ان الشراق صنع خصيصا للاستعمال المنزلي فقط.
انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى الانتهاء من التثبيت بشكل كامل.
قبل اي نوع من أنواع التنظيف أو الصيانة ، افصل شراق الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن .
بالنسبة لجميع عمليات التركيب و الصيانة استخدم قفازات العمل .
الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الاطفال أو الاشخاص ذوي العاهات الجسمية و العقلية و قليلي الخبرة و المعرفة، الا اذا كانوا تحت اشراف أشخاص مدربة على استخدام هذه المعدات من قبل الشخص المسوول عن سلامتهم .
الاطفال يجب أن يكونوا تحت اشراف حتى لا يلعبوا بالجهاز .
يمنع استخدام الشراق من دون شبكة مثبتة بشكل صحيح!
يمنع استخدام الشراق كمسند الا اذا كان مشارا اليه .
عندما يتم استخدام شراق المطبخ مع أجهزة أخرى تعمل على الغاز أو غيره من أنواع الوقود في وقت واحد يجب أن يكون المكان مجهزا بالتهوية الكافية.
الهواء المسحوب يجب الا يختلط مع الهواء الموجود في المداخن و الحاوي على دخان ناتج عن أجهزة احتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.
يمنع منعا باتا طبخ الاطعمة ذات اللهب تحت الشراق.
استخدام لهب حر مضر للمصافي و يمكن أن يؤدي الى حرائق لذا ينبغي تجنبها في أي حال.
عندما يقلى الزيت يجب الحذر لمنع اشتعال الزيت المغلي.
القطع المعرضة للمس يمكن أن تسخن عند الطبخ بشكل ملحوظ خاصة عندما تستعمل سوية مع أجهزة أخرى .
فيما يتعلق بالمقاييس التقنية و السلامة من الواجب اتخاذها لتصريف الدخان مع أخذ العلم بالاحكام والانظمة المطبة لكل بلد.
يجب أن يتم تنظيف الشراق بشكل متداول سواء من الداخل و الخارج (على الاقل مرة واحدة شهريا مع الاخذ بعين الاعتبار المعلومات المشار اليها في الدفتر).
عدم الاهتمام بمعايير النظافة و صيانة الفلتر يعرض الى مخاطر الحريق.
عدم استخدام أو ترك الشراق من دون مصابيح مثبتة بشكل جيد لتجنب احتمال صدمة كهربائية.
نحن لسنا مسؤلين عن اي اعراض تلف او حريق ناجم عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل.

الاستعمال

الشراق مصمم ليستعمل لشرق الهواء و تفريغه الى الخارج

أو تصفيته و اعادته الى الداخل

.

طريقة التركيب

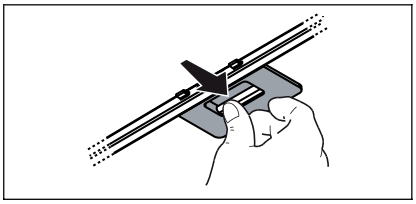
يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع مواصفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. اذا كان الجهاز مزودا بفيشة يجب وصله بقابس مطابق للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من عملية التركيب.
وأما اذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال فحتى بعد التركيب، يجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب ومطابق للقواعد المعمول بها يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولة الزائدة درجة III، وذلك تطابقا مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائما من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

إن الغطاء مجهز بسلك تزويد خاص، يجب طلبه من قسم المساعدة الفنيّة.
إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للأوعية على الجهاز المعدّ للطبخ والقسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب ألّا تقلّ عن 50 سم في حال المواقد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواقد تعمل بالغاز أو المختلطة.
إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أكبر فيجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

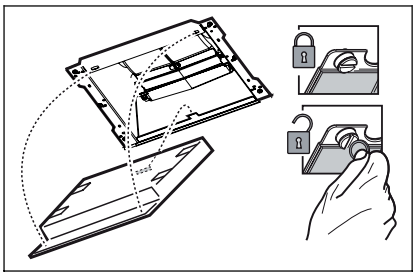
الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأية عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.
يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريبا بنفس التردد الذي يتم به تبديل مصافي الدهون سواء ،من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بسائل منظف حيادي.
تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. **لا تستعمل الكحول !**
انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة ومتابعة المعلومات المقترحة.
لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك ، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.
المصفاة المضادة للدهون - يجب تنظيف المصفاة المعدنية المضادة للدهون مرة في الشهر ويكون ذلك بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.
عند الغسل بغسالة الأواني يمكن إن يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.



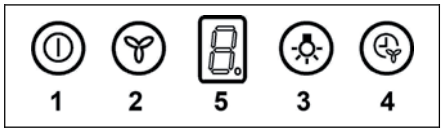
مصفاة الكربون

تصل المصفاة الكربونية إلى حد الإشباع بعد استعمال طويل المدى وذلك حسب نوع الطبخ و حسب المواظبة على تنظيف مصفاة الدهون. و في كل الأحوال يجب تغيير الخرطوشة مرة واحدة كلّ 4 أشهر على الأكثر.
لا يمكن أن تغسل المصفاة أو يعاد ترميمها.



أزرار التحكّم

إنّ غطاء الشفط مزود بلوحة أزرار للتحكم في سرعة الشفط والتحكم في اشتعال الضوء لإنارة رفّ الطبخ.
استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكثّف البخار في المطبخ. من المستحسن إشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ و تركه مشتغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.
أجهزة التحكم على الجانب الأمامي للجهاز:



توجد أزرار التحكم في اللوحة الأمامية للجهاز:

1. **زر ON/OFF للمحرك**
اضغط على هذا الزر لتشغيل الغطاء، هكذا يتم اختيار سرعة (قوة) الشفط **1**.
خلال اشتغال الجهاز (بأي سرعة) اضغط هذا الزر لإطفاء الجهاز.
2. **زر اختيار السرعة**
عندما يكون الجهاز منطفئا، اضغط هذا الزر لاختيار سرعة (قوة) الشفط **1**.
وبالاستمرار في الضغط يمكن اختيار سرعات (قوات) الشفط المتوفرة:
سرعة (قوة) الشفط 1: يظهر على اللوحة الرقم "**1**"
سرعة (قوة) الشفط 2: يظهر على اللوحة الرقم "**2**"
سرعة (قوة) الشفط 3: يظهر على اللوحة الرقم "**3**"

سرعة (قوة) الشفط المكثفة: يظهر على اللوحة الرقم **"4"** (مشعّ)
سرعة (قوة) الشفط المكثفة تشتغل لمدة زمنية محدودة (5 دقائق تقريبا) بعد ذلك يكون الغطاء أوتوماتيكيا في وضعية سرعة (قوة) الشفط **2.**
ولإلغاء سرعة (قوة) الشفط المكثفة قبل الوقت:
اضغط الزر **2** - يكون الغطاء في وضعية سرعة (قوة) الشفط **2.**
أو الزر **1:** فينقطع الغطاء عن العمل.

3. زر ON/OFF للإضاءة
4. زر التشغيل لوقت محدود
5. لوحة الأزرار

التشغيل لوقت محدود

تسمح هذه الوظيفة بتحديد وقت سرعة (قوة) الشفط المختارة ويتم تشغيلها بضغط الزر "4" وبعد مرور الوقت المبرمج ينقطع الغطاء عن العمل.
ويتوفر التشغيل بالوقت المحدود بطرق البرمجة التالية:

- **سرعة (قوة) الشفط 1**: - 20 دقيقة (يظهر على اللوحة الرقم **"1"** ويشع LED صغير)
- **سرعة (قوة) الشفط 2:** - 15 دقيقة (يظهر على اللوحة الرقم **"2"** ويشع LED صغير)
- **سرعة (قوة) الشفط 3:** - 10 دقائق (يظهر على اللوحة الرقم **"3"** ويشع LED صغير)
- **سرعة (قوة) الشفط المكثفة:** - 5 دقائق (يظهر على اللوحة الرقم **"4"** ويشع LED صغير)

اضغط الزر 1 والزر 4 لإطفاء الغطاء قبل الوقت؛ وبضغط الزر **2** يعود الغطاء الى الطرق المبرمجة السابقة.

مؤشر تشبع مصفاة الدهون

بعد مرور 80 ساعة من التشغيل، يبدأ الرقم **"1"** في الإشعاع على اللوحة.
لتعديل المؤشر من جديد اضغط الزر 1 واتركه مضغوطا لمدة 3 ثوان تقريبا.
قم بعملية صيانة مصفاة الدهون كما يُشار اليها في هذا الدليل.

مؤشر تشبع مصفاة الكربون

بعد مرور 320 ساعة من التشغيل ، يبدأ الرقم **"2"** في الإشعاع على اللوحة.
لتنضيد المؤشر من جديد اضغط الزر 1 واتركه مضغوطا لمدة 3 ثوان تقريبا.
قم بعملية صيانة مصفاة الكربون كما يُشار اليها في هذا الدليل.
وفي حالة بداية إشعاع مؤشري تشبع المصافي قم بعملية *reset* مرتين:
في المرة الأولى يقع تنضيد مؤشر تشبع مصفاة الدهون وفي المرة الثانية يقع تنضيد مؤشر تشبع مصفاة الكربون.
إنّ مؤشر تشبع مصفاة الكربون لا يشتغل عادة وإذا يتمّ استعمال غطاء الشفط بطريقة التصفية فيجب تشغيل المؤشر يدويّا للمرة الأولى.

تشغيل مؤشر تشبع مصفاة الكربون:

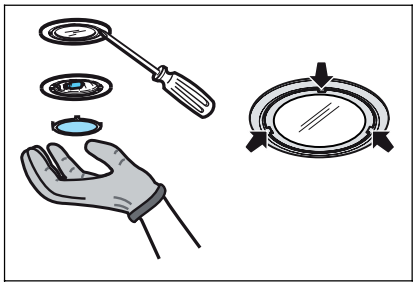
إطفئ غطاء الشفط واضغط بتزامن الزرين **2** و **3** لمدة 3 ثوان.
يشع على اللوحة الرقمان **"1"** و **"2"** لثانيتين ليشيرا إلى تشغيل مؤشر تشبع مصفاة الكربون.

إبطال تشغيل مؤشر تشبع مصفاة الكربون:

إطفئ غطاء الشفط واضغط بتزامن الزرين **2** و **3** لمدة 3 ثوان.
يشع على اللوحة فقط الرقم **"1"** لثانيتين ليشير لانقطاع مؤشر تشبع مصفاة الكربون عن التشغيل.

الإنارة

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية
انتبه ! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.
استعمل فقط مصابيح هالوجينية –12v-20Wmax G4 منتبها لعدم لمسها بالأيدي.



LIB0032730A Ed. 03/13